



FOKUS:

UMWELTSCHUTZ

ТЕМА НОМЕРА:

ЗАЩИТА
ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ

MEHR INVESTITIONEN
DURCH EINFACHERE MIGRATIONSGESETZE
ОТ УПРОЩЕНИЯ МИГРАЦИОННОГО
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА К РОСТУ
ИНВЕСТИЦИЙ
NETZWERKBILDUNG IM WASSERSEKTOR
СОЗДАНИЕ СЕТИ В ВОДНОМ СЕКТОРЕ
„ES MACHT FREUDE RUSSLAND
ZU ERKUNDEN“
„МНЕ ПРАВИТСЯ ПОЗНАВАТЬ РОССИЮ“



Rödl & Partner

- > International
- > Interdisziplinär
- > Aus einer Hand

Rödl & Partner ist eines der führenden unabhängigen Beratungs- und Prüfungsunternehmen deutschen Ursprungs.

Rödl & Partner berät Sie fach- und grenzüberschreitend in den Bereichen:

- > **Wirtschaftsprüfung**
- > **Steuerberatung**
- > **Rechtsberatung**
- > **Business Process Outsourcing**

In Russland an unseren Standorten Moskau und St. Petersburg sowie Nürnberg, unserem Stammsitz – und 81 weiteren Niederlassungen weltweit.

Rödl & Partner ist international vertreten in:

Bosnien-Herzegowina · Brasilien · Bulgarien · Deutschland · Estland · Frankreich · Großbritannien
Hong Kong · Indien · Indonesien · Italien · Kasachstan · Kroatien · Lettland · Litauen · Moldawien
Österreich · Polen · Rumänien · Russland · Schweden · Schweiz · Singapur · Slowakei · Slowenien
Spanien · Südafrika · Thailand · Tschechien · Türkei · Ukraine · Ungarn · USA · Vereinigte Arabische
Emirate · Vietnam · VR China · Weißrussland

> 84 Standorte > 37 Länder > ein Unternehmen

www.roedl.com/ru

Rödl & Partner Moskau

Business Center LeFort | Elektrosawodskaja 27 – 2 | Moskau 107023 | Tel. +7(495)933 51 20

Rödl & Partner St. Petersburg

Linija 14, Gebäude 7 | Wassiljewskij Ostrow | St. Petersburg 199034 | Tel. +7(812)320 66 93

WIR SIND ALLE IN DER VERANTWORTUNG

Technischer Fortschritt schafft Arbeit, Wachstum und Wohlstand. Doch stoßen wir zunehmend an Grenzen. Der drohende Klimawandel, die Endlichkeit der fossilen Energieträger, die ständige Zunahme der Erdbevölkerung – all das zwingt uns in vielen Dingen umzudenken und neue Wege zu finden.

Die Herausforderungen betreffen alle Bewohner dieses Planeten, dennoch stehen Politik und Wirtschaft in einer besonderen Verantwortung. Die Entwicklung immer neuer Technologien kann nicht allein mit einer Tüftler-Mentalität gewährleistet werden. Der moderne Gesetzgeber versucht heute den Bürger weltweit so zu sensibilisieren, dass umweltschonender Energieverbrauch und umweltbewusstes Alltagsleben selbstverständlich werden.

Was Russland betrifft, so bieten sich auf dem Feld des Umweltschutzes sehr viele Möglichkeiten für eine deutsch-russische Zusammenarbeit. Deutsche Firmen verfügen über beträchtliches Know-how in den verschiedensten Bereichen. Angefangen beim effektiven Einsatz der Energie bis hin zu modernen Technologien der Aufbereitung von Wertstoffen und Wasser. Beim Umweltschutz ist Deutschland eines der führenden Länder und hat eine lange Erfolgsgeschichte. Auch die russische Regierung stellt zunehmend gesetzgeberische Weichen für eine umweltfreundlichere Industrie-, Energie- und Kommunalwirtschaft, die langsam aber sicher in die Praxis umgesetzt werden. So herrscht z.B. Aufbruchstimmung unter Bauherren. Eine Trendwende hin zur Energieeffizienz und Greenbuilding ist zu beobachten. Aus den Ressourcen mehr zu machen, zeichnet die moderne Produktion auch in Russland zunehmend aus. Preiswert, zuverlässig, umweltschonend soll sie sein. Viele Projekte, die diese Kriterien erfüllen, haben heute schon begonnen oder stecken in der Entwicklung. Viele deutsche Unternehmen sind hier „mit von der Partie“. Unsere aktuelle Ausgabe bietet Ihnen nur einen kleinen Ausschnitt aus dem, was möglich ist und nötig wäre.

Umweltschutz bedeutet Verantwortung für alle, aber auch Chancen für alle. Packen wir's an!

Jürgen Möpert
Mitglied des Vorstandes der AHK Russland,
Leiter der Repräsentanz der Wintershall Holding AG
in Moskau



МЫ ВСЕ В ОТВЕТЕ ВТП НА ВЕРНОМ ПУТИ

Технический прогресс создает рабочие места, увеличивает благосостояние. Тем не менее он имеет и обратную сторону. Угроза климатических изменений, ограниченное количество запасов ископаемых энергоносителей, постоянный рост населения Земли – все это заставляет нас переосмысливать многие вещи и искать новые пути. Это требование предъявляется ко всем жителям планеты, но политика и экономика несут особую ответственность. Развитие новых технологий требует широты взглядов, а не сосредоточенности на деталях. Современные законы побуждают граждан всего мира осознать, что бережное потребление энергии и защита природы являются нормой повседневной жизни.

Что касается России, то в отношении защиты окружающей среды здесь открываются огромные возможности для сотрудничества. Немецкие компании располагают актуальными технологиями в различных областях. Начиная с эффективного использования энергии, и заканчивая методами обогащения вторсырья и воды. В области защиты окружающей среды Германия занимает одну из лидирующих позиций и имеет большой опыт успешной работы. Российское правительство принимает все больше законодательных мер для повышения экологической безопасности в таких областях как промышленность, энергоснабжение, коммунальное хозяйство, однако, пройдет еще немало времени, прежде чем все это сможет быть осуществлено на практике. Среди фермеров, например, идеи экологической безопасности весьма популярны. Эффективное использование энергии и экологическое образование крайне востребованы. Современное российское производство стремится как можно эффективнее использовать имеющиеся ресурсы.

Современное производство в идеале должно быть дешевым, надежным и экологически безопасным. Многие проекты, отвечающие этим требованиям, уже начаты или стартуют в ближайшее время. Ряд немецких компаний принимает в них непосредственное участие. Наше издание описывает лишь незначительную часть того, что возможно и востребовано.

Защита окружающей среды – это не только всеобщая ответственность, но и возможности для всех. Давайте же действовать!

Юрген Меперт
Член правления Российско-Германской ВТП,
глава представительства
Wintershall Holding AG в Москве

FOKUS: UMWELTSCHUTZ

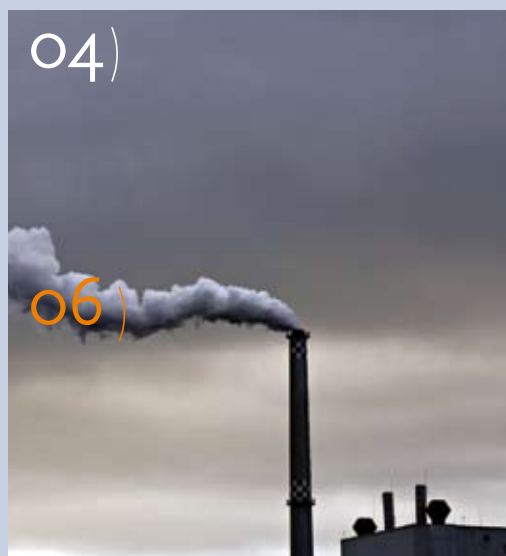
OB KOMMUNAL-, ENERGIE- ODER BAUWIRTSCHAFT: IN FAST ALLEN WIRTSCHAFTSBEREICHEN GEWINNT DER UMWELTSCHUTZ IN RUSSLAND AN BEDEUTUNG. IM RAHMEN DER MODERNISIERUNGSPARTNERSCHAFT KÖNNEN SICH DEUTSCHE FIRMEN MIT IHREM UMFANGREICHEN KNOW-HOW EINBRINGEN UND NEUE MARKTCHANCEN ERSCHLIESSEN.

ТЕМА НОМЕРА: ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

КОММУНАЛЬНОЕ ХОЗЯЙСТВО, ЭНЕРГЕТИКА ИЛИ СТРОИТЕЛЬСТВО, – ПРАКТИЧЕСКИ ВО ВСЕХ ОБЛАСТЯХ РОССИЙСКОЙ ЭКОНОМИКИ ВСЕ БОЛЬШЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРИОБРЕТАЮТ ВОПРОСЫ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. НЕМЕЦКИЕ КОМПАНИИ МОГУТ ПРИВНЕСТИ СВОИ МНОГОЧИСЛЕННЫЕ НОУ-ХАУ И ОТКРЫТЬ ДЛЯ СЕБЯ НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ РЫНКА.

04)

06)



20) **MEHR INVESTITIONEN DURCH EINFACHERE MIGRATIONSGESETZE**
MIT VISUMSERLEICHTERUNGEN FÜR AUSLÄNDISCHE FACHLEUTE LEITET DIE RUSSISCHE REGIERUNG DIE ANGEKÜNDIGTEN MASSNAHMEN ZUR VERBESSERUNG DER INVESTITIONSBEDINGUNGEN EIN.

21) **OT УПРОЩЕНИЯ МИГРАЦИОННОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА К РОСТУ ИНВЕСТИЦИЙ**
РОССИЙСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО НАЧАЛО СВОЮ ПРОГРАММУ ПО УЛУЧШЕНИЮ ИНВЕСТИЦИОННОГО КЛИМАТА С УПРОЩЕНИЯ ВИЗОВОГО РЕЖИМА ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ.

EDITORIAL 01

FOKUS: UMWELTSCHUTZ

Abfallverwertung in Russland.....	04
„Der Wille zur Veränderung ist da“.....	08
Umweltpolitische Zusammenarbeit mit Russland.....	12
Eine Stadt auf dem Prüfstand.....	16
„Mit Erdgas erreichen wir Klimaziele“.....	20
Grünes Bauen in Russland.....	24
Rechtliche Grundlagen des Umweltschutzes in Russland.....	28

AKTUELLES

Kurzinformationen.....	32
Mehr Investitionen durch einfachere Migrationsgesetze.....	34

BRANCHEN & MÄRKTE

Netzwerkbildung im Wassersektor.....	36
--------------------------------------	----

RECHT & STEUERN

Abgabe zur Umweltverschmutzung.....	38
-------------------------------------	----

MARKT DEUTSCHLAND

Neues aus Berlin und Brüssel.....	40
Der deutsche M&A-Markt.....	42

KULTUR & LEBEN

„Es macht Freude Russland zu erkunden“.....	44
---	----

AHK INTERN

«Corporate Ethics Initiative for Business» unterzeichnet.....	48
AHK- Personalkonferenz.....	49
AHK - Tischtennisturnier.....	49
Termine.....	50
Mitglieder News.....	51
Neumitglieder.....	53

IMPRESSUM

Herausgeber: DEInternational
Informationszentrum der Deutschen Wirtschaft
1. Kasatschi per. 5, 119017 Moskau
Tel.: (+7 495) 234 49 50 / 53 Fax: (+7 495) 234 49 51 / 54
Internet: www.russland.ahk.de

e-mail: ahk@ahk-russland.ru, info@DEinternational.ru
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Einschätzung ihrer Autoren wieder.
Redaktion: Monika Hollacher
Übersetzung: Maria Woltschanskaja, Elena Mordmillowitsch, Mandy Hreus, Inga Weis
Redaktion der russischen Texte: Elena Mordmillowitsch

Design und Layout: Viktor Malyschew
Druck: Bort 714, Chilkow Pereulok, 2, Moskau, www.dproject.ru
Autoren: Jens Böhlmann, Sergei Chawanskij, Dipl.-Ing. Stefan Girod, Bernd Hones, Monika Hollacher, Mandy Hreus, Jürgen Keinhorst, Michael Keller, Tatiana KriLOWa, Dmitry Marenkov, Oliver Marquardt, Gerhard Mitrovits, Jürgen Möpert, Volodija Nikitenko, Dr. Svetlana Prokopenko, Andre Rodinkoff, Gerit Schulze, Alexej Soldatow, Inga Weis, Hans Jürgen Wio
Redaktionsschluss: 15. Mai 2010

NETZWERKBILDUNG IM WASSERSEKTOR

DAS JUNGE NETZWERK GERMAN WATER PARTNERSHIP TREIBT DIE DEUTSCH-RUSSISCHE ZUSAMMENARBEIT IM BEREICH DER WASSERWIRTSCHAFT VORAN. EINER ERSTEN ABSICHTSERKLÄRUNG SOLLEN BALD WEITERE KOOPERATIONSVEREINBARUNGEN FOLGEN.

СОЗДАНИЕ СЕТИ В ВОДНОМ СЕКТОРЕ

МОЛОДОЕ НЕМЕЦКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ GERMAN WATER PARTNERSHIP ПРОДВИГАЕТ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА. ЗА ДОГОВОРНОМ О НАМЕРЕНИЯХ ВСКОРЕ ПОСЛЕДУЮТ ДРУГИЕ КООПЕРАЦИОННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ.

36)

37)



44)

„ES MACHT FREUDE RUSSLAND ZU ERKUNDEN“

DAS BALTSCHUG-KEMPINSKI HAT EINE NEUE LEITUNG: GERHARD MITROVITS, NEUER GENERAL MANAGER DES BALTSCHUG, ÜBER LEBEN UND ARBEITEN IN MOSKAU.

46)

«МНЕ НРАВИТСЯ ПОЗНАВАТЬ РОССИЮ»

В ОТЕЛЕ БАЛЧУГ-КЕМПИНСКИ СМЕНИЛОСЬ РУКОВОДСТВО: ГЕРХАРД МИТРОВИЦ, НОВЫЙ ДИРЕКТОР «БАЛЧУГА», РАССКАЗЫВАЕТ О ЖИЗНИ, О РАБОТЕ В МОСКВЕ.

К ЧИТАТЕЛЮ.....01**ТЕМА НОМЕРА: ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Современные аспекты переработки отходов в России.....	06
«Воля к преобразованиям есть».....	10
Сотрудничество с Россией в области экологической политики.....	14
Эксперимент в масштабах города.....	18
«Используя природный газ, мы достигнем целей по охране атмосферы от вредных выбросов».....	22
Экологическое строительство в России.....	26
Правовое регулирование охраны природной среды в России.....	30

НОВОСТИ

Коротко.....	32
От упрощения миграционного законодательства к росту инвестиций.....	35

РЫНКИ & ОТРАСЛИ

Создание сети в водном секторе.....	37
-------------------------------------	----

НАЛОГИ & ПРАВДА

Плата за загрязнение окружающей среды.....	39
--	----

РЫНОК: ГЕРМАНИЯ

Новости из Берлина и Брюсселя.....	41
Немецкий рынок M&A.....	43

КУЛЬТУРА & ЖИЗНЬ

«Мне нравится познавать Россию».....	46
--------------------------------------	----

НОВОСТИ ПАЛАТЫ

«Инициатива по соблюдению принципов противодействия коррупции» подписана.....	48
Конференция по вопросам персонала.....	49
Турнир ВТП по настольному теннису.....	49
События.....	50
От членов палаты.....	51
Новые члены палаты.....	53



Wladimir Nikitenko / Fotolia.com

WOHIN MIT DEM MÜLL?

ABFALLENTSORGUNG IST EIN WACHSENDES PROBLEM IN RUSSLAND. ES FEHLT BISLANG AN RECHTLICHEN, ADMINISTRATIVEN, ÖKONOMISCHEN UND TECHNOLOGISCHEN VORAUSSETZUNGEN, UM DIE BRANCHE FÜR INVESTOREN ATTRAKTIV ZU MACHEN. DENNOCH KÖNNEN SICH FÜR DEUTSCHE ANBIETER IN DER ZUKUNFT GUTE CHANCEN ERÖFFNEN. / WLADIMIR NIKITENKO, AHK RUSSLAND

Russlands Probleme mit der Müllentsorgung sind unmittelbar an die Energiesparpläne des Landes gekoppelt. In Russland kämpfen praktisch alle Regionen mit Abfallproblemen. Die Profile der Markt-Teilnehmer für die Verarbeitung fester Haushaltsabfälle unterscheiden sich aufgrund der breiten Palette der eingesetzten Verarbeitungstechnologien, des unterschiedlichen Leistungsangebots, der Ausrichtung auf die Erzeugung von Sekundärprodukten mit verschiedenem Bereitschaftsgrad etc. Insgesamt gab es in Russland Anfang 2010 11.000 Deponien und Müllkippen, vier funktionierende Müllverbrennungsfabriken (Standort: Moskau), fünf Müllverarbeitungsfabriken, 39 Müllsortierkomplexe, über 1.000 Organisationen für die Abfuhr von festen Haushaltsabfällen. Das Besondere an diesem Markt ist dessen ausschließlich lokaler Charakter. In jeder

Region ist in der Regel eine eigene Gruppe von Akteuren vertreten, die die Abfuhr der festen Haushaltsabfälle unter Kontrolle hat.

Der Markt zur Verarbeitung von festen Haushaltsabfällen ist in Russland kaum entwickelt. Davon zeugt das höchst unrationelle System des Umgangs mit diesen Abfällen: Rund 90 bis 92 Prozent der festen Haushaltsabfälle (37 Millionen Tonnen im Jahr) werden auf Deponien und Müllkippen endgelagert. Verbrannt werden nicht mehr als 1,8 Prozent (rund 700.000 Tonnen im Jahr). In die industrielle Verarbeitung gelangen drei bis vier Prozent der festen Haushaltsabfälle (1,2- 1,6 Millionen Tonnen im Jahr).

Eine signifikante Entwicklung Trends auf dem Gebiet der Müllverarbeitung ist die zunehmende Gesamtfläche der Deponien. Dafür werden jährlich 7.000 bis 10.000 ha Land zur Verfügung gestellt. Insgesamt werden über

zwei Millionen ha Land von Deponien und Müllhalden in Anspruch genommen. Der Koeffizient der Abfallverwertung als Sekundärrohstoff beträgt in Russland höchstens ein Drittel bzw. ist um das zwei bis 2,5fache niedriger als in den höher entwickelten Ländern. Dabei ist zu berücksichtigen, dass etliche Abfallarten praktisch kaum für Wirtschaftszwecke genutzt werden. Diese Situation hat zweierlei Folgen: Zum einen gehen der Industrie große Mengen an Material, Rohstoffen, Brennstoff- und Energieressourcen verloren, die in den Abfällen enthalten sind, zum anderen wird eine intensive Akkumulierung ungenutzter Abfälle in der Umwelt fortgesetzt. Das sind jedes Jahr ca. 60 bis 70 Prozent der anfallenden Abfallmenge bzw. in absoluten Zahlen zwei bis 2,5 Milliarden Tonnen. Eine derart unzureichende Einbeziehung der Abfälle in den Wirtschaftskreislauf lässt sich häufig durch hohe

DIE INDUSTRIE VERLIERT GROSSE MENGEN AN MATERIAL, ROHSTOFFEN, BRENNSTOFF UND ENERGIERESSOURCEN, DIE IN DEN ABFÄLLEN ENTHALTEN SIND. DIE INTENSIVE AKKUMULIERUNG UNGENUTZTER ABFÄLLE IN DER UMWELT WIRD FORTGESETZT.

Kosten für deren Sammlung und Aufbereitung vor der Verarbeitung erklären. Damit sinkt die Wirtschaftlichkeit der Abfallverarbeitung bzw. sie wird sogar verlustbringend für die Unternehmer. Dies gilt in erster Linie für Konsumtionsabfälle, obwohl in diesen oft gut recycelbare Materialien enthalten sind: Schwarz- und Buntmetalle, Thermoplaste, Gummi, faserige Pappe- und Papierrohstoffe. Die Ursachen der hohen Kosten für die Sammlung und Verarbeitung von Konsumtionsabfällen sind:

- die Notwendigkeit des Aufbaus einer speziellen Produktionsinfrastruktur, die die Sammelstellen für Sekundärrohstoffe und die Erfassungsbetriebe einschließt;
- der hohe Arbeitsaufwand für die Sortierung und Zerlegung komplexer Abfälle in einzelne Komponenten gemäß der Materialart sowie für deren Reinigung, Waschung, Desinfektion und Prüfung auf das Vorhandensein radioaktiver und anderer gefährlicher Stoffe;
- hoher Energieverbrauch für deren Zerkleinerung und anschließende Erzeugung von Sekundärrohstoffen oder Halbfabrikaten;
- das Absinken der Anlagenleistung wegen Beimengungen von Schutt in den Abfällen, die in die Verarbeitung gelangen (insbesondere bei der Verarbeitung von Kunststoffabfällen).

Die ökonomischen Stimuli, die die Unternehmer dazu bewegen könnten, sich mit der Sammlung und Verarbeitung von unrentablen sekundären Ressourcen zu befassen, sind ebenfalls gering. Dies ist bedingt durch relativ niedrige Wettbewerbsfähigkeit der Waren, die unter Nutzung von Abfällen erzeugt werden. Selbst bei relativ billigen Waren ist das Preis-Qualitäts-Verhältnis weniger günstig als für Produkte, die ausschließlich aus natürlichen Rohstoffen gefertigt sind. Dies gilt vor allem für die breite Palette von Produkten aus Thermoplast- und Gummiabfällen (Transportverpackung, Gartenschläuche, Kunststoff-Folie, Erzeugnisse technischer Zweckbestimmung), regenerierte Motoröle sowie Recycling-Toilettenpapier. Die Nachfrage nach solchen Produkten ist meistens selbst bei starken Preissenkungen von bis zu 50 Prozent und mehr relativ gering.

Gegenwärtig orientiert sich das System zur rechtlichen Regulierung des Umgangs mit Abfällen in Russland hauptsächlich an der Gewährleistung der ökologischen Unbedenklichkeit. Eine rechtliche Regulierung zum Umgang mit Abfällen als sekundäre Materialressource



Carsten Raum / Pixelio.de

ist kaum vorhanden. Die Gründe für die unzureichende wirtschaftliche Nutzung der Abfälle sind größtenteils nicht durch technologische, sondern durch ökonomische Faktoren bedingt. Die lokalen Behörden, denen per Gesetz die Verantwortung für die Organisation von Maßnahmen im Bereich des Umgangs mit Abfällen obliegt, sind nicht imstande, ohne Eingreifen der föderalen staatlichen Verwaltungsorgane eine qualitative Verbesserung der aktuellen Abfallsammlungs- und Verarbeitungssituation zu erreichen. Der reichliche Versorgungsgrad der russischen Industrie mit Rohstoffen, sowie deren Zugänglichkeit vor dem Hintergrund hoher Weltmarktpreise tragen ebenfalls keineswegs zu besonderem Engagement im Bereich der Abfallverarbeitung bei. Insgesamt kann man trotz der Existenz ernsthafter technologischer Schwierigkeiten behaupten, dass das unzureichende Niveau der Nutzung von Sekundärrohstoffen in Russland in erster Linie durch die Unvollkommenheit der institutionellen Grundlagen – vor allem der Normativ- und Rechtsmechanismen – bedingt ist. Deshalb lässt sich die Verwertung von Abfällen als Sekundärrohstoffe nur intensivieren, indem man dafür günstigere organisatorische, normativrechtliche und ökonomische Voraussetzungen schafft. Dazu bedarf es einer deutlichen Verstärkung der staatlichen Regulierung auf diesem Gebiet.

Ungeachtet der technologischen Rückständigkeit der in Russland funktionierenden Ab-

fallverwertungsbetriebe, gibt es Programme für die Weiterentwicklung der Branche, die auf die Modernisierung und Erhöhung der Energieeffizienz in der Produktion gerichtet sind. Zu den Vorteilen für die potenziellen Investoren gehören: eine gewisse staatliche Beteiligung, die Ausweisung von Standorten für die verarbeitenden Komplexe, gesicherte Abfallmengen für die Verarbeitung, garantierte Tarife für die Tätigkeit im Bereich des Umgangs mit den Abfällen sowie gewisse Steuervorteile.

Im Rahmen der Exportinitiative unterstützt das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (BMWi) Aktivitäten zur Exportförderung sowie Technologien im Bereich „Energieeffizienz“ und „Erneuerbare Energien“. Das Ziel des Programms ist, deutsche Unternehmen aus der Branche bei ihren Exportbemühungen Richtung Russland zu unterstützen. Das Geschäftsreiseprogramm ermöglicht eine zielgenaue, individuelle Kontaktaufnahme mit potenziellen Geschäftspartnern und ist für die teilnehmenden Unternehmen kostenlos. Sie tragen lediglich die Reise- und Verpflegungskosten sowie eventuell anfallende Kosten für die Präsentation ihrer Produkte. Diese Exportinitiative hat eine Dauer von vier bis fünf Tagen. Organisiert wird das Geschäftsreiseprogramm durch die AHK Russland. Aktuelle Informationen dazu finden Sie auf unserer Webseite.)

СОВРЕМЕННЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕРАБОТКИ ОТХОДОВ В РОССИИ.

В РОССИИ ВОПРОС О ПЕРЕРАБОТКЕ МУСОРА СТОИТ ОЧЕНЬ ОСТРО. ЧТОБЫ ОТРАСЛЬ СТАЛА ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ ДЛЯ ИНВЕСТИРОВ, ПО-ПРЕЖНЕМУ НЕ ХВАТАЕТ МНОГИХ ПРАВОВЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРЕДПОСЫЛОК. ОДНАКО В БЛИЖАЙШЕМ БУДУЩЕМ ДЛЯ НЕМЕЦКИХ КОМПАНИЙ МОГУТ ОТКРЫТЬСЯ НЕПЛОХИЕ ВОЗМОЖНОСТИ В ЭТОЙ СФЕРЕ. / ВЛАДИМИР НИКИТЕНКО, ВТП

Проблема переработки отходов непосредственно связана с необходимостью сокращения энергоемкости страны в целом. В России проблемы, связанные с отходами, затрагивают практически все регионы. Профили участников рынка переработки твердых бытовых отходов весьма разнообразны, что определяется широким спектром используемых технологий переработки, различным комплексом предоставляемых услуг, ориентацией на производство вторичной продукции разной степени готовности и т.д. Всего по состоянию на начало 2010 г. в России представлено 11 тыс. полигонов и свалок; четыре действующих мусоросжигательных заводов (расположены в Москве); пять мусоропера-

батывающих заводов; 39 мусоросортировочных комплексов; более тысячи организаций по вывозу твердых бытовых отходов. Спецификой рынка является его исключительно локальный характер. Как правило, в каждом регионе представлена отдельная группа игроков, контролирующая сферу обращения с ТБО. Рынок переработки твердых бытовых отходов в России практически не развит, о чем свидетельствует сложившаяся в стране крайне нерациональная система обращения с ТБО: около 90% ТБО (36-37 млн т. в год) отправляется на свалки и полигоны, не более 1,8% ТБО (это ок. 700 тыс. т в год) сжигается, промышленной переработке подвергается 3-4% ТБО (1,2-1,6 млн т в год).

По-прежнему одной из основных тенденций в области переработки мусора остается рост общей площади полигонов – под них ежегодно выделяются 7-10 тыс. га земель. Всего полигонами отходов и свалками занято более двух млн га земель. Важно отметить, что значительная часть ТБО попадает на несанкционированные свалки, количество которых также постоянно растет. Коэффициент использования отходов в качестве вторичного сырья в России не превышает одной трети, что в 2-2,5 раза ниже, чем в более развитых странах. При этом необходимо иметь в виду, что в нашей стране многие виды отходов практически не используются в хозяйственных целях. Эта ситуация имеет двоякие по-

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ НЕСЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПОТЕРИ МАТЕРИАЛЬНО-СЫРЬЕВЫХ И ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ОТХОДАХ.

а в них зачастую содержатся хорошо перерабатываемые материалы: черные и цветные металлы, термопласты, резина, волокнистое картонно-бумажное сырье.

Причинами, приводящими к столь высоким затратам на сбор и переработку отходов потребления, являются:

- необходимость создания специальной производственной инфраструктуры, включающей пункты сбора вторсырья и заготовительные предприятия;
- трудоемкость сортировки и дезагрегации сложных отходов на отдельные компоненты по видам материала, а также их чистки, мойки и дезинфекции, проверки на наличие радиоактивных и других опасных материалов;
- значительный расход энергии на их дробление и выпуск из них вторичного сырья или полуфабрикатов;
- снижение производительности оборудования из-за наличия в перерабатываемых отходах примесей и мусора (особенно это относится к переработке полимерных отходов).

Экономические стимулы, которые могли бы побудить предпринимателей заняться сбором и переработкой нерентабельных вторичных ресурсов, также довольно низки. Вызвано это относительно низкой конкурентоспособностью товаров, произведенных с использованием отходов, так как даже при относительной дешевизне соотношение цена/качество для них менее благоприятно, чем для продукции, изготовленной только из природного сырья. Главным образом, это относится к широкому ассортименту продукции из отходов термопластов и резины (таре, поливочным шлангам, полимерной пленке, изделиям технического назначения), регенерированным моторным маслам, туалетной бумаге из макулатуры и т. д. Спрос на такую продукцию нередко остается довольно низким даже при существенном – до 50% и более – снижении цены на нее.

Сформировавшаяся в России к настоящему времени система правового регулирования обращения с отходами ориентирована, главным образом, на обеспечение экологической безопасности. Правовое регулирование обращения с отходами как с вторичными материальными ресурсами практически отсутствует. Причины низкого уровня хозяйственного использования отходов не столько технологические, сколько экономические факторами. Местные органы власти, на которые законодательством возложена ответ-

ственность за организацию деятельности по обращению с отходами, не в состоянии добиться качественного улучшения сбора и переработки отходов без вмешательства федеральных органов государственного управления. Высокая обеспеченность промышленности России сырьевыми ресурсами, их доступность на фоне высоких мировых цен также не способствует развитию активности в сфере переработки отходов. В целом, даже при наличии серьезных технологических трудностей можно утверждать, что недостаточный уровень использования вторичных материальных ресурсов в России обусловлен в первую очередь не технологическими факторами, а несовершенством институциональных основ в этой области, прежде всего – нормативно-правовых механизмов. Поэтому стимулировать использование отходов в качестве вторичных материальных ресурсов можно, лишь создав для этого более благоприятные организационные, нормативно-правовые и экономические условия, что потребует значительного усиления государственного регулирования.

Несмотря на технологическое отставание действующих на территории России предприятий по утилизации отходов, существуют программы развития отрасли, направленные модернизацию и на повышение энергоэффективности производства. К преимуществам для потенциальных инвесторов можно отнести определенную долю государственного участия, выделение участков под перерабатывающие комплексы, гарантированный объем отходов для переработки, гарантированные тарифы за деятельность по обращению с отходами, определенные налоговые льготы. Немецкие технологии могут найти применение в данной отрасли.

В рамках экспортной инициативы Германское министерство экономики и технологий оказывает содействие немецким компаниям в области «Энергоэффективности» и «Возобновляемых источников энергии». Цель данной программы состоит в том, чтобы помочь компаниям в налаживании экспорта в Россию. Деловая программа предлагает целенаправленное и индивидуальное установление контактов с потенциальными деловыми партнерами. Участие для немецких компаний бесплатно, они несут лишь расходы на перелет и проживание. Длительность программы – четыре-пять дней. Деловая программа организуется Российско-Германской ВТП. Более подробную информацию Вы найдете на нашем сайте.)

следствия: во-первых, промышленность несет значительные потери материально-сырьевых и топливно-энергетических ресурсов (ТЭР), содержащихся в отходах; во-вторых, продолжается интенсивное накопление неиспользуемых отходов в окружающей среде – каждый год примерно 60-70% от их возникшего объема, или, в абсолютных показателях, – 2-2,5 млрд тонн в год. Столь слабое вовлечение отходов в хозяйственный оборот объясняется во многих случаях высокими затратами на их сбор и подготовку к переработке. Это понижает рентабельность переработки отходов либо вовсе делает ее убыточной для предпринимателей. В первую очередь, сказанное относится к отходам потребления,



„DER WILLE ZUR VERÄNDERUNG IST DA“

ANDRE RODINKOFF, ZUSTÄNDIG FÜR GESCHÄFTSENTWICKLUNG BEI DER OOO REMONDIS, SCHÄTZT DIE PERSPEKTIVEN EINER NACHHALTIGEN WERTSTOFF- UND WASSERAUFBEREITUNG IN RUSSLAND POSITIV EIN. DER DRUCK AUF DIE KOMMUNEN ZUM HANDELN WIRD WEITER WACHSEN. / MONIKA HOLLACHER, AHK RUSSLAND

IN WELCHEN BEREICHEN IST REMONDIS IN RUSSLAND TÄTIG?

Wir haben bisher mit zwei Pilotprojekten in zwei Standorten begonnen. Beide befinden sich im Gebiet Nishnij Nowgorod. In Dserschinsk haben wir die gesamte Hausmüllentsorgung übernommen. In Arzamas werden wir die Wasserwirtschaft der Stadt neu gestalten und modernisieren. Remondis Aqua hat im Rahmen eines Wettbewerbs das Recht auf Pacht der Anlagen zur Wasserver- und Abwasserentsorgung sowie zur Abwasserreinigung erworben. Der Pachtvertrag wird zunächst für 15 Jahre geschlossen. Das ist ein langfristiges Investitionsprojekt bei dem wir den gesamten Kreislauf von Wasseraufbereitung, Trinkwasserversorgung, Wasserzählern und wieder zurück zur Abwasserentsorgung und -reinigung übernehmen werden.

WIE WIRD DAS ORGANISATORISCH UND FINANZIELL AUSSEHEN?

Wir arbeiten grundsätzlich im Rahmen vom PPP-Projekten. In Arzamas gründen wir mit der Stadt eine gemeinsame PPP Gesellschaft, Remondis Arzamas Service, an der die Stadt mit 25 Prozent und Remon-

dis Aqua mit 75 Prozent beteiligt sind. Die neue Gesellschaft wird sämtliches bewegliches Vermögen vom kommunalen Unternehmen GorVodokanal (GVK) übernehmen. Gleichzeitig wird die neue PPP-Gesellschaft in den nächsten Jahren ca. 21 Millionen Euro in die Verbesserung der Infrastruktur investieren. Daneben bringen wir unser ganzes Know-how ein. Wir werden neueste Technik und Verfahren implementieren.

IST DENN EINE GENERALÜBERHOLUNG IN DIESEM AUSMASS NOTWENDIG?

Die gesamte Infrastruktur der Kreislauf- und Wasserwirtschaft in Russland bedarf einer grundlegenden Erneuerung. Das fängt vielerorts schon mit den veralteten Fahrzeugparks an. Diese reichen einfach nicht aus, um die neuesten Logistikkonzepte um zu setzen. Für die Abfallwirtschaft bedeutet das umfassende Investitionen in den Fahrzeugpark, um die Wertstoffsammlung, Sortierung, Transport zu den Deponien etc zu modernisieren. Mit den bestehenden Mitteln ist es nicht möglich, einen modernen, umweltverträglichen Standard der Kreislaufwirtschaft in Russland zu realisieren.

DAS KLINGT NACH EINEM NAHEZU UNERSCHÖPFLICHEN GESCHÄFTSFELD. WIE VIELE ANBIETER TUMMELN SICH DENN SCHON AUF DIESEM GEBIET?

Wir sind selbstverständlich nicht die Einzigen. Aber der kommunale Bereich ist nach wie vor recht risikobehaftet. Die Dienstleistungsverträge einer Kommune mit dem Anbieter laufen immer nur ein Jahr, meist werden sie natürlich verlängert, aber eine hundertprozentige Planungssicherheit ist nicht gegeben. Deshalb ist die Scheu ein langfristiges Investment im kommunalen Bereich zu tätigen bislang sehr groß. Es gibt selbstverständlich auch russische Anbieter auf dem Markt. Aber wir haben einen ganz anderen Ansatz, der auf Nachhaltigkeit und Langfristigkeit abzielt, hierzu sind ein anderes Know-how und andere Investitionsmaßstäbe notwendig.

HABEN SIE SCHON WEITERFÜHRENDE PLÄNE IM BEREICH WASSERWIRTSCHAFT?

Arzamas ist unser erstes Versuchsprojekt in diesem Bereich und wir stehen noch ganz am Anfang. Natürlich sind wir an weiteren Projekten interessiert. Das wichtigste für uns ist die Offenheit und das Entgegenkommen der jeweiligen Partner.

DIE GESAMTE INFRASTRUKTUR DER KREISLAUF- UND WASSERWIRTSCHAFT IN RUSSLAND BEDARF EINER GRUNDLEGENDEN ERNEUERUNG.

IN DSERSCHINSK LÄUFT IHR PROJEKT SCHON SEIT EINEM JAHR. WIE IST DORT DER STAND DER DINGE?

Die erste gute Nachricht ist, dass die Wertstoffsammlung und -trennung funktioniert.

Zu Beginn kümmern wir uns immer um die Logistik, d.h. den Fahrzeugpark, neue verschleißbare Behälter, Stellplätze. Unsere Behälter erfordern moderne Fahrzeuge, mit den entsprechenden Aufbauten zur Entleerung der Container. Parallel dazu haben wir mit der Wertmüllsammlung und -trennung begonnen und Behälter für Glas, Papier, Plastik und Restmüll aufgestellt. Für die Aufbereitung der Wertstoffe, z.B. für Papier, ist es wichtig, dass die Behälter sauber sind und trocken bleiben, deshalb müssen sie Deckel haben.

IN JEDEM HOF?

Ja, fast überall. Es gibt kleine und größere Stellplätze. Die Wertmüllcontainer sind für jeden, der es will, in Fußnähe erreichbar. Dserschinsk hat ca. 250.000 Einwohner, für russische Verhältnisse ist das recht überschaubar, deshalb war die Einrichtung der Stellplätze für uns kein großes Problem.

Und die Bürger machen wirklich mit. Sicher ist der Anteil der im Hausmüll bleibt, noch zu hoch, aber im Großen und Ganzen läuft es schon sehr gut.

WIE HABEN SIE DEN BÜRGERN DIE NEUEN REGELN VERMITTELT?

Seit Beginn des Projektes bis heute läuft eine breit angelegte PR-Aktion. Wir gehen in Schulen, Krankenhäuser, werben über lokale Radio- und Fernsehsender, damit die Leute wissen, was in ihrer Stadt geschieht und wie sie mitmachen können. Der Bürgermeister unterstützt uns sehr, auch mit seinem persönlichen Einsatz. Die meisten haben keine Ahnung was mit Mülltrennung gemeint ist. In vielen Kommunen stehen ja sogar noch große offene Container herum, in die vom Hausmüll bis zum Sperrmüll alles geworfen wird. Aber die Umstellung wird letztendlich überall erfolgen müssen.

Man kann jetzt schon sagen, dass wir aus einem normalen russischen kommunalen Betrieb einen gut funktionierenden privaten Dienstleister gemacht haben.

WIE LANGE IST DIE LAUFZEIT DES PPP GEPLANT?

Das ist, wie schon erwähnt, zunächst unbekannt. An sich sind die Verträge auf ein bis höchstens drei Jahre befristet. Dann müssen sie mit den Kommunalgesellschaften wieder neu abgeschlossen werden. Sie müssen sich also immer wieder als kompetenter und zuverlässiger Anbieter empfehlen.

WIE SEHEN SIE DIE PERSPEKTIVEN DES MARKTES?

Den Kommunen ist bewusst, dass in naher Zukunft große Veränderungen in den Bereichen Müllaufkommen, Müllentsorgung und -deponierung kommen müssen. Die Deponien stoßen an ihre Kapazitäten, die Umweltbelastung ist besonders im Umkreis der Ballungszentren bedrohlich. Die städtischen oder auch teilweise privaten Anbieter können diese notwendigen Veränderungen nicht aus eigener Kraft realisieren. Es fehlt an Know-how und vor allem an Finanzen. Der Markt wird sich konsolidieren. Und anstelle der vielen kleinen Dienstleister, werden einige größere überregionale Anbieter treten, die die nötigen Investments leisten können.

Die Städte werden vermehrt eigeninitiativ Partner suchen. Z.B. hat St. Petersburg jetzt eine Müllverarbeitungsanlage auf Basis eines PPP – Projektes ausgeschrieben. Man merkt der Wille zur Veränderung ist da. Solche Projekte wird es in Zukunft immer öfter geben.

Wir sind als großes Familienunternehmen mit einer klaren Wachstumsstrategie für Russland sehr gut positioniert. Zurzeit haben wir viele Anfragen aus den russischen Regionen zu Kooperationen im Bereich der Kreislauf- und Wasserwirtschaft. Dieser Markt wird sich für deutsche Anbieter in naher Zukunft noch interessanter entwickeln.)

KEINE LUST AUF PAPIERKRIEG?

RUFIL CONSULTING
Accounting & Management in Russia

Ansprechpartner: Philipp Rowe
RUFIL OOO
115054 Moskau, Russland
Oserkovskaya Naberezhnaya, 50/1
Tel: +7 (495) 233 01 25
Fax: +7 (495) 221 26 67
rowe@rufil-consulting.com
www.rufil-consulting.com



Für Ihre Repräsentanz oder Tochtergesellschaft in Moskau erledigen wir umfassend und kompetent die komplette

BUCHHALTUNG IN RUSSLAND

inklusive Steuererklärungen, Management Reporting und Arbeitserlaubnis.

Eindeutige Kommunikation und fachliche Beratung

AUF DEUTSCH,

Transparenz und Zuverlässigkeit –

So sparen Sie bei Ihrer Buchführung in Russland Zeit, Geld und Nerven.

Wenden Sie sich an RUFIL CONSULTING.



«ВОЛЯ К ПРЕОБРАЗОВАНИЯМ ЕСТЬ»

АНДРЕ РОДИНКОФФ, ДИРЕКТОР ПО РАЗВИТИЮ ООО REMONDIS, ПОЗИТИВНО ОЦЕНИВАЕТ ПЕРСПЕКТИВЫ ДОЛГОСРОЧНОЙ ОБРАБОТКИ ВТОРСЫРЬЯ И ОЧИСТКИ ВОДЫ В РОССИИ. МУНИЦИПАЛИТЕТЫ БУДУТ ВСЕ ЧАЩЕ ПРИЗЫВАТЬСЯ К АКТИВНЫМ ДЕЙСТВИЯМ В ЭТИХ ОБЛАСТЯХ. / MONIKA HOLLACHER, ANK RUSSLAND

В КАКИХ ОТРАСЛЯХ REMONDIS РАБОТАЕТ В РОССИИ?

К настоящему моменту у нас запущено два проекта на двух объектах. Оба они находятся в Нижегородской области. В Дзержинске мы полностью осуществляем переработку мусора. В Арзамасе мы собираемся переобустроить и модернизировать систему водоснабжения. Remondis Aqua получил в рамках конкурса право на аренду систем водоснабжения и водостока, а также очистки сточных вод. Договор аренды заключается сначала на 15 лет. Это долгосрочный инвестиционный проект, в рамках которого мы будем заниматься всей системой – от водоочистки, обеспечения питьевой водой

и водосчетчиков до организации водостока и очистки сточных вод.

КАК ЭТО БУДЕТ ОРГАНИЗОВАНО СТРУКТУРНО И ФИНАНСОВО?

В основном мы работаем в рамках государственно-частного партнерства. В Арзамасе мы с городской администрацией основали общее государственно-частное партнерство, REMONDIS Arzamas Service, участие города в нем равно 25%, а REMONDIS Aqua – 75%. Новая организация получит в пользование все движимое имущество от коммунального предприятия Горводоканал (ГВК). В то же время, новая организация инвестирует в ближайшие годы

21 млн евро в улучшение инфраструктуры. Параллельно мы внедряем свои ноу-хау. Мы собираемся применить там новейшие процессы и технику.

ЕСТЬ ЛИ НЕОБХОДИМОСТЬ В КАПИТАЛЬНОМ РЕМОНТЕ?

Все замкнутое и водное хозяйство России нуждается в основательном обновлении. Во многих городах надо начинать с устаревшего транспортного парка. Его просто не хватает, чтобы использовать новейшие логистические системы. Для утилизации и использования отходов это означает необходимость огромных инвестиций в транспорт, чтобы модернизировать сбор вторсырья и достав-

ВСЕ ЗАМКНУТОЕ И ВОДНОЕ ХОЗЯЙСТВО РОССИИ НУЖДАЕТСЯ В ОСНОВАТЕЛЬНОМ ОБНОВЛЕНИИ.

не дает. Поэтому сегодня долгосрочные инвестиции в коммунальное хозяйство все еще связано с высокой степенью риска.

Естественно, на рынке есть и российские поставщики услуг. Но у нас особые приоритеты, такие как долговечность строений, а для их реализации нужны ноу-хау и инвестиции иных масштабов.

У ВАС БОЛЬШИЕ ПЛАНЫ И ОБЛАСТИ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА?

Арзамас стал нашим первым проектом в этой области, и мы сейчас только начинаем. Конечно, мы заинтересованы и в новых проектах. Самое главное для нас – это открытость партнера и его готовность идти навстречу.

В ДЗЕРЖИНСКЕ ВЫ НАЧАЛИ СВОЙ ПРОЕКТ УЖЕ ГОД НАЗАД. КАК ПРОДВИГАЕТСЯ РАБОТА?

Первая хорошая новость в том, что запущен сбор и сортировка вторсырья. Поначалу мы еще заняты проблемами логистики, а это парк транспортных средств, закрывающиеся контейнеры и места для установки. Для наших контейнеров необходимы новые современные машины, оборудованные соответствующими механизмами очистки контейнера. Параллельно мы начали сбор и сортировку вторсырья и установили контейнеры для стекла, бумаги, пластика и остальных отходов. Для подготовки вторсырья, например бумажного, необходимо содержать контейнеры сухими и чистыми, поэтому они должны иметь крышки.

В КАЖДОМ ДВОРЕ?

Да, почти везде. Есть маленькие и побольше. Контейнеры для вторсырья находятся в шаговой доступности для каждого, кто хочет ими воспользоваться. Население Дзержинска около 250 тысяч человек, по российским меркам это немного, поэтому оборудование мусорных контейнеров не было большой проблемой.

И жители города прониклись идеей. Конечно, доля неотсортированного бытового мусора все еще высока, но в целом все идет очень хорошо.

КАК ВЫ СООБЩИЛИ ГОРОЖАНАМ О НОВЫХ ПРАВИЛАХ, КАСАЮЩИХСЯ ОТХОДОВ?

С момента запуска проекта и по сей день мы проводим активную PR-кампанию. Мы сотрудничаем со школами и больницами, местными теле- и радиовещателями, чтобы люди знали, что происходит в городе и как

они могут в этом участвовать. Мэр города оказывает нам огромную поддержку, в том числе и лично. Большинство не имеет ни малейшего представления о том, что такое сортировка мусора. Во многих округах все еще стоят большие открытые контейнеры, в которые бросают все подряд, начиная от бытового мусора и заканчивая крупными отходами. Но изменения должны коснуться абсолютно всех районов.

Уже сейчас можно сказать, что из обычного российского коммунального хозяйства мы создали хорошо функционирующего частного поставщика услуг.

КАК ДОЛГО БУДЕТ СУЩЕСТВОВАТЬ СОЗДАННОЕ ГЧП?

Как я уже говорил, пока точно сказать нельзя. Срок действия самих договоров от одного до трех лет максимум. Потом будет необходимо заключать новые договора с коммунальными службами. А это значит, что нужно зарекомендовать себя как компетентного и надежного поставщика услуг.

КАК ВЫ ОЦЕНИВАЕТЕ ПЕРСПЕКТИВЫ РЫНКА?

Муниципалитеты знают, что грядут большие преобразования в области сбора, переработки и хранения мусора. Полигоны все-таки ограничены по объемам, а загрязнение природной среды особенно велико вокруг крупных промышленных центров. Городские или даже некоторые частные компании не могут произвести все необходимые преобразования своими силами. Нужны ноу-хау, и, естественно, финансирование.

Рынок консолидируется, а на место большого количества маленьких компаний придут несколько больших наднациональных поставщиков, которые могут реализовать необходимые инвестиции.

Города будут все чаще по собственной инициативе искать партнеров. В Санкт-Петербурге будет действовать мусороперерабатывающее предприятие, созданное на основе ГЧП. Очевидно, что воля к преобразованиям уже есть. Таких проектов будет все больше.

Как крупное семейное предприятие с четкой стратегией развития в России мы очень хорошо позиционированы. На сегодня мы получили множество предложений из российских регионов в сфере замкнутого и водного хозяйства. Для немецких компаний этот рынок будет очень позитивно развиваться.)

ку его к месту хранения. В существующих условиях создать в России современное замкнутое хозяйство, отвечающее экологическим стандартам, невозможно.

ПОХОЖЕ, ЭТО ОТКРЫВАЕТ ПРАКТИЧЕСКИ НЕОХВАТНОЕ ПОЛЕ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ. СКОЛЬКО КОМПАНИЙ УЖЕ ПРЕДЛАГАЮТ СВОИ УСЛУГИ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ?

Мы, конечно, не одни. Но коммунальное хозяйство по-прежнему остается довольно рискованным предприятием. Договор на оказание услуг одной муниципальной единице заключается всегда на один год. Как правило, они продлеваются, но стопроцентной гарантии для долгосрочного планирования никто



UMWELTPOLITISCHE ZUSAMMENARBEIT MIT RUSSLAND

DIE DEUTSCH-RUSSISCHE MODERNISIERUNGSPARTNERSCHAFT FINDET AUCH IM UMWELTSCHUTZ IHRE UMSETZUNG. DEUTSCHE TECHNOLOGIEN UND ERFAHRUNGEN SIND IN RUSSLAND GEFRAGT. / JÜRGEN KEINHORST, BUNDESMINISTERIUM FÜR UMWELT, NATURSCHUTZ UND REAKTORSICHERHEIT

RAHMENBEDINGUNGEN DER UMWELTPOLITISCHEN ZUSAMMENARBEIT

Zwischen dem Bundesumweltministerium und seinen Partnerinstitutionen in der Russischen Föderation besteht seit fast zwanzig Jahren die Vereinbarung zur Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Umweltschutzes. In diesem Rahmen legen das Bundesumwelt-

ministerium und das Ministerium für Naturressourcen und Umwelt der Russischen Föderation jährlich in einer hochrangigen Leitgruppe gemeinsame Aktivitäten und Vorhaben im Bereich des Umwelt- und Klimaschutz fest. Zur Förderung der Zusammenarbeit beim Klimaschutz engagiert sich das Bundesumweltministerium zunehmend

im Bereich Energieeffizienz und Erneuerbare Energien. Beispiele hierfür sind die Unterstützung spezieller Kreditlinien, die Anreize für KMU, Industriebetriebe und private Haushalte schaffen, in Energieeffizienzmaßnahmen zu investieren oder Beratungsleistungen für eine nachhaltige Energieversorgung der Winterolympiade 2014 in Sotschi. Eine tragende

UMWELTSCHUTZ UND WIRTSCHAFTLICHKEIT SCHLIESSEN SICH NICHT GEGENSEITIG AUS, VIELMEHR BILDEN SIE EINE SYMBIOSE FÜR NACHHALTIGES WIRTSCHAFTSWACHSTUM.

Säule der Zusammenarbeit bilden darüber hinaus weiterhin die Umweltthemen im klassischen Sinne. Mit Unterstützung zahlreicher Projektnehmer konnten in den vergangenen Jahren eine Vielzahl von Projekten im Umweltbereich umgesetzt werden, die von der Entwicklung eines Abfallwirtschaftskonzepts für Touristikgebiete des Baikalsees bis hin zum Austausch von Verfahren zur Verminderung von Umweltverschmutzung in einzelnen Industriebranchen reichen.

Im Zentrum der Beratungen steht dabei immer wieder die Frage, wie die politischen und rechtlichen Rahmenbedingungen verbessert werden können, um den Einsatz bester verfügbarer Techniken und Technologien zur Förderung des Umweltschutzes in der Russischen Föderation zu stärken. Russland ist stark an deutschem Know-how in der Abfallwirtschaft, der kommunalen Abwasserentsorgung und der Sanierung alter Industrieanlagen interessiert. Hier besteht in Russland großer Handlungsbedarf. Deutschland wiederum ist führend im Bereich der Umwelttechnologien – sowohl in Bezug auf Technik als auch im Hinblick auf bewährte Politikansätze.

Die bilaterale Zusammenarbeit zu wirtschaftsbezogenen Umweltfragen zwischen Deutschland und Russland wurde daher in den vergangenen Jahren auf beidseitige Initiative kontinuierlich verstärkt. Das Bundesumweltministerium strebt dabei die Etablierung von Modernisierungspartnerschaften auf Regionalebene an. Das bedeutet, dass anhand konkreter Pilotprojekte, die mit Unterstützung der deutschen Industrie umgesetzt werden, in ausgewählten Oblasten ein Dialog mit den wichtigsten Entscheidungsträgern über bewährte Instrumente und Rahmenbedingungen für nachhaltige Investitionen in den Umweltschutz angestoßen wird. Die hierbei gewonnenen Erfahrungen erfolgreicher Projektumsetzungen sollen als Leuchtturmprojekte deutsch-russischer Zusammenarbeit auch für vergleichbare Kontexte in anderen Oblasten multiplizierbar werden.

Seit zwei Jahren beteiligen sich das russische und deutsche Umweltministerium auch an der Deutsch-Russischen Strategischen Arbeitsgruppe zu Wirtschaft und Finanzen.

Einen Schwerpunkt dieser wirtschaftsbezogenen Zusammenarbeit im Umweltschutz bildet die Wasser- und Abwasserwirtschaft. Neben gemeinsamen Auftritten bei Messen und Ausstellungen fördert das Bundesumweltministerium mehrere Initiativen mit Leuchtturmcharakter.

MODELLHAFTES SANIERUNG EINES FLUSSABSCHNITTS

Im vergangenen Jahr wurde mit der russischen Regierung die Umsetzung der modellhaften Sanierung eines besonders belasteten Flussabschnitts unter Leitung des Ost- und Mitteleuropa-Vereins e.V. (OMV) und dem stellvertretenden russischen Umweltminister Maidanow vereinbart. Deutsche Modellprojekte wie die Sanierung der Elbe oder des Rheins stehen für das Vorhaben Pate. Als Pilotregion wurde von russischer Seite ein Abschnitt des Flusses „Klзма“ (Moskauer Gebiet) ausgewählt, der sich durch starke Ablagerungen im Flussbett, zahlreiche Einleitungen und eine starke Abnahme der Wasserqualität im Projektgebiet auszeichnet.

Ziel ist es, unter Schaffung entsprechender rechtlicher und politischer Anreizstrukturen, technologische Sanierungsoptionen zu identifizieren und unter Einbindung von deutschen Wasser- und Abwassertechnologieanbietern zur Umsetzung zu führen. Als Pilotprojekt deutsch-russischer Kooperationen zwischen den Umweltministerien auf dem Gebiet der Abwasser- und Wasserwirtschaft genießt das Projekt hohe politische Priorität beim russischen Umweltministerium.

Zur Unterstützung dieses Modellvorhabens fördert das Bundesumweltministerium den Einsatz von Experten bei der Erfassung des Belastungszustands und der Ermittlung technologischer und rechtlicher Maßnahmen zur nachhaltigen Verankerung von Sanierungsmaßnahmen. Im nächsten Schritt soll nun ein Eintragskataster erstellt werden, das Grundlage für gezielte Sanierungsmaßnahmen sein wird. Dank des Engagements des OMV werden frühzeitig potenzielle Investoren für die Umsetzung der nächsten Projektschritte eingebunden.

WIRTSCHAFTSBEZOGENE ZUSAMMENARBEIT IM OSTSEERAUM

Dem Ostseeraum kommt bei der Zusammenarbeit in der Wasser- und Abwasserwirtschaft eine besondere Rolle zu.

Im Frühjahr 2010 wurde mit Unterstützung des Bundesumweltministeriums ein Dialogforum zwischen den Entscheidungsträgern der jeweils größten Hafenstädte, Hamburg und St. Petersburg, initiiert.

Im Mittelpunkt steht der Austausch bewährter Methoden zum umweltverträglichen Betrieb von Hafenanlagen, d.h. zum einen die Berücksichtigung von Ressourcen-, Umwelt- und Naturschutz und zum anderen der Umgang mit

Altlasten, gefährlichen Abfällen, Schadstoffen und Schiffsemissionen.

Für die weitere Zusammenarbeit ergeben sich vielfältige Anknüpfungspunkte: so ist die russische Seite nicht nur an bewährten Genehmigungsverfahren und Anreizsystemen zum betrieblichen Umweltschutz interessiert. Konkret besteht Bedarf am Technologietransfer bester verfügbarer Technologien zur Reduzierung von Schadstoffeinträgen und zur Beseitigung von Altlasten.

Vor diesem Hintergrund beteiligt sich das Bundesumweltministerium auch am Umweltschutzfenster des Northern Dimension Environmental Protection Funds bei der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung.

Mit deutscher Unterstützung werden hier Kredite und Darlehen für Maßnahmen zur Bekämpfung von Umweltproblemen in Nordwest-Russland, einschließlich Kaliningrad, eingesetzt, die ohne Förderung nicht wirtschaftlich wären und daher nicht durchgeführt werden könnten. Beispiele sind große Kläranlagen sowie Abfallverwertungsanlagen, beispielsweise in Sankt Petersburg und Kaliningrad. Zu den bekanntesten Projekten gehört die Fertigstellung der Abwasserbehandlungsanlage in St. Petersburg. Insgesamt konnte bislang mit Gebergeldern in Höhe von 125 Millionen Euro ein Investitionsvolumen von 3,5 Milliarden Euro mobilisiert werden. Die über den NDEP-Fonds ausgeschriebenen Investitionsprojekte bieten gute Chancen, einen verbesserten Zugang zu dem zunehmend interessanteren russischen Markt zu bekommen. Deutsche Unternehmen waren bei den vergangenen Ausschreibungen beteiligt, perspektivisch könnte das Engagement deutscher Unternehmen jedoch noch erhöht werden.

Die Zusammenarbeit mit der Russischen Föderation im Umweltbereich bietet große Potenziale und vielfältige Anknüpfungspunkte. Das Bundesumweltministerium leistet bereits jetzt einen Beitrag, um auch in der Russischen Föderation das Bewusstsein zu verankern, dass sich Umweltschutz und Wirtschaftlichkeit nicht gegenseitig ausschließen; vielmehr bilden sie eine Symbiose für nachhaltiges Wirtschaftswachstum.

Jürgen Keinhorst ist Leiter des Referats für die Zusammenarbeit mit Staaten Mittel- und Osteuropas sowie den Neuen Unabhängigen Staaten im Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.)



СОТРУДНИЧЕСТВО С РОССИЕЙ В ОБЛАСТИ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И ГЕРМАНИИ В СФЕРЕ МОДЕРНИЗАЦИИ КАСАЕТСЯ И ВОПРОСОВ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. В РОССИИ ВОСТРЕБОВАНЫ НЕМЕЦКИЕ ТЕХНОЛОГИИ И ДОСТИЖЕНИЯ. / ЮРГЕН КАЙНХОРСТ, ФЕДЕРАЛЬНОЕ МИНИСТЕРСТВО ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ОХРАНЫ ПРИРОДЫ И АТОМНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

В районе реки Клязьма наблюдаются сильные отложения в русле, загрязнение посторонними веществами и ухудшение качества воды.

РАМОЧНЫЕ УСЛОВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА В СФЕРЕ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вот уже почти двадцать лет между Федеральным министерством охраны окружающей среды и партнерскими организациями в России действует соглашение о сотрудничестве в области охраны окружающей среды.

Каждый год в рамках этого соглашения министерства экологии Германии и России в рабочей группе на высоком уровне разрабатывают совместную стратегию действий и намерений в сфере защиты природы и климата. Министерство экологии ФРГ все больше внимания уделяет вопросам энергоэффективности и возобновляемых источников энергии как одним из важнейших аспектов защиты климата. Примерами такого участия являются поддержание особых кредитных линий, стимулы для малых и средних предприятий, создание про-

мышленных предприятий и частных хозяйств, инвестиции в программы продвижения энергоэффективности и консультирование в области устойчивого энергоснабжения Зимней Олимпиады в Сочи-2014. Таким образом, основой сотрудничества остаются классические проблемы экологии. За прошедшие годы при поддержке большого количества партнеров было реализовано множество проектов в сфере защиты окружающей среды, от разработки концепции переработки отходов в туристической зоне озера Байкал до обмена опытом в области уменьшения негативного воздействия на окружающую среду в отдельных промышленных отраслях.

В центре совещаний по-прежнему стоит вопрос о том, как можно улучшить политические и правовые рамочные условия сотрудничества, чтобы сделать более доступными лучшие

из существующих методов и технологий охраны природы в Российской Федерации. Немецкие ноу-хау в сфере использования отходов, устройства канализации и санирования старых промышленных объектов находят в России широкий спрос. В этих областях предстоит многое сделать. А Германия как раз обладает самыми новыми технологиями в экологии – как техническими решениями, так и проверенными политическими механизмами.

Двустороннее сотрудничество между Германией и Россией в сфере охраны природы от индустриального загрязнения постепенно укрепляется по обоюдной инициативе. Германское министерство стремится к установлению партнерства в сфере модернизации на региональном уровне. Это означает, что в процессе разработки конкретных проектов, которые реализуются при поддержке немецкой

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ВЫГОДА ИДУТ РУКА ОБ РУКУ. ВМЕСТЕ ОНИ СОЗДАЮТ СИМБИОЗ ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА.

стороны, будет вестись диалог с важнейшими ответственными инстанциями отдельных областей об инструментах и рамочных условиях долгосрочных инвестиций. Полученный в результате успешной реализации этих проектов опыт должен стать своеобразным маяком для российско-германского сотрудничества, на который в схожих условиях можно будет равняться и который можно применить и в других областях.

Вот уже два года министерства экологии обеих стран участвуют в германо-российской Стратегической рабочей группе по вопросам экономики и финансов.

Основными темами для экологического сотрудничества в рамках рабочей группы являются водоснабжение и очистка сточных вод. Помимо совместного участия в выставках и ярмарках Министерство экологии Германии выступает с несколькими инициативными проектами.

МОДЕЛЬНОЕ САНИРОВАНИЕ УЧАСТКА РЕКИ

В прошедшем году была достигнута договоренность с российским правительством о санировании особо загрязненного участка реки под руководством Союза Восточной и Центральной Европы (OMV) и заместителя российского министра экологии Майданова. Немецкие модельные проекты санации Эльбы и Рейна станут ориентиром для реализации планов в России. Российская сторона выделила под пилотный проект участок реки Клязьма (Московская область), в районе которого наблюдаются сильные отложения в русле, загрязнение посторонними веществами и ухудшение качества воды.

Таким образом, необходимо создать соответствующие правовые и политические структуры, что позволит определить технологические возможности проведения санации, а затем реализовать проект при содействии немецких компаний, специализирующихся на технологиях в водном хозяйстве. Как пилотный проект по кооперации Германии и России в области водного хозяйства данная инициатива имеет серьезный приоритет в российском министерстве.

В рамках поддержки пилотного проекта в России Министерство экологии Германии способствует привлечению экспертов для оценки степени загрязненности объекта, а также создания технологических и правовых предпосылок для дальнейших мероприятий по санации объекта на постоянной основе. Следующим шагом должен стать кадастр, на основе которого будут



Русские специалисты посещают Stendal Zellstoff GmbH (Фото: WTTC)

проводиться очистные мероприятия. Благодаря участию OMV уже на ранней стадии проекта стало возможно привлечение инвесторов для реализации последующих шагов.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В РАЙОНЕ БАЛТИЙСКОГО МОРЯ

Район Балтийского моря играет особую роль в сотрудничестве с Россией в области водного хозяйства и очистки сточных вод.

Весной 2010 г. при поддержке германского министерства был организован форум при участии ответственных инстанций принятия решений портовых городов Гамбурга и Санкт-Петербурга.

В центре дискуссии обсуждались вопросы опробированных методик экологичного использования порта, т.е. бережного отношения к ресурсам, атмосфере и природе, а также заброшенных площадей, опасных отходов, ядовитых веществ и эмиссии вредных веществ судами.

Для дальнейшего сотрудничества есть еще множество тем: российская сторона заинтересована не только в технологиях сертификации и методах стимуляции промышленников к защите окружающей среды. Также существует конкретная необходимость в современных технологиях по сокращению выработки опасных веществ и ликвидации заброшенных объектов.

В этой связи германское Министерство экологии принимает участие в экологической инициативе Фонда Природоохранного Партнерства Северного Измерения при Европейском Банке Реконструкции и Развития.

При поддержке немецкой стороны здесь привлекаются кредиты и займы на преодоление проблем окружающей среды в Северо-Западных районах России, недоступные без соответствующей поддержки по причине их нерентабельности. В Петербурге и Калининграде, например, в рамках этой программы были запущены проекты крупных очистных сооружений и заводов по переработке отходов. Самым известным проектом стала, пожалуй, станция по очистке сточных вод в Санкт-Петербурге. Всего на сегодняшний момент при поддержке в 125 млн евро было привлечено 3,5 млрд евро инвестиций. Курируемые фондом ППСИ инвестпроекты открывают новые возможности для прихода на российский рынок, который становится все привлекательнее. На предыдущих проектах уже были задействованы немецкие предприятия, но в будущем их участие можно еще увеличить.

Сотрудничество с Российской Федерацией в сфере экологической политики имеет большой потенциал в различных областях. Уже сегодня Министерство охраны окружающей среды Германии вносит свой вклад в это сотрудничество, чтобы укоренить в сознании российских партнеров, что экологичность и экономическая выгода идут рука об руку. Вместе они создают симбиоз для устойчивого экономического роста.

Юрген Кайнхорст является руководителем Департамента сотрудничества со странами Центральной и Восточной Европы и СНГ в Федеральном министерстве охраны окружающей среды, охраны природы и атомной безопасности Германии



EINE STADT AUF DEM PRÜFSTAND

IN EKATERINBURG WURDE ERMITTELT, WIE UNTER EINSATZ MODERNER TECHNOLOGIEN DIE EHRGEIZIGEN ENERGIESPARPLÄNE DER RUSSISCHEN REGIERUNG ERREICHT WERDEN KÖNNTEN. DIE ERGEBNISSE SOLLEN IN ANDEREN REGIONEN ANWENDUNG FINDEN.

HANS JÜRGEN WIO, 000 SIEMENS

Mehr als 50 Prozent der Erdbevölkerung leben heute in städtischen Gebieten. Bis zum Jahr 2025 sollen es bereits 60 Prozent sein. Eine derartige Konzentration gekoppelt mit wachsender Wirtschaft und Wohlstand bergen viele Umweltrisiken und Gefahren in sich. Dazu gehört ein wachsender Energie- und Ressourcenverbrauch, der die urbanen Gebiete zu den größten Emissionsquellen von Treibhausgasen, Wasser- und Luftverunreinigungen macht. Der heutige Wohlstand, beruhend auf Kohlenwasserstoffen, ist deshalb endlich und hat einen ganz konkreten Zeitrah-

men. Die nachgewiesenen Erdölreserven werden noch ca. 25-30 Jahre, die Erdgasreserven für 80-90 Jahre ausreichen. Eine rentable Alternative zeichnet sich bislang noch nicht ab. Vor diesem Hintergrund erlangt die Frage nach einer effizienten Nutzung der noch vorhandenen fossilen Energien besondere Aktualität. Russland ist zweifelsohne eine Energiegroßmacht. Dennoch befindet sich ein Großteil der Regionen der Russischen Föderation, wegen der großen Ausdehnungen und oft unzureichenden Infrastruktur hinsichtlich der Verfügbarkeit von zugänglichen Energieressourcen in einer kaum

besseren Situation als die Einfuhrstaaten von Energieressourcen. Die russische Wirtschaft muss sich also möglichst kurzfristig auf ein international vergleichbares Niveau des Energieverbrauchs wie in anderen europäischen Staaten umstellen, um Wettbewerbsfähigkeit zu erlangen.

Maßnahmen zur Energie- und Stromeinsparung helfen:

- Energiekosten zu senken, was einen Nutzeffekt beim Endverbraucher erbringen soll;
- den Energieverbrauch zu senken, was einen Nutzeffekt hinsichtlich Erhöhung der Wettbewerbsfähigkeit verspricht;

DAS GRÖSSTE ENERGIEEINSPARPOTENTIAL ERGIBT SICH IM BEREICH DER WOHNUNGS- UND KOMMUNALWIRTSCHAFT, DER FERNWÄRMEÜBERTRAGUNG UND DER WÄRME- UND STROMERZEUGUNG.

- die Lastspitzen in den Strom-, Fernwärme- und Gasnetzen zu reduzieren;
- umweltschädliche Auswirkungen zu mindern.

Erste Analysen ergeben, dass sich mit Abstand das größte Energieeinsparpotential im Bereich der Wohnungs- und Kommunalwirtschaft, der Fernwärmeübertragung und der Wärme- und Stromerzeugung ergibt. Beim Wohnungsbau bieten sich hocheffiziente innovative Lösungen zur Wärmedämmung von Gebäuden an. Für die russische Erdöl- und Gaswirtschaft würde eine intensivere Energienutzung zusätzliche Möglichkeiten für eine Steigerung der Exporte eröffnen und zu einer Minderung des Investitionsbedarfs führen.

Auf Initiative des Präsidenten Dmitri Medwedew und der Bundeskanzlerin Angela Merkel, mit Unterstützung des Energieministeriums Russlands und der Regierung des Gebiets Sverdlowsk sowie der Administration der Stadt Ekaterinburg hat ein Konsortium bestehend aus verschiedenen deutschen Firmen unter Federführung von Siemens eine Studie zur Energieeffizienz in Ekaterinburg durchgeführt. Im Rahmen der im Februar 2009 geschlossenen Vereinbarung über die Durchführung einer komplexen Energieeffizienzstudie in Ekaterinburg, wurde auch das Projekt „Ekaterinburg – eine energieeffiziente Stadt“ implementiert.

Das Ziel des Projektes ist die Erstellung eines Modells zur Einführung energieeinsparender Technologien zwecks Erhöhung der Nutzungseffizienz von Brennstoff- und Energieressourcen, sowie Implementierung ähnlicher Maßnahmen in anderen Regionen Russlands. Die große Dimension dieser Arbeit und deren Einzigartigkeit für Russland bestehen darin, dass der Energieverbrauch einer Millionenstadt evaluiert wurde und zugleich ein Programm zur Einführung von energieeinsparenden Technologien ausgearbeitet wurde. Dabei wurden Vorschläge und Empfehlungen zur Nutzung von modernen Materialien und Dienstleistungen, für energiesparende Ausrüstungen und Technologien gemacht. Auch die Empfehlungen zur Reduzierung der Umweltbelastungen durch die Betriebe der Brennstoff- und Energiewirtschaft sind ein wichtiger Bestandteil der Studie. Der Abschlussberichts „Aktionsplan zur Energieeffizienz“ an die Stadtverwaltung Ekaterinburg, enthält eine Analyse der aktuellen Situation, konkrete Maßnahmen zur Energieeinsparung und Vorschläge für die langfristige Perspektive.

Die Hauptziele, die zum Beginn der Projektrealisierung aufgestellt wurden, waren wie folgt:

- Transparenz in der Energienutzung in allen infrastrukturellen Hauptbereichen zu schaffen, d.h. in Industrie, in Gebäuden, im Transport, bei der Straßenbeleuchtung, Energieerzeugung und -übertragung.
- Konkrete Maßnahmen zur Erhöhung der Energieeffizienz zu definieren.
- Verfahrenstechniken zur Erhöhung der Energieeffizienz zwecks deren nachfolgenden Einführung in anderen Regionen Russlands anpassen.

Um diese Ziele realisieren zu können, wurde das Projekt in drei Phasen gegliedert, die sich ihrerseits wieder untergliedern lassen.

Die erste Phase: Prüfung des Energieeinsparpotentials. Im Rahmen dieser Phase gab es fünf konkrete Aufgaben zu lösen: Erstens, eine Bestandsaufnahme des laufenden Energieverbrauchs nach Elementen der Infrastruktur durchführen. Zweitens, die Energieverbrauchsdaten auf das Jahr 2020 extrapolieren. Drittens, das Energieeinsparpotential ermitteln. Die vierte Aufgabe bestand in der Festlegung der technologischen Hebel zur Ausschöpfung des ermittelten Energieeinsparpotentials. Und letztendlich die fünfte Aufgabe im Rahmen der ersten Phase ist die Ausarbeitung der Vorschläge für die Hebel mit dem größten Potential.

In der zweiten Phase des Projekts soll die Implementierung geplant werden, die dann in der dritten Phase realisiert wird.

Die erste Phase des Projekts konnte erfolgreich abgeschlossen werden und die Ergebnisse wurden am 26. Oktober 2009 in der Sitzung des gemeinsamen Lenkungsausschusses im Beisein von Regierungsvertretern des Gebiets Sverdlowsk, der Stadt Ekaterinburg, Vertretern des Energieministeriums der Russischen Föderation, des Wirtschaftsministeriums Deutschlands, der deutschen Energie-Agentur GmbH (DENA), der Russisch-Deutschen Energieagentur (Rudea), sowie der Vertreter der Firmen Siemens und BASF besprochen.

Die Ergebnisse zeigen, dass die Einführung von heute angewendeten Technologien in Ekaterinburg bis zum Jahr 2020 eine Jahreseinsparung in Höhe von 34 Milliarden kWh (oder 44 Prozent) Primärenergie verspricht, was einer Senkung des Gasverbrauchs um zwei Milliarden m³/Jahr entspricht. Führt man nur die modernsten Technologien ein, könnten sogar bis zu 62 Milliarden kWh/Jahr, oder 79 Prozent der Primärenergie bis zum Jahr 2020 eingespart werden.

Um diese Kennzahlen zu erreichen, wurden technologisch abgesicherte Lösungen identifiziert und vorgeschlagen – ein Katalog mit technischen Lösungen, die auf eine Erhöhung der Energieeffizienz in Gebäuden, Industrie, Transport und in der Energiewirtschaft ausgerichtet sind. Aufgrund der Untersuchungen wurden zwölf konkrete technologische Hebel identifiziert, die es erlauben die angestrebten Ziele zu erreichen, und zwar eine 22 prozentige Senkung des Primärenergieverbrauchs sicherzustellen und mehr als eine Milliarde m³ Erdgas / Jahr einzusparen, die von der Stadt verbraucht werden. In der Studie werden die Wirkmechanismen der Hebel aufgezeigt, deren Implementierung einen Doppelnutzeffekt mit sich bringt: die Senkung der Energiekosten und -bedarf in der Stadt.

Die Arbeit am Projekt „Ekaterinburg – eine energieeffiziente Stadt“ zeigt deutlich, dass - bezogen auf eine Millionenstadt – die Verluste von Energieressourcen drastisch reduziert werden können und in relativ kurzer Zeit auf ein international vergleichbares Niveau gesenkt werden können, wie es in den westlichen Industrienationen Standard ist. Diesen Energieeinsparprogrammen liegt die Einführung von modernen energieeffizienten Ausrüstungen, Materialien und Technologien zugrunde.

Während der Studie konnten infrastrukturell bedingte Engpässe im Bereich der Wohnungs- und Kommunalwirtschaft, in Industrie und in der städtischen Infrastruktur ermittelt werden, ohne deren Überwindung die Durchführung einer Energieeffizienzpolitik kaum ernsthaft angepackt werden kann.

Es wurden auch die Voraussetzungen für Implementierung eines Energieeffizienzprogramms für ganz Russland definiert. Diese beinhalten einen detailliert durchgearbeiteten Aktionsplan für die entsprechenden staatlichen Stellen, der die Festlegung von Verantwortlichkeiten für die Lenkung im Bereich Energieeffizienz auf Staatsebene, Festlegung der Ziele und Einführung eines einheitlichen Implementierungsmechanismus des Programms vorsieht. Weitere notwendige Voraussetzungen sind glaubhafte und operative statistische Erfassung, ein begünstigendes Finanzierungs- und Investitionsklima und die Notwendigkeit einer sozialen Mobilmachung. Neben einer großangelegten Anwendung von modernsten energieeffizienten Technologien ist die Erziehung der Bürger zu einem bewussten Umgang mit unseren Energieressourcen für die Erreichung der Einsparziele unabdingbar.)

ЭКСПЕРИМЕНТ В МАСШТАБАХ ГОРОДА

НА ПРИМЕРЕ ЕКАТЕРИНБУРГА БЫЛО ПОКАЗАНО, КАК ПРИ ПОМОЩИ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ МОЖНО РЕАЛИЗОВАТЬ САМЫЕ АМБИЦИОЗНЫЕ ПЛАНЫ РОССИЙСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ПО СОКРАЩЕНИЮ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ. РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ СТАТЬ ОРИЕНТИРОМ ДЛЯ ДРУГИХ РЕГИОНОВ. / ХАНС ЮРГЕН ВИО, ООО СИМЕНС

В последние десятилетия урбанизация стала определяющим вектором развития человеческой цивилизации. Высокие технологии в промышленности и науке и высокие стандарты жизни требуют концентрации хозяйствующих субъектов и населения на относительно небольших территориях. К тому же именно в городах возможно создание эффективной хозяйственной инфраструктуры. Сегодня в городах проживает более половины населения Земли, а к 2025 г. эта цифра достигнет уже 60%. Однако подобная сверхконцентрация создает известные экологические опасности и неудобства. Платой за комфорт и экономическую эффективность становится растущее потребление энергии и ресурсов, которое превращает города в крупнейшие очаги эмиссии парниковых газов, загрязнения воды и воздуха. Надо помнить и о том, что се-

годняшнее благополучие, базирующееся на углеводородах, рано или поздно закончится. Разведанных запасов нефти остается на 25-30 лет, природного газа – на 80-90 лет, а рентабельной альтернативы им пока не видно, поэтому вопрос эффективного использования топливных ресурсов приобретает особую остроту.

Каким образом данная тема актуальна для России? Страна, несомненно, является энергетической державой, однако в силу больших расстояний и зачастую недостаточно развитой инфраструктуры в части доступности дешевых энергоресурсов положение большинства российских регионов ничуть не лучше положения стран-импортеров энергоресурсов. Соответственно, российская экономика должна как можно скорее настраиваться на европейский уровень и структуру энергоемкости

ВВП, если желает быть конкурентной. При этом главными условиями уменьшения потребления энергоресурсов является масштабное применение современных энергосберегающих и энергоэффективных технологий, а также воспитание культуры энергосбережения.

Мероприятия по энергосбережению и экономии электроэнергии могут помочь, во-первых, снизить стоимость энергоресурсов, что даст экономический эффект у потребителя, во-вторых, снизить потребление энергоресурсов, что даст эффект повышения конкурентоспособности, в-третьих, снизить пиковые нагрузки на электрические, тепловые и газовые сети, и в-четвертых, позволит снизить вред, наносимый окружающей среде.

Оценивая перспективы повышения энергоэффективности на первый взгляд, можно сказать, что большой потенциал энергосбережения

БОЛЬШОЙ ПОТЕНЦИАЛ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ СОСРЕДОТОЧЕН В СЕКТОРЕ ЖКХ, СИСТЕМЕ ТЕПЛОПЕРЕДАЧИ И ГЕНЕРАЦИИ ТЕПЛО- И ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.

сосредоточен в секторе ЖКХ, системе теплопередачи и генерации тепло- и электроэнергии. Что касается ЖКХ, то здесь речь, в первую очередь, идет об эффективных решениях в области теплоизоляции зданий. Для российской нефтегазовой промышленности энергоэффективность будет означать снижение потребностей в инвестициях и дополнительные возможности для роста экспорта.

Вопросы энергоэффективности и энергосбережения очень тесно связаны с экологическими вопросами, которые уже давно обсуждаются на международном уровне. Страны должны сотрудничать и вести скоординированную работу. Россия активно взаимодействует с международными организациями, в том числе, с Международным энергетическим агентством. В этой же плоскости находится и сотрудничество с «Сименс» – обладателем и разработчиком энергоэффективных технологий.

По инициативе Президента России Дмитрия Медведева и Канцлера Германии Ангелы Меркель, при поддержке Министерства энергетики России и Правительства Свердловской области, а также Администрации г. Екатеринбург консорциум немецких компаний под руководством «Сименс» провел исследование энергоэффективности в Екатеринбурге. Решение о таком исследовании было принято в ходе двусторонних германо-российских консультаций в октябре 2008 г. в Санкт-Петербурге. В феврале 2009 г. в рамках расширенного заседания Правления «Сименс АГ» в Москве было подписано соглашение о проведении специального комплексного исследования энергоэффективности в Екатеринбурге, в рамках которого и был реализован проект, получивший название «Екатеринбург – энергоэффективный город». Значимость проекта подчеркивается и тем фактом, что он получил поддержку Германского энергетического агентства (DENA).

Проект «Екатеринбург – энергоэффективный город» стал важным шагом в реализации программы российско-германского партнерства в области высоких технологий. Целью проекта стала выработка модели для внедрения энергосберегающих технологий с целью повышения эффективности использования топливно-энергетических ресурсов, а также осуществления аналогичных мер в других регионах России.

Масштабность этой работы и ее уникальность для России заключается в том, что вместе с российскими и немецкими партнерами «Сименс» провел мониторинг и анализ эффективности использования энергии целым городом-миллионником, одновременно разработав программу внедрения энергосберегающих

технологий. При этом были представлены предложения и рекомендации по использованию передовых материалов и услуг, энергоэффективного и энергосберегающего оборудования и технологий. Важной частью исследований стала выработка рекомендаций по сокращению негативного воздействия топливно-энергетического комплекса (ТЭК) на окружающую среду. По результатам исследований руководителям Екатеринбурга был передан итоговый документ «План действий по энергетической эффективности», который включает в себя анализ текущей ситуации, конкретные меры по энергосбережению и предложения на долгосрочную перспективу. Основные цели, которые были поставлены в самом начале реализации проекта, сводились к следующему:

- достигнуть прозрачности в использовании энергии во всех основных сферах инфраструктуры, то есть в промышленности, зданиях, транспорте, уличном освещении, производстве и передаче энергии.
- определить конкретные меры по повышению энергоэффективности.
- адаптировать методологии по повышению энергоэффективности с целью ее последующего внедрения в других регионах России.

В достижение этих целей проект был разбит на три фазы, которые, в свою очередь, подразделяются на несколько составляющих:

Первая фаза – изучение потенциала энергосбережения. В рамках данной работы предстояло решить пять конкретных задач. Во-первых, провести инвентаризацию текущего энергопотребления по элементам инфраструктуры. Во-вторых, экстраполировать данные по энергопотреблению на 2020 г. В-третьих, определить потенциал энергосбережения. Четвертой задачей является определение технологических рычагов для достижения выявленного потенциала энергосбережения. И, наконец, пятой задачей в рамках первой фазы является выработка предложений по рычагам с наибольшим потенциалом.

Второй фазой проекта является планирование его реализации, а третьей фазой – целенаправленная реализация.

Сейчас можно с уверенностью сказать, что первая фаза проекта успешно завершена. Ее изначальные цели достигнуты, а результаты обсуждены 26 октября 2009 г. на совещании Наблюдательного совета в составе Председателя Правительства Свердловской области, Министра энергетики Свердловской области, заместителя Главы г. Екатеринбург, Директора

Государственного бюджетного учреждения Свердловской области «Институт Энергосбережения», представителей Министерства энергетики Российской Федерации, Министерства экономики Германии, Германского энергетического агентства (DENA), Российско-Германского энергетического агентства (Rudea), а также руководители компаний «Сименс» и BASF.

Результаты первой фазы проекта показали, что внедрение общепринятых технологий в Екатеринбурге позволит достичь к 2020 г. экономии в размере 34 млрд кВт·ч (или 44%) первичной энергии ежегодно, что соответствует снижению потребления газа на 2 млрд м³ в год. Внедрение же самых современных технологий позволит сэкономить до 62 млрд кВт·ч в год, или 79% первичной энергии к 2020 г.

Для достижения этих показателей были предложены так называемые «технологические рычаги» – комплекс технических решений, направленных на повышение энергоэффективности в зданиях, промышленности, транспорте и энергетике. На основе исследований были предложены 12 конкретных технологических рычагов, которые позволяют достичь необходимых результатов, а именно обеспечить снижение первичной энергии на 22% и сберечь более 1 млрд м³ газа в год. Данные инструменты направлены на повышение энергоэффективности в зданиях, промышленности, транспорте и энергетике. Из всех возможных методов сохранения тепловой и электроэнергии они обладают наиболее высоким потенциалом энергосбережения. В исследовании объяснены их принципы действия, и тот факт, что их реализация несёт двойной эффект. Во-первых, это сокращение затрат на энергию в черте города, и, во-вторых, в результате сокращения потребления энергии в городе появляется возможность экономии газа.

В целом, проведенная «Сименс» совместно с российскими и немецкими партнерами работа над проектом «Екатеринбург – энергоэффективный город» со всей очевидностью показала, что в масштабах целого города-миллионника вполне реально резко сократить потери энергоресурсов, доведя их до уровня сегодняшних мировых стандартов, практикуемых развитыми странами. В основе реализации подобных энергосберегающих программ лежит внедрение современного энергоэффективного оборудования, материалов и технологий. Важной частью исследования стала и выработка рекомендаций по сокращению негативного воздействия топливно-энергетического комплекса на окружающую среду.)



»MIT ERDGAS ERREICHEN WIR KLIMAZIELE«

ULRICH VON DEESSEN, KLIMASCHUTZBEAUFTRAGTER DER BASF, ÜBER MÖGLICHKEITEN DER INDUSTRIE, MITHILFE VON ERDGAS UND EFFIZIENTEN TECHNOLOGIEN ERHEBLICHE MENGEN ENERGIE EINZUSPAREN.

HERR VON DEESSEN, DER BASF-STANDORT IN LUDWIGSHAFEN IST EINER DER GRÖSSTEN ENERGIEKONSUMENTEN IN EUROPA. KÖNNEN SIE ÜBERHAUPT KLIMA SCHONEND WIRTSCHAFTEN?

Als größtes Chemieunternehmen weltweit tragen wir auf zwei Weisen zum Klimaschutz bei: Erstens ermöglichen unsere Chemieprodukte, wie zum Beispiel Dämmstoffe für Häuser und spezielle Kunststoffe für Windräder, die Steigerung der Energieeffizienz und die Entwicklung neuer klimafreundlicher Technologien. Zweitens steigern wir selber die Energieeffizienz in unserer Produktion und reduzieren dadurch die Treibhausgasemissionen im Herstellungsprozess.

WELCHE KLIMASCHUTZZIELE HABEN SIE SICH GESETZT?

Im Zeitraum 1990 bis 2002 haben wir die Treibhausgasemissionen absolut um 27 Prozent, spezifisch sogar um 61 Prozent gesenkt. Bis 2020 wollen wir noch einen großen Schritt weiterkommen und haben uns daher 2008 das neue ehrgeizige Ziel gesetzt, die spezifischen Treibhausgasemissionen im Vergleich zum Jahr 2002 um weitere 25 Prozent zu senken. Außerdem ist es unser Ziel, im selben Zeitraum die Energieeffizienz unserer Produktionsprozesse um 25 Prozent zu erhöhen.

KANN ERDGAS DABEI HELFEN, DIESE ZIELE ZU ERREICHEN?

Erdgas spielt dabei eine wichtige Rolle. Von allen fossilen Primärenergieträgern hat es den geringsten Ausstoß an CO₂ pro Einheit erzeugter Energie. Neben dem Einsatz des richtigen Energieträgers ist es aber auch noch entscheidend, eine möglichst effiziente Technologie zur Umwandlung des fossilen Brennstoffs in Strom und Wärme einzusetzen.

AUF WELCHE TECHNOLOGIE SETZEN SIE?

Wir decken 75 Prozent unseres weltweiten Strombedarfs mit Gas- und Dampfturbinen.

Wir setzen auf diese Technologie, weil der Wirkungsgrad für die Stromerzeugung bei etwa 60 Prozent liegt. Zum Vergleich: Braunkohle hat einen Wirkungsgrad von 43 Prozent, Steinkohle kommt auf 47 Prozent.

WIE FUNKTIONIERT DIESE TECHNOLOGIE?

In einer GuD-Anlage stecken eigentlich zwei Kraftwerke: ein Gasturbinen-Kraftwerk und ein Dampfturbinen-Kraftwerk. Das Herzstück ist eine erdgasbefeuerte Turbine, deren Drehbewegung an einen Generator übertragen wird. Dadurch wird – ähnlich wie bei einem Fahrraddynamo – Strom erzeugt. Mit den heißen Abgasen der Gasturbine wird außerdem Dampf hergestellt, der über die Dampfturbine einen weiteren Stromgenerator antreibt. Im Anschluss gelangt der Dampf in unsere Produktionsbetriebe und wird dort als Heizenergie genutzt – die sogenannte Kraft-Wärme-Kopplung. Der Gesamtwirkungsgrad, mit dem die im Erdgas enthaltene Energie in Strom und Wärme umgewandelt wird, steigt damit auf rund 90 Prozent.

WELCHE VORTEILE HAT DAS FÜR BASF UND DIE UMWELT?

Weltweit spart BASF durch gasbasierte Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen im Vergleich zur



Ulrich von Deessen

konventionellen Strom- und Dampferzeugung in getrennten Anlagen jährlich fossile Brennstoffe in Höhe von etwa einer Million Tonnen Rohöläquivalente ein und damit auch 2,3 Million Tonnen CO₂-Emissionen. Für uns ist dies ein Schlüssel, um Klimaschutz und wirtschaftliche Vorteile miteinander zu verbinden.

GELTEN DIESE PLUSPUNKTE AUCH FÜR ANDERE UNTERNEHMEN?

Entscheidend ist, welche Form von Energie das jeweilige Unternehmen benötigt. In der

BASF können wir sowohl den Strom als auch die Wärme aus dem GuD-Kraftwerk einsetzen. Deswegen ist der Wirkungsgrad so groß.

KANN EIN UNTERNEHMEN WIE BASF IN ZUKUNFT GANZ AUF FOSSILE ENERGIETRÄGER VERZICHTEN?

Diese Frage beschäftigt uns als energieintensives Unternehmen stark. Drei Dinge müssen dabei ausbalanciert werden: die Versorgungssicherheit, die Wettbewerbsfähigkeit und der Klimaschutz. Das ist auch in Zukunft nur durch einen ausgewogenen Energiemix mit fossilen und erneuerbaren Energien möglich.)

Vor Ort,
wo Sie uns brauchen.



„International ausgerichtete Anwälte, die Ihren lokalen Markt kennen.“

Salans ist eine führende internationale Anwaltskanzlei mit über 750 Rechtsanwälten an 21 Standorten weltweit, die ihre Mandanten in allen wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen berät. Heute ist Salans eine der größten Kanzleien in den GUS-Staaten und kann auf drei Jahrzehnte Erfahrung in der Region zurückblicken. PLC Which lawyer? 2009 nennt Salans unter den 50 führenden Anwaltskanzleien der Welt und den 2 besten Kanzleien in Russland.

Gesellschaftsrecht / Vertragsrecht
Immobilien- und Baurecht
Steuern und Zoll
Banken und Finanzen

Energie und natürliche Ressourcen
Prozessführung und alternative Streitbeilegung
Geistiges Eigentum
Arbeitsrecht

Moskau Ul. Balchug 7
T +7 495 644 0500
moscow@salans.com

Berlin Markgrafenstraße 33
T +49 (0) 30 264 73 0
berlin@salans.com

St. Petersburg
Moika Embankment 36
T +7 812 325 8444
stpetersburg@salans.com

Frankfurt
Platz der Einheit 2
T +49 (0) 69 45 00 12 0
frankfurt@salans.com



SALANS

www.salans.com

«ИСПОЛЬЗУЯ ПРИРОДНЫЙ ГАЗ, МЫ ДОСТИГНЕМ ЦЕЛЕЙ ПО ОХРАНЕ АТМОСФЕРЫ ОТ ВРЕДНЫХ ВЫБРОСОВ»

УЛЬРИХ ФОН ДЕСЕН, УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПО ЗАЩИТЕ АТМОСФЕРЫ ОТ ВРЕДНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ КОМПАНИИ BASF О ВОЗМОЖНОСТЯХ ИНДУСТРИИ, ПРИ ПОМОЩИ ПРИРОДНОГО ГАЗА И ЭФФЕКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ СОКРАТИТЬ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ.

ГОСПОДИН ФОН ДЕСЕН, ЗАВОД КОНЦЕРНА BASF В ЛЮДВИГСХАФЕНЕ – ОДИН ИЗ КРУПНЕЙШИХ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ В ЕВРОПЕ. ВОЗМОЖНА ЛИ ВОООБЩЕ В ВАШЕМ СЛУЧАЕ РАБОТА ПРЕДПРИЯТИЯ С ПРИОРИТЕТОМ БЕРЕЖНОГО ОТНОШЕНИЯ К КЛИМАТУ?

Как самое большое в мире химическое предприятие мы вносим вклад в защиту атмосферы от вредных выбросов двумя способами: во-первых, наша продукция, такая как, например, изоляционные материалы для домов или искусственные материалы для ветровых установок, способствуют увеличению эффективности энергии и развитию новых технологий, которые сокращают вредное воздействие на атмосферу. Во-вторых, мы сами увеличиваем энергоэффективность нашей продукции, тем самым, уменьшая действия газов, создающих парниковый эффект, в производственном процессе.

КАКИЕ ЦЕЛИ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ АТМОСФЕРЫ ОТ ВРЕДНЫХ ВЫБРОСОВ ВЫ СТАВИЛИ?

В период с 1990 г. по 2002 г. мы снизили выброс газов, создающих парниковый эффект, сначала на 27 %, а потом на 61%. До 2020 г. мы планируем осуществить следующий шаг, и поэтому в 2008 г. поставили себе новую цель: уменьшить выброс специфических газов ещё на 25 % по сравнению с 2002 г. В этот же период мы хотим повысить энергоэффективность нашего производственного процесса на 25%.

МОЖЕТ ЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИРОДНОГО ГАЗА СПОСОБСТВОВАТЬ ДОСТИЖЕНИЮ ЭТИХ ЦЕЛЕЙ?

Природный газ играет важную роль. Из всех ископаемых источников энергии он имеет самый незначительный выброс CO₂ на единицу производимой энергии. Наряду с применением природного энергоносителя используются наиболее эффективные технологии для превращения добываемого топлива в электроэнергию и тепло.

НА КАКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ВЫ ДЕЛАЕТЕ СТАВКУ?

Мы обеспечиваем 75% общего потребления электроэнергии при помощи газовых и паровых турбин. Мы делаем ставку на эти технологии, потому что КПД генерирования тока составляет около 60%. К сравнению: КПД применения бурого угля составляет 43%, а каменного угля превышает 47%.

КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ ЭТА ТЕХНОЛОГИЯ?

В газопаровом сооружении используется две электростанции: одна электростанция работает на газовой турбине, другая на паровой. Основным элементом является турбина, которая приводится в движение посредством сжигания природного газа, чьё вращательное движение передаётся на генератор. Благодаря этому, также как и с помощью велосипедного генератора, вырабатывается электроэнергия. Кроме отработанных газов в турбине образуется пар, который передаёт движение через паровую турбину в следующий электрогенератор. Пар удалось включить в наш производственный процесс и использовать как тепловую

энергию - так называемое энерготепловое соединение. Общий КПД при таком соединении поднимается почти до 90%.

КАКУЮ ПОЛЬЗУ ИМЕЕТ ЭТА ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЯ BASF И ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ?

По всему миру BASF экономит ежегодно при помощи газопаровых сооружений (энерготепловых соединений), по сравнению с обычным производством тока и пара в отдельных сооружениях горючих ископаемых в размере около одного миллиона тонн сырой нефти и уменьшают выброс CO₂ на 2,3 млн т. Для нас это ключ к объединению защиты окружающей среды и экономической пользы.

ИМЕЮТ ЛИ СИЛУ ЭТИ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ФАКТОРЫ ДЛЯ ДРУГИХ ПРЕДПРИЯТИЙ?

Решающим является то, в каком виде энергии нуждается данное предприятие. В компании BASF мы можем вырабатывать как ток, так и тепло при помощи газовой-паровых сооружений. Поэтому КПД настолько велик.

МОЖЕТ ЛИ ТАКОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ КАК BASF В БУДУЩЕМ СОВСЕМ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ИСКОПАЕМЫХ ЭНЕРГОНОСИТЕЛЕЙ?

Этот вопрос сильно волнует нас как энергоэффективное предприятие. Необходимо сбалансировать три фактора: надёжность снабжения электроэнергией, конкурентоспособность и защита окружающей среды. Это возможно в будущем при гармоничном соединении ископаемых энергоносителей и новых технологий.)

Кто сказал, что альтернативные источники энергии – это единственная альтернатива?



Отсканируйте QR-код при помощи мобильного телефона и узнайте больше о наших решениях в сфере защиты окружающей среды*.

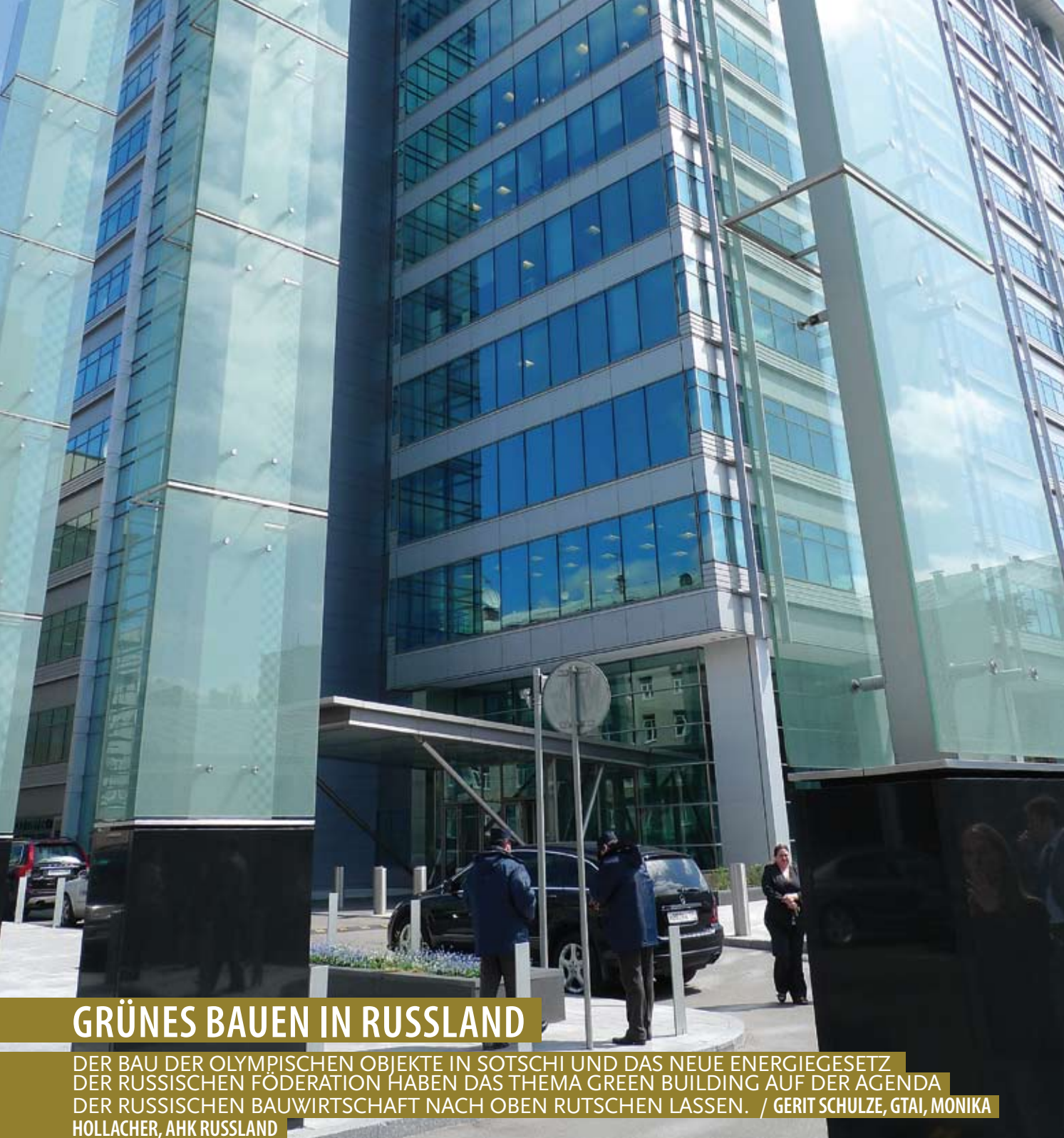
Наши решения в области производства, передачи и потребления энергии помогают сократить выбросы CO₂ и защитить окружающую среду.

Идет ли речь об использовании возобновляемых источников энергии или о работе высокоэффективных электростанций, о передаче энергии на большие расстояния с минимальными потерями или об энергоэффективной модернизации зданий, – наши решения в сфере защиты окружающей среды помогают сократить расходы и вредные выбросы в атмосферу. В 2009 году с помощью инновационных технологий «Сименс» нашим клиентам удалось снизить эмиссию CO₂ на 210 млн тонн.

www.siemens.ru

SIEMENS

* Данная услуга доступна пользователям сотовых телефонов, имеющих встроенную фотокамеру, установленную программу распознавания QR-кодов, а также подключение к мобильному Интернету. Объем переданной/полученной информации оплачивается согласно тарифным планам Вашего оператора мобильной связи. Более подробную информацию об услуге читайте на сайте <http://w3.siemens.ru/qr>



GRÜNES BAUEN IN RUSSLAND

DER BAU DER OLYMPISCHEN OBJEKTE IN SOTSCHI UND DAS NEUE ENERGIEGESETZ DER RUSSISCHEN FÖDERATION HABEN DAS THEMA GREEN BUILDING AUF DER AGENDA DER RUSSISCHEN BAUWIRTSCHAFT NACH OBEN RUTSCHEN LASSEN. / GERIT SCHULZE, GTAI, MONIKA HOLLACHER, AHK RUSSLAND

Die ökologische Nachhaltigkeit von Bauprojekten hatte bisher für Developer und Investoren in Russland wenig Bedeutung. Im Immobilienboom war die Nachfrage nach Büros, Lagerflächen und Wohnungen immer um ein vielfaches höher als das Angebot, so dass Nachhaltigkeit und energiesparende Technologien eine untergeordnete Rolle spielten. An erster Stelle stand der schnelle Kapitalrückfluss.

Die Situation änderte sich erst, als durch die Finanzkrise der Markt komplett zusammenbrach. Hinzu kommen die Anforderungen, die bedingt durch das neue Föderale Gesetz „Über die Energieeinsparung und die Erhö-

hung der Energieeffizienz“ vom 23. November 2009 zukünftig bei der Errichtung von Neubauten zu erfüllen sind. Bau und Betrieb von Gebäuden sollen der Umwelt möglichst wenig schaden und Ressourcen sparend sein. Bis 2011 müssen alle Neubauten mit Zählern für Wasser, Gas, Heizung und Strom ausgestattet werden. Vorgesehen ist weiterhin, dass die Heizungssysteme bei Neubauten den beiden höchsten Energieeffizienz-Klassen entsprechen müssen. Strengere Vorgaben sind auch für den Einsatz von Bewegungsmeldern für Licht, für automatische Türschließsysteme und für den Einbau einer zweiten Eingangstür vorgesehen.

Mittlerweile können Gebäude nach ökologischen Standards zertifiziert werden. Ende des letzten Jahres hat sich in Moskau das „Russian Green Building Council“ (RuGBC) gegründet. Ziel des RuGBC ist es, das ökologische Bauen in Russland weiter voranzutreiben. International finden in erster Linie drei Standardisierungsmethoden Anwendung: die BRE Environmental Assessment Method (BREEAM), das US-amerikanische LEED-Zertifikat und das deutsche DGNB-Zertifikat. Letzteres hat aber in Russland noch nicht Fuß fassen können.

Seine Hauptaufgabe sieht das „Russian Green Building Council“ allerdings nicht allein im

EIN ZERTIFIZIERTES GEBÄUDE TRÄGT ERHEBLICH ZUM IMAGEGEWINN BEI UND IST AUTOMATISCH IN EINER HÖHEREN MARKTKATEGORIE. DIE BETRIEBSKOSTEN SIND DEUTLICH NIEDRIGER UND LEBENSDAUER HÖHER.

Angebot der internationalen Standards, sondern in der Entwicklung eines nationalen Standards, der die russischen Gegebenheiten (Klima, Normen, Kultur) berücksichtigt. Solche Anpassungen werden in vielen Ländern praktiziert.

Daneben werden auch zwei russische Standards für nachhaltiges Bauen entwickelt. Einer davon unter Federführung des russischen Umweltministeriums. An der Ausarbeitung der Kriterien waren Behörden, Forschungsinstitute und sogar Vertreter von Greenpeace beteiligt. Basis für die Ökostandards werden die russischen SNiP-Baunormen sein, die nach Angaben des Umweltministeriums schon heute zu 85 Prozent den internationalen Normen für „Green Buildings“ entsprechen. Auch Alexei Poljakow, Vorstandsvorsitzender des RuGBC, bestätigt: „Jedes Gebäude, das nach SNiP Normen gebaut worden ist, kann im Prinzip zertifiziert werden. Allerdings war es zumindest in der Vergangenheit nicht zwingend notwendig nach SNiP Normen zu bauen.“

Auch Olimstroi entwickelt einen eigenen russischen Standard, der bei einer Reihe von Olympischen Projekten Anwendungen finden soll. Experten kritisieren, dass Olimstroi hier einen Sonderweg gegangen ist und der Standard auf einer individuellen russischen Systematik beruht, die international nicht unbedingt vergleichbar ist und wenig Verbindung zu den gängigen internationalen und russischen Normen hat.

Obwohl das Thema momentan viel diskutiert wird, darf man nicht vergessen, dass das nachhaltige Bauen noch in den Kinderschuhen steckt. Green Building ist aufwendig und kostet erheblich mehr Geld. Gerade russische Investoren und Developer schreckt das ab. An langfristige Planungszeiträume wird man sich erst gewöhnen müssen.

Dabei liegen die Vorteile des Green Buildings auf der Hand: Ein zertifiziertes Gebäude trägt erheblich zum Imagegewinn bei und ist automatisch in einer höheren Marktkategorie. Die Preise sind weniger von Schwankungen des Immobilienmarktes abhängig. Die Betriebskosten sind deutlich niedriger und Lebensdauer höher.

Zu den Gründungsmitgliedern des Russian Green Building Council gehört auch der deutsche Projektmanager und Immobilienberater Drees & Sommer. Russland-Chef Steffen Sandler sieht für Gebäude, die nach internationalen Ökostandards zertifiziert sind, einen „riesigen Markt“. Zum einen wegen der verschärften Energiegesetze im



Land, zum anderen wegen der Notwendigkeit, die Betriebskosten zu senken. „Vor der Krise haben Developer ihre Immobilien mit Planungshorizont von zwei bis drei Jahren entwickelt und dann mit hohem Gewinn abgestoßen. Heute werden Immobilien mit Zeithorizonten von rund fünf bis sieben Jahren in den Portfolien gehalten“, erklärt Sandler. „Die Anforderungen von Nutzern, Finanzierern und Investoren an nachhaltige Wirtschaftlichkeit nimmt bei gleichzeitig starkem Kostendruck zu. Deswegen spielen sowohl ökonomische, aber auch ökologische, funktionale und immer mehr auch softe Sozialfaktoren eine wichtige Rolle.“ Eine Fassadensanierung drei Jahre nach Inbetriebnahme könne sich angesichts gesunkener Mietpreise kaum noch ein Developer leisten. Deshalb sei ein Green-Building-Zertifikat auch ein Argument bei Verhandlungen mit Kreditgebern für neue Bauprojekte.

Alexei Poljakow sieht zuversichtlich in die Zukunft. Schließlich gehöre es zur Firmenehtik vieler internationaler Unternehmen bevorzugt in zertifizierten Green Buildings zu mieten oder sie legen bei Planung und Bau ihrer Firmenzentralen Wert auf die Einhaltung ökologischer Standards. Neben allen ökologischen und ökonomischen Vorteilen ist Green Building auch gut für die Imagepflege. In Moskau sind zurzeit drei Gebäude für die

Zertifizierung nach dem BREEAM-Standard registriert: Dabei handelt es sich um das Bürogebäude Ducat Palace III auf der Uliza Gascheka (Developer Hines), den Bürokomplex White Gardens auf der Lesnaja Uliza (Developer AIG Lincolns) und das Bürogebäude Arcus III am Leningradskij Prospekt (Developer Clearlink).

Laut Poljakow, stünden noch weitere 10 Moskauer Projekte 2010 zur Zertifizierung nach BREEAM in der Warteschleife. Manche Investoren bevorzugen eine Zertifizierung nach dem US-amerikanischen Standard LEEDS, wie z.B. ein Bürokomplex am Obwodnyj Kanal in St. Petersburg, das Moskauer Gebäude des WWF (Worldwide Fund of Nature) und das Verwaltungsgebäude der General Electric - Fabrik in Kaluga.

Projekte mit DGNB Vor- oder Zertifizierung gibt es bislang noch nicht. Steffen Sandler sieht jedoch ein Interesse seitens Investoren und Entwicklern und hofft, dass noch in diesem Jahr erste Pilotprojekte angestoßen werden können.

Eine Initiativgruppe deutscher und österreichischer Unternehmen möchte mit dem RuGBC zusammenarbeiten und ihn möglicherweise als Plattform für die Zertifizierung nach DGNB-Standards nutzen. Gespräche zu Details und Form der Zusammenarbeit werden in den kommenden Wochen geführt.)



ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В РОССИИ

СТРОИТЕЛЬСТВО ОЛИМПИЙСКИХ ОБЪЕКТОВ В СОЧИ И НОВЫЙ ЗАКОН ОБ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ В РФ ЗАСТАВИЛИ ПЕРЕМЕСТИТЬСЯ ВОПРОСЫ ЭКОСТРОИТЕЛЬСТВА В ЧИСЛО ВАЖНЕЙШИХ ДЛЯ РОССИЙСКОЙ СТРОИТЕЛЬНОЙ ОТРАСЛИ.
ГЕРИТ ШУЛЬЦЕ, GTAI, МОНИКА ХОЛЛАХЕР, ANK RUSSLAND

Экологический потенциал проектов по строительству до сегодняшнего момента мало интересовал девелоперов и инвесторов в России. Спрос на офисы, складские помещения и квартиры во много раз превышал предложение в период бума на недвижимость, поэтому вопросы долговечности и энергоэффективных технологий играли второстепенную роль. На первом месте была быстрая окупаемость затрат.

Все изменилось, когда в результате финансового кризиса рынок оказался в крайне плачевном состоянии. Масла в огонь подлил и новый федеральный закон «Об экономии энергии и повышении энергоэффективности» с новыми требованиями, которые должны выполняться в ново-

стройках с момента принятия закона – 23 ноября 2009 г. Строительство и использование должны наносить минимальный вред окружающей среде и быть ресурсосберегающими. До 2011 г. все новостройки должны быть оборудованы счетчиками на воду, газ, отопление и электроэнергию. Кроме того, отопительные системы новостроек должны будут соответствовать наивысшим классам энергоэффективности. Также предусмотрены жесткие предписания, касающиеся установки датчиков движения на свет, автоматических систем закрывания дверей и установки второй входной двери.

Пока же строениям можно присваивать экологические сертификаты. В конце прошлого года в Москве была основана ор-

ганизация „Russian Green Building Council“ (RuGBC). Целью ее является распространение экостроительства в России. В международной практике существует три основных метода экологической стандартизации: BRE Environmental Assessment Method (BREEAM), американский сертификат LEED и немецкий сертификат DGNB. Последний правда еще не успел прижиться в России. Главной задачей RuGBC является отнюдь не применение международных экологических стандартов, а разработка национальных стандартов, в которых будут учтены российские особенности - климат, нормы, культура. Создание такого рода адаптаций практикуется во многих странах. Параллельно ведется разработка двух российских стандартов долговечного

СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ПОСТРОЙКИ ЗНАЧИТЕЛЬНО ЛУЧШЕ ПОЗИЦИОНИРОВАНЫ И АВТОМАТИЧЕСКИ ПОПАДАЮТ В БОЛЕЕ ВЫСОКУЮ КАТЕГОРИЮ НА РЫНКЕ. НЕДВИЖИМОСТИ. СТОИМОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ ИХ ЗНАЧИТЕЛЬНО НИЖЕ, А СРОК СЛУЖБЫ БОЛЬШЕ.

строительства. Российское министерство окружающей среды руководит одним из проектов. Над разработкой критериев работали госучреждения, исследовательские институты и даже Гринпис. Основами для экостандартов станут российские Строительные Нормы и Правила (СНиП), которые, по данным министерства, уже сегодня на 85% отвечают международным требованиям в сфере экостроительства. Это подтверждает и Алексей Поляков, председатель правления RuGBC: «Каждое здание, построенное в соответствии с нормами СНиП, можно в принципе сертифицировать. По крайней мере, нужно отметить, что раньше настоятельной необходимости следовать нормам СНиП при строительстве не было».

Олимпстрой также разрабатывает собственный российский стандарт, который будет учтен на некоторых олимпийских объектах. Однако критике экспертов подвергся тот факт, что Олимпстрой пошел по своему собственному пути, и его стандарт основывается на специфической российской систематике, которая не всегда сопоставима с международными правилами и имеет довольно мало общего с распространенными международными и российскими нормами.

Хотя тема сейчас широко обсуждается, не стоит забывать, что устойчивое строительство сегодня находится в зачаточном состоянии. Экостроительство очень затратно и требует гораздо больших инвестиций. Это отпугивает особенно русских инвесторов и девелоперов. К долгосрочному планированию им только предстоит привыкать.

С другой стороны, преимущества экостроительства очевидны: сертифицированные постройки значительно лучше позиционированы и автоматически попадают в более высокую категорию на рынке. Цены на них, напротив, в меньшей степени зависят от колебаний на рынке недвижимости. Стоимость обслуживания их значительно ниже, а срок службы больше.

Среди основателей Russian Green Building Council есть и немецкая компания Drees & Sommer, осуществляющая проектно-менеджмент и консультирование в области недвижимости. Директор российского подразделения Штеффен Зендлер считает, что для недвижимости, сертифицированной по международным экологическим стандартам, открыт «гигантский рынок». Во-первых, из-за ужесточения законов об энергопотреблении, во-вторых, из-за необходимости сни-



зить затраты на обслуживание. «До кризиса девелоперы при строительстве рассчитывали на два-три года вперед, после чего сбывали недвижимость с большой прибылью. Сегодня объекты недвижимости задерживаются в портфолио на пять-семь лет», - разъясняет Зендлер. «Требования покупателей и инвесторов к устойчивому строительству растет параллельно с ценовым давлением. Поэтому экономические, экологические, функциональные, а также многие социальные факторы приобретают все большее значение». Сегодня в результате сильного падения арендных ставок мало кто может позволить себе санирование фасадов через три года после ввода объекта в эксплуатацию. Поэтому сертификат о соответствии объекта требованиям экостроительства становится еще одним аргументом в переговорах о новых проектах с кредиторами.

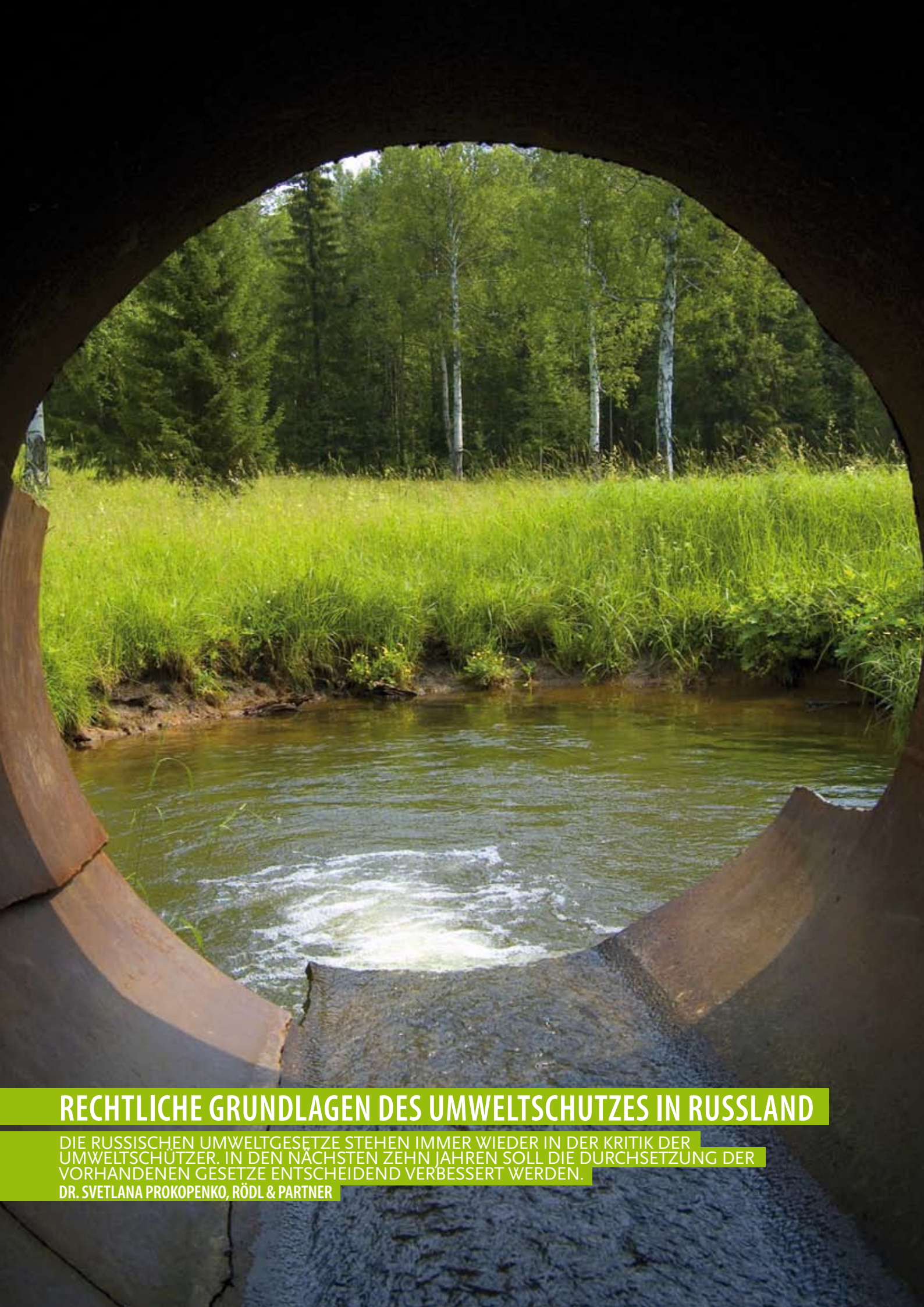
Алексей Поляков уверенно смотрит в будущее. Ведь в представлениях многих международных предпринимателей аренда сертифицированной эконедвижимости является приоритетом, по крайней мере, они придают большое значение соблюдению экологических стандартов при строительстве своих центральных офисов. Помимо экономических и экологических преимуществ, экостроительство также позитивно отражается на имидже компании.

На сегодняшний момент в Москве ожидают получения сертификата по стандарту BREEAM три здания: офисный комплекс Дукал Палас III на улице Гашека, офисный комплекс «Белые Сады» на Лесной (девелопер AIG Lincolns) и офисное здание Аркус III на Ленинградском проспекте (девелопер Clearlink).

По словам Полякова, еще десять объектов стоят в очереди на сертификацию BREEAM в 2010 г. Некоторые инвесторы предпочли сертификацию по американскому стандарту LEEDS, например, в случае с офисным комплексом на Обводном канале в Санкт-Петербурге, московским офисом WWF (Фонд Дикой Природы) или административным зданием фабрики General Electric в Калуге.

Проектов сертификации по стандарту DGNB в России пока нет. Но Штеффен Зендлер видит заинтересованность инвесторов и выражает надежду на то, что первые пилотные проекты будут запущены уже в текущем году.

Инициативная группа немецких и австрийских предприятий планирует сотрудничество с RuGBC и собирается использовать его как основу для сертификации по стандарту DGNB. Переговоры о деталях и форме сотрудничества будут проведены в ближайшее время.)



RECHTLICHE GRUNDLAGEN DES UMWELTSCHUTZES IN RUSSLAND

DIE RUSSISCHEN UMWELTGESETZE STEHEN IMMER WIEDER IN DER KRITIK DER UMWELTSCHÜTZER. IN DEN NÄCHSTEN ZEHN JAHREN SOLL DIE DURCHSETZUNG DER VORHANDENEN GESETZE ENTSCHEIDEND VERBESSERT WERDEN.

DR. SVETLANA PROKOPENKO, RÖDL & PARTNER

BEI SOFORTIGER EINFÜHRUNG STRIKTER UMWELTSCHUTZMASSNAHMEN MÜSSTE DIE RUSSISCHE INDUSTRIE SO GUT WIE STILLGELEGT WERDEN.

Auf Initiative der Generalversammlung der UN wurde ab 1972 der 5. Juni in vielen Staaten, darunter auch in Russland, zum Weltumwelttag erklärt. Seither steht das Thema immer wieder auf der Agenda der Regierung, die einiges vorzuweisen hat: Es gibt 100 föderale Reservate mit einer Fläche von über 33 Millionen Hektar, 35 Nationalparks und 69 Naturschutzgebiete. Außerdem existieren neuntausend besonders geschützte regionale Naturschutzgebiete. Insgesamt sind zwölf Prozent des gesamten Territoriums der Russischen Föderation als Naturschutzgebiet ausgewiesen.

Trotzdem üben Umweltschutzorganisationen starke Kritik an den russischen Verhältnissen beim Umweltschutz. In ihren Berichten weisen sie immer wieder darauf hin, dass die rohstofforientierte russische Wirtschaft die Schonung von Umwelt und Ressourcen praktisch ausschließt. Russland gehöre zu den 50 Ländern in der Welt, die nur minimale und unzureichende Umweltschutzmaßnahmen ergreifen. Bemängelt werden unter anderem auch Wirksamkeit und Durchsetzbarkeit rechtlicher Sanktionen gegen zuwiderhandelnde Unternehmen bemängelt.

Die russische Gesetzgebung im Bereich Naturschutz basiert auf der Verfassung der Russischen Föderation und besteht aus einer Reihe föderaler Gesetze („Über ökologische Gutachten“, „Über besonders zu schützende Naturgebiete“, „Über Produktions- und Verbrauchsabfälle“, „Über die Verwendung von Atomenergie“, „Über die Bodenentwässerung“, „Über den Schutz des Baikalsees“ u.a.). Hinzu kommen andere normative Rechtsakte der Föderation und Gesetzen und Rechtsakten der einzelnen Föderationssubjekte.

Das Recht jedes Einzelnen auf eine intakte Umwelt ist in der russischen Verfassung verbrieft. Die rechtlichen Grundlagen der staatlichen Politik im Bereich Umweltschutz sind im föderalen Gesetz Nr. 7-FZ „Über den Umweltschutz“ vom 10. Januar 2002 (in der Fassung vom 27. Dezember 2009) festgelegt. Die Anforderungen im Bereich Umweltschutz, im Zusammenhang mit der Ausübung einer Wirtschaftstätigkeit, sind in Kapitel VII des Gesetzes fixiert. Hier werden die Anforderungen im Bereich Umweltschutz bei Bau, Renovierung, Inbetriebnahme, Betrieb, Konservierung und Entfernung von Gebäuden, Bauten und Anlagen, sowie beim Betrieb landwirtschaftlicher Objekte formuliert, außerdem die Umweltschutz-

Anforderungen beim Umgang mit Produktions- und Verbrauchsabfällen und zusätzlich die Anforderungen für die Einrichtung von Schutzzonen.

Einige Vorschriften dieses Gesetzes sind dem Schutz der Ozonschicht gewidmet. Außerdem wird dieser Rechtsbereich durch den Beschluss Nr. 526 „Über vorrangige Maßnahmen zur Umsetzung des Wiener Übereinkommens zum Schutz der Ozonschicht und des Montreal-Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen“ und andere Normativakte reguliert.

Durch den Beschluss Nr. 632 der Regierung der Russischen Föderation aus dem Jahr 1992 (geändert 2009) wurde das Verfahren zur Festlegung der Gebühren für Umweltverschmutzung, Abfallentsorgung und andere schädliche Einwirkungen bestimmt. Das Verfahren erstreckt sich auf Unternehmen, Einrichtungen, Organisationen, ausländische juristische und natürliche Personen, die Tätigkeiten in der Russischen Föderation ausüben, die mit der Naturnutzung zusammenhängen (im Folgenden „Naturnutzer“), und sieht Gebühren für folgende schädliche Einflüsse vor:

- Ausstoß von Verschmutzungssubstanzen in die Atmosphäre;
 - Ableitung von Verschmutzungssubstanzen in Oberflächengewässer und unterirdische Gewässer;
 - Lagerung von Abfällen;
 - Sonstige Arten schädlicher Einflüsse wie z.B.: Lärm, Vibrationen, elektromagnetische Einflüsse, Strahlung.
- Gemäß diesem Verfahren werden zwei Arten von Gebühren erhoben:

- Für die Freisetzung von Verschmutzungssubstanzen, Abfällen und anderen Arten schädlicher Einflüsse innerhalb zulässiger Normen;
- Für die Freisetzung von Verschmutzungssubstanzen, Abfällen und anderen Arten schädlicher Einflüsse innerhalb festgelegter Grenzwerte (vorübergehend bestimmte Normen);

Die Gebühr für die Überschreitung der Grenzwerte wird durch Multiplikation der betreffenden Gebührensätze für Verschmutzung innerhalb der festgelegten Grenzwerte mit dem Umfang der diesen Grenzwert überschreitenden Freisetzung von Schadstoffen bzw. Abfällen sowie der Addition der erhaltenen Werte nach Verschmutzungsarten und anschließenden Verfünffachung des Überschreitungswertes berechnet.

Falls der Naturnutzer keine ordnungsgemäß ausgestellte Genehmigung für den Ausstoß von Schadstoffen und Abfällen besitzt, wird der Gesamtumfang der Schadstoffe als den Grenzwert überschreitend betrachtet.

Gemäß dem festgelegten Verfahren werden die Obergrenzen der Gebühren für die Verschmutzung, über den zulässigen Wert hinaus, in Prozent des dem Naturnutzer verbleibenden Gewinns bestimmt. Falls die genannten Zahlungen dem beim Naturnutzer verbleibenden Gewinn entsprechen oder diesen überschreiten, wird von speziell bevollmächtigten staatlichen Umweltschutzbehörden und den sanitär-epidemiologischen Aufsichtsbehörden die Frage der Stilllegung oder Einstellung der Tätigkeit des betreffenden Unternehmens geprüft.

Die Bezahlung der Gebühr für die Umweltverschmutzung befreit die Naturnutzer nicht von der Pflicht zur Durchführung von Maßnahmen zum Umweltschutz sowie zur rationalen Nutzung von natürlichen Ressourcen.

Im Mai 2010 wird das Umweltministerium der Regierung eine Reihe von Gesetzesentwürfen vorlegen. Sollten diese verabschiedet werden, werden die Geldstrafen für die Umweltverschmutzung um 400 Prozent steigen. Davor hat Umweltminister Jury Trutnew noch im vergangenen Jahr gewarnt. Gegenwärtig beträgt das Volumen der Verschmutzungsgebühren 16 Milliarden Rubel. Es ist ein hundertstel eines Prozents des Gesamtprofits der Unternehmen und das ist zu wenig, so Trutnew. Ab 2011 soll diese Zahl um das Fünffache und ab 2016 sogar um das Zwanzigfache steigen. Auf diese Weise sollen Unternehmen motiviert werden, für moderne Entsorgungs- und Reinigungsanlagen zu sorgen. Klar ist auch, dass lediglich die Einführung von höheren Strafen allein nicht ausreichend ist. Kooperationsbereiten Unternehmen werden steuerliche Begünstigungen angeboten. Zur Einführung dieser Maßnahmen ist ein Zeitraum von zehn Jahre vorgesehen. Nach Aussage des Umweltministers ist diese Frist notwendig, da bei sofortiger Einführung der strikten Umweltschutzmaßnahmen die russische Industrie so gut wie stillgelegt werden würde.

Bei Nichteinhaltung der normativen Anforderungen im Bereich Umweltschutz sind verschiedene ordnungsrechtliche und strafrechtliche (bei Umweltverbrechen) Sanktionen vorgesehen.)



ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОХРАНЫ ПРИРОДНОЙ СРЕДЫ В РОССИИ

ЗАЩИТНИКИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ВСЕ ЧАЩЕ КРИТИКУЮТ РОССИЙСКИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ И ОСОБЕННО ИХ ИСПОЛНЕНИЕ. В ТЕЧЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ДЕСЯТИ ЛЕТ СИСТЕМА ИСПОЛНЕНИЯ ЗАКОНОВ ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ПРИРОДЫ БУДЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНО УЛУЧШЕНА.
Д-Р СВЕТЛАНА ПРОКОПЕНКО, RÖDL & PARTNER

ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ ЭТИХ МЕР ПРЕДУСМОТРЕНО ДЕСЯТЬ ЛЕТ. ЭТО НЕОБХОДИМО, ПОСКОЛЬКУ ПРИ РЕЗКОМ ВВЕДЕНИИ ЖЕСТКИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ РОССИИ МОЖЕТ ВСТАТЬ.

О инициативе Генеральной Ассамблеи ООН с 1972 г. во многих государствах мира, в том числе и в России, 5 июня объявлен Всемирным днем окружающей среды. В России в настоящее время огромное внимание уделяется проблемам охраны окружающей среды. Самым убедительным свидетельством тому являются следующие факты: у нас 100 заповедников федерального значения, которые занимают площадь более 33 млн га, 35 национальных парков и 69 природных заказников. Около девяти тысяч особо охраняемых природных территорий имеют статус региональных. В целом 12% всей территории страны является заповедной зоной. В настоящее время авторитетные экологические организации подвергают жесткой критике отношение к охране окружающей среды в России. В своих отчетах они постоянно подчеркивают, что направленность российской экономики на добычу и эксплуатацию полезных ископаемых практически исключает бережное отношение к окружающей среде и природным ресурсам. Согласно тем же отчетам Россия находится среди 50 стран, в которых принимаются всего лишь минимальные меры по охране окружающей среды. Критике подвергается, среди прочего, эффективность и осуществимость правовых санкций в отношении предприятий-нарушителей.

Все возрастающее внимание уделяется в последнее время правовому регулированию в этой сфере. Законодательство России в области охраны окружающей среды основывается на Конституции Российской Федерации и состоит из ряда Федеральных законов («Об экологической экспертизе», «Об особо охраняемых природных территориях», «Об отходах производства и потребления», «Об использовании атомной энергии», «О мелиорации земель», «Об охране озера Байкал» и иных Федеральных законов), иных нормативных правовых актов Российской Федерации, а также законов и нормативных правовых актов субъектов Российской Федерации.

Право каждого на благоприятную окружающую среду закреплено в Конституции России. Правовые основы государственной политики в области охраны окружающей среды определяются Федеральным законом от 10.01.2002 (в ред. от 27.12.2009 г.) № 7-ФЗ «Об охране окружающей среды».

Требования в области охраны окружающей среды при осуществлении хозяйственной деятельности закреплены в главе VII Федерального закона № 7-ФЗ «Об охране окружающей среды», в частности сформулированы требования в области охраны окружающей среды при размещении, строительстве, реконструкции, вводе

в эксплуатацию, эксплуатации, консервации и ликвидации зданий, строений, сооружений; при эксплуатации объектов сельскохозяйственного назначения; сформулированы требования в области охраны окружающей среды при обращении с отходами производства и потребления, при установлении защитных и охранных зон.

Отдельные нормы упомянутого Закона посвящены охране озонового слоя атмосферы. Далее данные правоотношения регулируются Постановлением Правительства РФ от 24.05.1995 г. № 526 «О первоочередных мерах по выполнению Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой», иными нормативными актами.

Постановлением Правительства РФ от 28.08.1992 г. (с изм. от 14.05.2009) № 632 утвержден Порядок определения платы за загрязнение окружающей природной среды, размещение отходов, другие виды вредного воздействия (далее – Порядок). Упомянутый Порядок распространяется на предприятия, учреждения, организации, иностранных юридических и физических лиц, осуществляющих любые виды деятельности на территории России, связанные с природопользованием (в дальнейшем – природопользователи), и предусматривает взимание платы за следующие виды вредного воздействия:

- выброс в атмосферу загрязняющих веществ;
- сброс загрязняющих веществ в поверхностные и подземные водные объекты;
- размещение отходов;
- другие виды вредного воздействия: шум, вибрация, электромагнитные и радиационные воздействия и пр.

Согласно утвержденному Порядку устанавливается два вида базовых нормативов платы:

- за выбросы, сбросы загрязняющих веществ, размещение отходов, другие виды вредного воздействия в пределах допустимых нормативов;
- за выбросы, сбросы загрязняющих веществ, размещение отходов, другие виды вредного воздействия в пределах установленных лимитов (временного согласованных нормативов).

Плата за сверхлимитное загрязнение окружающей природной среды определяется путем умножения соответствующих ставок платы за загрязнение в пределах установленных лимитов на величину превышения фактической массы выбросов, сбросов загрязняющих веществ, объемов размещения отходов уровней вредного воздействия над установленными лимитами, суммирования полученных произведений по видам загрязнения и умножения этих сумм на пятикратный повышающий коэффициент.

В случае отсутствия у природопользователя оформленного в установленном порядке разре-

шения на выброс, сброс загрязняющих веществ, размещение отходов вся масса загрязняющих веществ учитывается как сверхлимитная.

Согласно установленному Порядку предельные размеры платы за загрязнение окружающей природной среды сверх предельно допустимых нормативов устанавливаются в процентах от прибыли, остающейся в распоряжении природопользователя. Если указанные платежи будут равны или превышают размер прибыли, остающейся в распоряжении природопользователя, то специально уполномоченными государственными органами в области охраны окружающей природной среды и органами санитарно-эпидемиологического надзора рассматривается вопрос о приостановке или прекращении деятельности соответствующего предприятия.

Внесение платы за загрязнение окружающей среды не освобождает природопользователей от выполнения мероприятий по охране окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов.

В мае 2010 г. Минприроды планирует внести в правительство пакет законопроектов. В случае если они будут приняты, денежные штрафы за загрязнение окружающей среды вырастут на 400%. Об этом министр природных ресурсов и экологии Юрий Трутнев предупреждал еще в прошлом году. Сегодня общий объем платежей за загрязнение окружающей среды составляет 16 млрд руб. По мнению Трутнева, это составляет сотые доли процента от прибыли предприятий. С 2011 г. эта цифра должна быть увеличена в пять раз, а с 2016 г. – в 20 раз. Тем самым должна быть создана дополнительная система мотивации для предприятий с тем, чтобы они вводили в эксплуатацию новые современные установки по сбору, уничтожению, обезвреживанию и утилизации отходов и современные очистные сооружения. Вместе с тем признается, что введения одних только штрафных санкций недостаточно. Предприятиям, которые готовы пойти на такое сотрудничество, будут предложены налоговые льготы. Для введения этих мер предусмотрено десять лет. По словам министра природных ресурсов и экологии, это необходимо, поскольку при резком введении жестких экономических требований промышленность России может встать. За несоблюдение требований норм в области охраны окружающей среды предусмотрены различные виды ответственности. Глава 26 УК РФ регламентирует границы уголовной ответственности за экологические преступления. Глава 8 Кодекса РФ об административных правонарушениях предусматривает административную ответственность за правонарушения в области охраны окружающей среды и природопользования.)



Bauzulieferer sammeln erste Olympiaaufträge.

Sven Algotz / Pixellode

» RUSSLAND PLANT MODERNEN WISSENSCHAFTS- UND TECHNOLOGIEPARK BEI MOSKAU

Russland will einen modernen Wissenschaftskomplex vor den Toren Moskaus errichten, eine Stadt der Innovationen. In Skolkovo (Raion Odinzovo, Moskauer Gebiet) südwestlich der Hauptstadt sollen künftig neue Technologien erforscht und bis zur Marktreife entwickelt werden. Geplant ist ein russisches Äquivalent zum US-amerikanischen Silicon Valley. Das Projekt ist Teil der Modernisierungsoffensive von Präsident Medwedjew.

Der neue Forschungs- und Entwicklungskomplex wird vorrangig auf fünf Prioritätsgebieten zur Modernisierung der russischen Wirtschaft arbeiten - Energie, Informationstechnologie, Telekommunikation, Biomedizin, Kerntechnik. Medwedjew schwebt ein Zentrum für Innovationen vor, das gleichzeitig Prototyp für die Stadt der Zukunft und Testlabor für die neue Wirtschaftspolitik des Präsidenten sein soll.

» FÜNFSTUFIGE STAFFELUNG DES STEUERSATZES AB 2011 MÖGLICH

Wie in einer Reihe anderer osteuropäischen Staaten, gilt auch in Russland seit 2001 ein einheitlicher, von der Einkommenshöhe unabhängiger Einkommensteuersatz (flat tax). Im Februar 2010 ist in die Staatsduma ein Gesetzentwurf (Nr. 332189-5) eingebracht worden, der die Einführung eines progressiven Einkommensteuertarifs zum 1. Januar 2011 vorsieht. (Quelle: Rechtsnews 4/2010) Artikel 224 des russischen Steuergesetzbuches („Nalogovyy kodeks“, Teil II) sieht derzeit für Ansässige (Steuerinländer) einen Einkommensteuersatz von 13 Prozent vor.

Die Begründung zum Gesetzentwurf nimmt auf die Tatsache Bezug, dass die Einführung der flat tax vor rund zehn Jahren nicht zu der angestrebten Erhöhung des Steueraufkommens geführt habe. Außerdem habe man keinen ursächlichen Zusammenhang zwischen dem Rückgang bei Steuerdelikten infolge von Steuersenkungen und dem Wachstum des Steueraufkommens feststellen können. Gemäß dem russischen Gesetzentwurf soll die Einkommensteuer künftig in fünf Stufen gegliedert werden.

» AWTOWAZ PLANT MILLIARDENINVESTITIONEN

Der russische Automobilkonzern AwtoWAZ aus Togliatti an der Wolga ist haarscharf am Bankrott vorbeigeschlittert. Nur dank mehrerer staatlicher Finanzspritzen lebt der riesige Industriekonzern noch. Nach dieser Not-Operation blickt der Konzern optimistisch

in die Zukunft: In den nächsten zehn Jahren will AwtoWAZ neue Modelle produzieren und Marktanteile zurückgewinnen. Dazu werden 4,6 Milliarden Euro Investitionen nötig sein. Das Geld kommt von AwtoWAZ selbst, sowie vom Staat und den Partnern Renault und Nissan.

Der strategische Entwicklungsplan des größten russischen Automobilkonzerns, AwtoWAZ, sieht in den kommenden zehn Jahren Investitionen in Höhe von 184 Milliarden Rubel vor. Drei Ministerien haben dieses Zukunftsprogramm abgesegnet. Zur Finanzierung des Businessplans 2020 will AwtoWAZ einem Bericht der Wirtschaftszeitung Kommersant zufolge 42,5 Milliarden Rubel bei seinen bisherigen Gläubigern borgen - in erster Linie ist das die staatliche VEB-Bank. Rund 14 Milliarden Rubel sollen von den Partnern Renault und Nissan kommen. Die restlichen 127,5 Milliarden Rubel will der Konzern aus eigener Tasche bestreiten.

Doch dabei bleibt fraglich, ob das hoch verschuldete Unternehmen überhaupt die Kraft hat, Investitionen in diesem Umfang zu stemmen. Ende März 2010 belief sich der Schuldenberg des russischen Automobilriesen gegenüber seinen Gläubigerbanken auf 38 Milliarden Rubel (958 Millionen Euro).

» DEUTSCHE BAUZULIEFERER SAMMELN ERSTE OLYMPIAAUFTRÄGE

Ob Lacke, Farben, Fenster- und Türprofile, Dämmstoffe oder Sicherheitstechnik - Sotschi wird in Kürze eine riesige Nachfrage nach Baustoffen verzeichnen. Dabei war die Hafenstadt auch bisher ein interessanter Absatzmarkt. Schließlich sind viele Gebäude dringend renovierungsbedürftig. Wenn Ende 2011 bis Mitte 2012 der Fundament- und Rohbau der zentralen Olympiaobjekte, Hotel- und Freizeitanlagen abgeschlossen ist, dann beginnt der Innenausbau. Die Nachfrage nach entsprechenden Materialien wird bis Olympia-Beginn anhalten.

Straßenbauarbeiten, neue Schienen und ein erweiterter Hafen - derzeit verzeichnen Tief- und Straßenbaufirmen in und um die Olympiastadt Sotschi die besten Aufträge. Davon profitieren auch die Zulieferer von entsprechenden Maschinen und Baumaterialien. Auch wenn die entscheidenden Innenausbaumaßnahmen erst ab 2011 beginnen dürften, ist die Hafenstadt schon heute ein interessantes Pflaster für Baumaterialien-Hersteller.)

Alpx / Pixellode



Fünfstufige Staffelung des Steuersatzes ab 2011 möglich.

Doreen Lauterbach / Pixellode



AwtoWAZ plant Milliardeninvestitionen

»» РОССИЙСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПЛАНИРУЕТ СОЗДАНИЕ НАУКОГРАДА В ПОДМОСКОВЬЕ

Российское правительство намерено создать неподалеку от Москвы современный научно-технический комплекс, город инноваций. На юго-западном направлении, в Сколково (Одинцовский район Московской области) будут разрабатываться и развиваться до рыночного применения новые технологии. Планируется развитие российского эквивалента американской Силиконовой долины. Проект является частью программы модернизации президента Дмитрия Медведева.

В новом научно-техническом комплексе будет вестись работа по модернизации российской науки в пяти приоритетных направлениях: энергетике, информационных технологиях, телекоммуникациях, биомедицине и ядерных технологиях. Медведев запускает проект, который станет не только инновационным центром, но и городом будущего и тестовой лабораторией для новой экономической политики президента.

»» С 2011 Г. ВОЗМОЖНО ВВЕДЕНИЕ ПЯТИСТУПЕНЧАТОЙ ШКАЛЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

Как и в ряде других стран Восточной Европы, в России с 2001 г. существует единый, независимый от уровня доходов, подоходный налог («плоская шкала налогообложения»). В феврале 2010 г. на рассмотрение в Госдуму поступил законопроект (№ 332189-5), предусматривающий введение прогрессивного подоходного налога с 1 января 2011 г. (Источник: Правовые вести 4/2010). 224 статья российского налогового законодательства («Налоговый кодекс» часть II) предусматривает в настоящее время для граждан страны единую налоговую ставку в 13%.

Основанием для разработки нового законопроекта стал тот факт, что за десять лет, прошедших с введения нынешней процентной ставки, бюджетные поступления так и не выросли. Кроме того, не подтвердилась зависимость между уменьшением числа нарушений налогового законодательства вследствие снижения налога и ростом налоговых поступлений. Согласно новому законопроекту, будет создано пять уровней подоходного налога.

»» АВТОВАЗ ПЛАНИРУЕТ МИЛЛИАРДНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ

Российскому автомобильному концерну АВТОВАЗ в волжском городе Тольятти едва удалось избежать банкротства. Концерн

продолжает существовать лишь благодаря колоссальным государственным инвестициям. Однако после этого «хирургического вмешательства» концерн с оптимизмом смотрит в будущее: в ближайшие десять лет АВТОВАЗ планирует производство новых моделей и возвращение былых позиций на рынке. Для этого потребуются инвестировать 4,6 млрд Евро. Деньги будет выделять сам АВТОВАЗ, государство, а также партнеры – Renault и Nissan.

Стратегический план развития крупнейшего российского автоконцерна АВТОВАЗ на ближайшие десять лет предусматривает инвестиции в объеме 184 млрд руб. Эту программу санкционировали три министерства. По сообщению газеты «Коммерсант», для финансирования бизнес-плана до 2010 г. АВТОВАЗ планирует одолжить 42,5 млрд руб. у своего обычного кредитора ВЕБ-банка. В общей сложности, 14 млрд руб. дадут партнеры – Renault и Nissan. Остальные 127,5 млрд руб. концерн намерен выложить из собственного кармана.

При этом остается вопрос, в состоянии ли погрязшее в долгах предприятие осилить подобные инвестиции. На конец марта 2010 г. объем задолженности российского автогиганта банкам-кредиторам составлял 38 млрд руб. (958 млн евро).

»» ГЕРМАНСКИЕ ПОСТАВЩИКИ СТРОЙМАТЕРИАЛОВ ПОЛУЧАЮТ ПЕРВЫЕ ОЛИМПИЙСКИЕ ЗАКАЗЫ

Лаки, краски, оконные и дверные профили, изоляционные материалы, средства обеспечения безопасности – в Сочи в ближайшее время будет огромный спрос на строительные материалы. Этот портовый город и раньше представлял собой хороший рынок сбыта. Многие здания нуждаются в срочном ремонте. По завершению основных работ по строительству олимпийских объектов, гостиниц и зон отдыха с конца 2011 г. по середину 2012 г. начнется период внутренней отделки. Спрос на соответствующие материалы продлится до начала Олимпиады. Прокладка улиц, укладка рельсов, расширение порта создает большие возможности для дорожных компаний, а также поставщиков соответствующего оборудования и стройматериалов. И хотя отделочные работы начнутся лишь с 2011 г., Сочи уже сейчас – привлекательный рынок для производителей стройматериалов.)

Stihl 024 / Pixelcode



Германские поставщики стройматериалов получают первые олимпийские заказы.



Marc Tollas / Pixelcode

С 2011 г. возможно введение пятиступенчатой шкалы налогообложения

Martin Kummer / Pixelcode



АВТОВАЗ планирует миллиардные инвестиции.

MEHR INVESTITIONEN DURCH EINFACHERE MIGRATIONSGESETZE

DIE RUSSISCHE REGIERUNG BEGINNT MIT DEN ANGEKÜNDIGTEN MASSNAHMEN ZUR VERBESSERUNG DER INVESTITIONSBEDINGUNGEN UND BESCHLIESST ALS ERSTES VISUMSERLEICHTERUNGEN FÜR AUSLÄNDISCHE FACHLEUTE. / DMITRY MARENKOV, GTAI

Die Verbesserung der Rahmenbedingungen für ausländische Investoren ist vorrangiges Ziel der russischen Regierung. Die Verbesserung des Investitionsklimas sei unabdingbar für die Modernisierung des Landes, so Präsident Medwedew. Jetzt kündigte die Regierung erste konkrete Maßnahmen zur Umsetzung dieses Ziels an. Vorgesehen sind u.a. Visumserleichterungen für qualifizierte ausländische Fachkräfte.

Laut russischer Regierung wurde auch in der Vergangenheit schon viel unternommen, um die wirtschaftliche Situation für ausländische Kapitalgeber zu verbessern. Die Maßnahmen der letzten Jahre hätten zur politischen und makroökonomischen Stabilität beigetragen. Das Land verfüge heute über ein hochwertiges Steuersystem. In den vergangenen Jahren sei die Devisenregulierung liberalisiert, Beschränkungen des Kapitaltransfers aufgehoben, die Anzahl der lizenzierungspflichtigen Tätigkeitsarten verringert und transparente Vorschriften über den Zugang ausländischer Investoren zu strategischen Wirtschaftsbranchen erlassen worden.

Aber trotz dieser Maßnahmen belegt Russland in der 2010-Ausgabe des „Doing-Business“-Bericht der Weltbank, der jährlich weltweit das Geschäftsklima und die Investitionsbedingungen untersucht, lediglich Rang 120 von 183 untersuchten Ländern. Gegenüber der Bewertung im Jahr 2009 ist Russland sogar um zwei Plätze zurückgefallen. Besonders niederschmetternd ist das Ergebnis in der Kategorie „Erhalt einer Baugenehmigung“ („Dealing with Construction Permits“): hier schafft es Russland so gerade noch auf den vorletzten Platz (182)! Dagegen können die Nachbarstaaten und neue Partner Russlands in der neu gegründeten Zollunion Kasachstan und Belarus eine deutlich bessere Platzierung vorweisen. Kasachstan liegt auf Gesamtplatz 63, Belarus gar auf Platz 58. Präsident Medwedew möchte mit intensiven Maßnahmen gegen Korruption und Wirtschaftskriminalität, Monopolbildung, überflüssige Verwaltungshindernisse, niedrige Qualität von Verwaltungsdienstleistungen in den Kampf ziehen. Zu Recht betont er, dass jedes von der Bürokratie vernichtete Investitionsprojekt entgangene Einnahmen und nicht geschaffene Arbeitsplätze bedeutet. In diesem Zusammenhang beauftragte der Präsident die Regierung, eine Reihe von Maßnahmen zur Verbesserung des Investitionsklimas und zur Modernisierung und Diversifizierung der russischen Wirtschaft zu erarbeiten.

An der Spitze der bereits angegangenen Maß-



S. Hotschläger / pixelio.de

nahmen steht die Erleichterung der Erteilung von Aufenthalts- und Arbeitserlaubnissen für hochqualifizierte ausländische Fachleute, die bereits zum 1. Januar 2011 in Kraft treten soll. Am 7. Mai 2010 wurde in der zweiten und entscheidenden Lesung in der Staatsduma der Russischen Föderation der Gesetzesentwurf zur Einführung der Änderung des Gesetzes Nr. 115-FS, „Zum rechtlichen Status ausländischer Bürger in der Russischen Föderation“ angenommen - damit sind die Änderungen quasi beschlossen.

Die wichtigste Neuerung ist die exakte Definition hoch qualifizierter Arbeitskräfte, die es so bisher im Gesetz nicht gab. Das Gesetz legt fest, wer zu dieser Kategorie zählt. „Ausländische Bürger, mit Arbeitserfahrung, Fähigkeiten und Leistungen in bestimmten Tätigkeitsbereichen, denen für ihre Tätigkeiten in der Russischen Föderation ein Jahresgehalt in Höhe von zwei Millionen Rubel oder mehr gezahlt wird“. Diese Berufsgruppe soll zukünftig von der Quote für ausländische Arbeitskräfte befreit werden, ein Arbeitsvisum und eine Arbeitserlaubnis für drei Jahre erhalten, weniger Unterlagen (maximal vier Dokumente) vorlegen müssen und die Frist zur Bearbeitung der eingereichten Unterlagen soll von derzeit vier auf maximal zwei Wochen verkürzt werden. Darüber hinaus sollen Familienangehörige für diese drei Jahre eine Ansässigkeitsbescheinigung erhalten. „Wenn der Gesetzesentwurf so umgesetzt wird, bedeutet er einen entscheidenden Schritt nach vorn und eine Erleichterung für unsere Unternehmen“, so Michael Harms, Vorstands-

vorsitzender AHK - Russland. In der Tat hat die AHK der Regierung der Russischen Föderation bereits mehrfach Vorschläge für eine gesetzlich geregelte Differenzierung für hoch qualifizierte Arbeitskräfte aus dem Ausland unterbreitet und einen Gesetzesentwurf „Zum rechtlichen Status ausländischer Bürger in der Russischen Föderation“ ausgearbeitet. „Es ist Tatsache, dass die meisten Vorschläge der AHK im gegenwärtigen Gesetzesentwurf berücksichtigt wurden, d.h. die Öffnung der staatlichen Organe für die Vorschläge aus der Wirtschaft ist spürbar“, unterstrich Michael Harms.

Die Mitarbeiter ausländischer Repräsentanzen sind zukünftig vollständig von der Beantragung von Arbeitserlaubnissen befreit.

Ein Nachteil des Gesetzesentwurfs besteht im fast völligen Fehlen von Änderungen im Bereich der Registrierung ausländischer Bürger. Die momentan gültige Regelung zur Registrierung und der damit im Zusammenhang stehende massive und bürokratische Dokumentenverkehr wurden durch den Gesetzesentwurf nicht beseitigt.

Weitere Maßnahmen betreffen die Verbesserung der rechtlichen Rahmenbedingungen für Investitionsprojekte (transparente Genehmigungsverfahren, kürzere Bearbeitungszeiten etc.), die Erleichterung von zollrechtlichen Vorschriften sowie steuerliche Vergünstigungen bei Innovationsprojekten. Ferner soll das Investitionsimago des Landes gefördert werden. Die dabei diskutierte Idee der Errichtung einer Investitionsagentur wird jedoch bislang nicht weiterverfolgt.)

ОТ УПРОЩЕНИЯ МИГРАЦИОННОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА К РОСТУ ИНВЕСТИЦИЙ

РОССИЙСКОЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВО ПРИНИМАЕТ
МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ
ИНВЕСТИЦИОННОГО
КЛИМАТА. В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ
БУДЕТ УПРОЩЕН ВИЗОВЫЙ
РЕЖИМ ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ
СПЕЦИАЛИСТОВ.

ДМИТРИЙ МАРЕНКОВ, GTAI

Fotolia.com



Улучшение рамочных условий для зарубежных инвесторов названо приоритетной задачей российского правительства. По словам Дмитрия Медведева, улучшение инвестиционного климата является необходимым условием модернизации. В настоящее время правительство заявило о принятии первых конкретных мер для реализации этой задачи. В частности, предусматривается упрощение визового режима для квалифицированных зарубежных специалистов.

Российское правительство заявляет, что и в прошлом было много сделано для улучшения экономических условий для иностранных инвесторов. В последние годы действия государства были направлены на достижение политической и макроэкономической стабильности. На сегодняшний день страна обладает качественной системой налогообложения. В прошедшие годы было либерализовано валютное регулирование, отменены ограничения по переводу средств, сокращено число лицензируемых видов деятельности, усилена прозрачность в стратегических областях экономики, что облегчает доступ к ним для зарубежных инвесторов.

Но, несмотря на эти меры, Россия заняла лишь 120-е место из 183-х в отчете «Doing-Business» Всемирного банка за 2010 г. В нем оценивается деловой климат в стране и условия для инвестиций. По сравнению с 2009 г. Россия даже опустилась на два пункта. Особенно безнадежно выглядят результаты в графе «Получение разрешения на строительство» («Dealing with Construction Permits») – здесь Россия оказалась на предпоследнем, 182-ом месте! Напротив, у соседей России и новых партнеров по Таможенному Союзу положение заметно лучше. Казахстан в общем списке занял 63 место, а Белоруссия – 58. Президент Медведев намерен вести интенсивную борьбу с коррупцией и экономическими пре-

ступлениями, монополизацией, чрезмерными административными препятствиями, низким качеством административных услуг. Он справедливо подчеркивает, что каждый проваленный из-за бюрократии инвестиционный проект – это потеря доходов и рабочих мест. В связи с этим президент поручил правительству разработать ряд мер по улучшению инвестиционного климата, а также модернизации и диверсификации российской экономики.

Центральное место среди принимаемых мер займет упрощение процедуры получения разрешения на пребывание и работу для высококвалифицированных зарубежных специалистов, которое вступит в силу с 1 января 2011 г. А 7 мая 2010 г. в Государственной Думе РФ во втором, решающем, чтении был принят законопроект о внесении изменений в Закон № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации». Таким образом, вопрос о внесении изменений можно считать почти решенным.

Наиболее существенным новшеством в данном законе стало определение высококвалифицированного иностранного специалиста, прежде отсутствовавшее в законодательстве. Таковым, в соответствии с текстом законопроекта, признается «иностранец, имеющий опыт работы, навыки или достижения в конкретной области деятельности, если условия привлечения его к трудовой в Российской Федерации предполагают получение им заработной платы в размере двух и более миллионов рублей за один год». Для этой группы специалистов будет отменена квота на иностранных рабочих, им будет предоставляться виза и разрешение на работу сроком на три года при предоставлении минимального количества документов (до четырех) и в срок не более двух недель вместо нынешних четырех. Соответствующие визы будут

выдаваться на три года также членам семей этих специалистов. «Если законопроект будет введен в действие в таком виде, это станет решительным шагом вперед в облегчении работы наших компаний», – считает Михаэль Хармс, председатель правления ВТП в России. ВТП неоднократно выступала с предложениями к российскому правительству дифференцировать понятие об иностранных рабочих и разработать законопроект «О правовом положении иностранных граждан в РФ». «Тот факт, что большинство предложений Российско-Германской Внешнеторговой палаты в данном законопроекте учтено, говорит об открытости государственных органов к предложениям бизнеса, либерализации и прозрачности в принятии решений», – подчеркнул Михаэль Хармс.

Сотрудники иностранных представительств в дальнейшем будут полностью освобождены от необходимости получать разрешение на работу.

Главным недостатком законопроекта является практически полное отсутствие изменений в отношении регистрации иностранных граждан. Действующее в настоящее время требование постановки на учет в трехдневный срок после прибытия и снятия с учета в двухдневный срок после убытия, а также связанный с этим массивный и бюрократический документооборот, данным законопроектом не устраняются.

Другие меры коснутся улучшения правовых рамочных условий для инвестиционных проектов (прозрачность получения разрешений, сокращение времени обработки заявлений и т. д.), облегчения таможенных предписаний и введения налоговых льгот для инвестиционных проектов. Все это должно способствовать улучшению инвестиционного имиджа страны. Обсуждавшаяся также идея создания инвестиционного агентства не нашла своего выражения в законопроекте.)



NETZWERKBILDUNG IM WASSERSEKTOR

DAS NETZWERK GERMAN WATER PARTNERSHIP TREIBT DIE DEUTSCH-RUSSISCHE ZUSAMMENARBEIT IM BEREICH DER WASSERWIRTSCHAFT VORAN. / DIPL.-ING. STEFAN GIROD, GERMANY WATER PARTNERSHIP E.V.

NETZWERK DER WASSERWIRTSCHAFT UND -FORSCHUNG

German Water Partnership (GWP) ist eine Gemeinschaftsinitiative von derzeit mehr als 260 Mitgliedern aus Unternehmen, Fachverbänden und Forschungseinrichtungen des deutschen Wassersektors. Das Netzwerk GWP bündelt die Expertise der deutschen Wasserwirtschaft, -forschung und -politik und schafft so für ausländische Partner einen zentralen Ansprechpartner. Ziel der im April 2008 gegründeten Plattform ist es, den Akteuren der deutschen Wasserbranche unter der gemeinsamen Dachmarke „German Water Partnership“ den Eintritt in internationale Märkte zu erleichtern. Hierbei gilt der Anspruch, integrierte nachhaltige Lösungsansätze zu erstellen. Einerseits soll der Zugang internationaler Auftraggeber zu innovativer deutscher Technologie vereinfacht werden, andererseits aber auch die Erfahrung von 150 Jahren erfolgreichem deutschen Wassermanagement für ausländische Partner nutzbar gemacht werden. Dieses einmalige, kreative Netzwerk von global orientierten Playern aus Wirtschaft und Forschung wird bei der Umsetzung seiner Ziele und Aktivitäten von den fünf Bundesministerien für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU), für Bildung und Forschung (BMBF), für wirtschaftliche Zusammenarbeit (BMZ), für Wirtschaft und Technologie (BMWi) sowie dem Auswärtigen Amt (AA) aktiv begleitet und unterstützt.

REGIONALSPEZIFISCHE SEKTIONEN

Ein wichtiger Beitrag zur Entwicklung und Umsetzung der Aktivitäten von GWP wird innerhalb der Länderforen geleistet. Die länderbezogenen Arbeitsgruppen initiieren und pflegen Kontakte im Zielland und bahnen vor Ort Kooperationen und Projekte an. Hierdurch wird das länderspezifische und inhaltliche

Engagement von German Water Partnership auf die Bedürfnisse des Ziellandes zugeschnitten.

GWP hat in Abstimmung zwischen Unternehmen, wissenschaftlichen Instituten und Ministerien 15 Schwerpunktländer und -regionen identifiziert, nach denen die Länderforen gebildet wurden; Russland ist eines hiervon. Das Ziel der Aktivitäten in den Länderforen ist die Entwicklung von vertrauensbildenden und langfristigen Kontakten zu Partnern in den Schwerpunktländern, die Anbahnung und Umsetzung von Projekten und der Aufbau von stabilen Netzwerken sowohl innerhalb von GWP wie in der Zusammenarbeit mit den ausländischen Partnern.

DAS LÄNDERFORUM RUSSLAND

Nachdem das Länderforum Russland sich im Herbst 2009 konstituiert hat, sind die vielfältigen Aktivitäten dieses Forums mit seinen 25 aktiven Mitgliedern aus verschiedenen Bereichen des deutschen Wassersektors bereits deutlich erkennbar: Kontakte zu Netzwerken und Institutionen und anderen relevanten Partnern in Russland sind bereits geknüpft worden, gemeinsame Aktivitäten wie Messeauftritte, Präsentationen auf Konferenzen und die Durchführung von Workshops und Delegationsreisen sind bereits durchgeführt worden oder in Planung.

So konnte bereits im November 2009 im Kontext des Internationalen Forums „Sauberes Wasser“ in Moskau ein „Memorandum of Understanding“ zwischen German Water Partnership und der Nationalen Union der Wasserwerke Russlands unterzeichnet werden.

Auf der Grundlage dieser bilateralen Vereinbarung wurde eine internationale Konferenz mit dem Titel „Perspektiven der Wasserver- und Abwasserentsorgung in Deutschland und Russ-

land“ für Ende April 2010 in St. Petersburg organisiert, gemeinsam veranstaltet von GWP, der Nationalen Union der Wasserwerke und der Russischen Gesellschaft für Wasser, mit rund 100 russischen und mehr als 30 deutschen Teilnehmern - und musste wegen der Vulkanasche am europäischen Flughimmel kurzfristig auf den Herbst verschoben werden.

Des Weiteren hat sich das GWP-Länderforum Russland aktuell mit einem Gemeinschaftsstand von Mitgliedsfirmen auf der Moskauer Umweltmesse ECWATECH (1.-4. Juni 2010) präsentiert. Neben den ausstellenden Firmen des deutschen Wassersektors, Amiantit, Grünbeck, Hamburgwasser, Ingenieurbüro Lopp, Passavant-Geiger sowie dem Bundesministerium für Bildung und Forschung hat GWP gemeinsam mit dem Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau (VDMA) und dem Land Nordrhein-Westfalen ein ganztätiges „Deutsches Forum“ auf der Umweltmesse mit zahlreichen Fachvorträgen durchgeführt.

Im Herbst ist die Unterzeichnung einer weiteren Kooperationsvereinbarung geplant, mit der Russischen Gesellschaft für Wasser, einer zur Dachorganisation der russischen Wasserwirtschaft auszubauenden Initiative der Staatsduma. Aktivitäten des Länderforums sind auch in Sotschi vorgesehen, wo im Zusammenhang mit den Olympischen Winterspielen 2014 das Potenzial für Infrastruktur- und Wasserinvestitionen absehbar ist.

Die noch junge Initiative German Water Partnership e.V. entwickelt sich stetig weiter, ebenso der Aufbau von verlässlichen Netzwerken und Partnern innerhalb der russischen Föderation. Russland wird in diesem Verlauf für GWP eine zunehmend interessante Zielregion für bedarfsgerechte Wasser-Lösungen „Made in Germany“.)

СОЗДАНИЕ СЕТИ В ВОДНОМ СЕКТОРЕ

ОБЪЕДИНЕНИЕ GERMAN WATER PARTNERSHIP НАЧИНАЕТ НЕМЕЦКО-РОССИЙСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА. / ДИПЛ.-ИНЖ. ШТЕФАН ГИРОД, GERMAN WATER PARTNERSHIP E.V.

ОБЪЕДИНЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ЕГО ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ

Объединение German Water Partnership (GWP) насчитывает на сегодняшний день более 260 компаний, профессиональных объединений и исследовательских институтов, работающих в сфере водного хозяйства. GWP объединяет профессионалов германского водного сектора, научно-исследовательские и политические структуры и представляет их на международном рынке.

Объединение было создано в апреле 2008 года, чтобы представители германского водного сектора смогли выйти на международный рынок под единой маркой. Общим для всех здесь является принцип бережного отношения к использованию водных ресурсов. Зарубежные заказчики смогут получить доступ к инновационным немецким технологиям, а также воспользоваться 150-летним германским опытом успешного управления водным хозяйством.

Деятельность этого уникального творческого объединения активно сопровождается и поддерживается пятью германскими министерствами: окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (BMU), образования и науки (BMBF), экономического сотрудничества (BMZ), экономики и технологий (BMWi), а также иностранных дел (AA).

СЕКЦИИ ПО РАЗЛИЧНЫМ РЕГИОНАМ

Важный вклад в развитие и реализацию деятельности GWP вносят секции по отдельным регионам. Рабочие группы устанавливают и поддерживают контакты в странах, за которые отвечают, ведут сотрудничество и рабо-

тают над проектами на местах. Таким образом, деятельность German Water Partnership на месте отвечает потребностям и задачам той страны, где она осуществляется.

GWP при согласии компаний, научно-исследовательских организаций и министерств определило 15 основных стран для создания в них секций, Россия – одна из них. Целью работы иностранных секций является развитие основанных на доверии долгосрочных контактов с партнерами на местах, запуск и реализация проектов, организация стабильно действующей сети как в самом GWP, так и среди зарубежных партнеров.

ФОРУМ ПО ДЕЛАМ РОССИИ

В состав Форума по делам России вошли 25 активных членов из различных областей германского водного сектора. С момента его учреждения осенью 2009 г., было многое достигнуто в деле реализации его многочисленных видов деятельности: установлены контакты с российскими профильными объединениями и организациями, ведется и планируется сотрудничество по совместному участию в выставках, презентациях и конференциях, проводятся семинары и поездки для делегатов.

Так уже в ноябре 2009 г. в рамках международного форума «Чистая вода» в Москве (24.-25. ноября 2009) был подписан «Меморандум понимания» между German Water Partnership и Российским Национальным союзом водохозяйственных предприятий.

На основе этого двустороннего соглашения на конец апреля 2010 г. в Санкт-Петербурге была запланирована конференция «Перспективы Водоснабжения и канализации в России

и Германии». Среди организаторов – GWP, Российский Национальный союз водохозяйственных предприятий и Российское водное общество. В работе конференции должны были принять участие около 100 российских и более 30 германских компаний, но из-за извержения вулкана и закрытия воздушного пространства над Европой конференцию перенесли на осень.

Далее Форум по делам России в составе GWP представит на московской выставке по защите окружающей среды ЭкваТех (01.-04. июня 2010) общий стенд участников форума. GWP не только представит на стенде компании из немецкого водного сектора, такие как Amiantit, Gruenbeck, Hamburgwasser, Ingenieurbuero Lopp, Passavant-Geiger и Министерство образования и науки Германии, но и проведет в рамках выставки содержательный «Германский форум» с многочисленными докладами специалистов.

Осенью планируется подписание еще одного соглашения о сотрудничестве с Российским водным обществом — объединением российских водохозяйственных компаний, созданном по инициативе Госдумы. Форум по делам России планирует также вести деятельность в Сочи, где в связи с Зимней Олимпиадой 2014 ожидаются инвестиции в развитие инфраструктуры и водного хозяйства.

Молодое пока объединение German Water Partnership e.V. постоянно развивается, ширится круг надежных партнеров в Российской Федерации. Россия становится для GWP все более интересным направлением для внедрения германских технологий в водном хозяйстве.)

ABGABE ZUR UMWELTVERSCHMUTZUNG

DURCH DIE UMWELTABGABE SOLLEN FIRMEN IN RUSSLAND DAZU ANGEREGT WERDEN, NEGATIVE AUSWIRKUNGEN IHRER GESCHÄFTSTÄTIGKEIT AUF DIE UMWELT ZU REDUZIEREN.

SERGEI CHAWANSKIJ, PADWA & EPSTEIN

Die sogenannte Abgabe zur Umweltverschmutzung ist eine der komplexesten Abgaben, die Unternehmen in Russland an den Staat zahlen müssen (im Folgenden „Abgabe“ genannt). Durch die Abgabe sollen wirtschaftliche Schäden durch Umweltverschmutzung kompensiert werden, außerdem soll das Niveau der Verschmutzung niedrig gehalten und der Einbau umweltfreundlicher Anlagen gefördert werden.

Die Abgabe wird von Firmen, Ämtern, Organisationen und individuellen Unternehmern, unabhängig von deren Organisations-, Rechts- und Eigentumsform, erhoben. Auch Joint Ventures mit Beteiligung ausländischer juristischer Personen und Bürger, die einer industriell-wirtschaftlichen Tätigkeit auf dem Gebiet der Russischen Föderation nachgehen, müssen die Abgabe leisten. Zahlungstermin ist immer der 20. Tag des Folgemonats des Berichtszeitraumes. Der Berichtszeitraum entspricht hier einem Kalenderquartal.

Die wichtigste Frage im Zusammenhang mit der Berechnung und Zahlung der Abgabe ist die Frage der Verantwortlichkeit. Die meisten Verstöße stehen in Zusammenhang mit der Überschreitung von Zahlungsfristen, sowie mit der fehlenden Abstimmung bei der Berechnung der Abgabenhöhe durch „Ростехнадзор“ (russischer Dienst für technische Aufsicht). Zahlungsverzögerungen stehen oft mit Verstößen folgender Art in engem Zusammenhang: einer Überschreitung der zulässigen Grenzwerte schädlicher Substanzen, fehlender Genehmigungen für die Nutzung von Gewässern sowie mangelnder oder fehlender Projektstandards und Grenzwerte. Solche und ähnliche Verstöße sind in diversen Artikeln des Verwaltungsgesetzbuchs der Russischen Föderation festgehalten.

Viele Firmen sehen sich mit Anschuldigungen in dieser Richtung konfrontiert. In der Gerichtspraxis lassen sich z.B. einige Fallbeispiele beobachten, in denen Gerichte die Position der Zahler eingenommen haben.

Erstens muss klar sein, dass die Gebühr nur dann berechnet werden darf und gezahlt werden muss, wenn die ausgeübte Tätigkeit tatsächlich Auswirkungen, im Sinne des Gesetzes zum Schutz der Umwelt, auf die Umwelt hat. Dem Gesetz nach werden z.B. Tätigkeiten im Rahmen der Abfallentsorgung als sehr spezi-

ell angesehen und dürfen nur auf besonders ausgestatteten Geländen realisiert werden (Artikel 1 des Föderalgesetzes vom 24.6.1998 „Über Abfälle, Produktion und Konsum“). Wenn keine anderen Beweise und Informationen vorliegen, muss davon ausgegangen werden, dass sich ein Unternehmen nicht im Sinne der Normen des Umweltgesetzes mit Abfallentsorgung befasst. Dementsprechend sollte keine Gebühr erhoben werden.

Zweitens müssen prozessuale Details beachtet werden. Zum Beispiel befand das Gericht in einem Fall, dass das mit der Untersuchung befasste Verwaltungsorgan nicht ausreichend nachweisen konnte, welche Tätigkeiten das beschuldigte Unternehmen realisiert, welche Objekte dabei wie genutzt werden und ob die Tätigkeit überhaupt negative Auswirkungen auf die Umwelt hat und wenn ja, welcher Art. Die lückenhafte Beweisführung seitens der Anklage hatte zur Folge, dass zugunsten des angeklagten Unternehmens entschieden wurde.

Wichtig ist auch, dass es sich bei der Zahlung nicht um eine Steuer, sondern um eine „staatliche Abgabe“ handelt. Eine Haftung für Nichtzahlung staatlicher Abgaben ist in Artikel 122 des Steuergesetzbuches nicht vorgesehen. Daher kann man im Falle einer Zahlungsunterlassung nicht vom Finanzamt zur Verantwortung gezogen werden. Das Einschreiten dieser Behörde ist nicht legitim. Indem dem Finanzamt die Kompetenz zur Eintreibung der Strafzahlungen nach Artikel 119 des Steuerkodex nicht zugesprochen wurde, konnte das Gericht begründet davon ausgehen, dass die Berechnung der Umweltabgabe keine Deklaration (vergleichbar der Steuererklärung) ist, sondern von der zuständigen Stelle eingefordert werden muss.

Wenn die oben genannten Beispiele keine Anwendung finden und tatsächlich ein Verstoß seitens des Unternehmens vorliegt, besteht die Möglichkeit bestimmte Geringfügigkeitsklauseln eines Vergehens zu nutzen, z.B. im Falle einer leichten Zahlungsverzögerung. So entschied ein Gericht in einem Fall, ein Unternehmen von einer Geldbuße von 50.000 Rubel zu befreien, obwohl die Tatsache eines Zahlungsverzuges gegeben war (die Zahlung erfolgte am 29. Oktober anstatt am 20. Oktober), weil es sich um ein geringfügiges Vergehen handelte.

Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass bei der Berechnung und Erhebung der Umweltabgabe eine gewisse ökonomische Logik besteht, die Unternehmen dazu auffordert, negative Auswirkungen ihrer Geschäftstätigkeit auf die Umwelt zu reduzieren.

Erstens: Die Abgabe hängt von festgesetzten Grundanforderungen ab, anhand derer der Grad der negativen Auswirkungen auf die Umwelt innerhalb der zulässigen Normen und Höchstwerte bemessen wird. Abgaben für Verschmutzungen die Höchstwerte erreichen werden dabei fünfmal höher berechnet als Abgaben für Verschmutzungen im zulässigen Normbereich.

Zweitens: Die Zahlungen für maximal zulässige Emissionen, Abwasser, Abfallentsorgung und der Grad der schädlichen Auswirkungen wirken sich direkt auf die Kosten der Produktion aus (Arbeit und Dienstleistungen) und verringern den steuerpflichtigen Gewinn.

Drittens: Das System sieht Reduzierungsfaktoren vor, deren Höhe von der Umweltfreundlichkeit der genutzten Technik und Anlagen abhängt. Abschließend ist noch zu erwähnen, dass Unternehmen für die Umsetzung bestimmter umweltpolitischer Maßnahmen ein Teil der Umweltabgabe gutgeschrieben werden kann.)



Maren Besser / Pixelcode

ПЛАТА ЗА ЗАГРЯЗНЕНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ПРИ ПОМОЩИ ПЛАТЫ ЗА
ЗАГРЯЗНЕНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ ФИРМЫ В РОССИИ
БУДУТ СТИМУЛИРОВАТЬ
К СОКРАЩЕНИЮ НЕГАТИВНОГО
ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ПРИРОДУ.
СЕРГЕЙ ХАВАНСКИЙ, ПАДВА&ЭПШТЕЙН



www / Pivellode

Одним из наиболее сложных платежей, которые предпринимателям приходится отчислять государству, является плата за загрязнение окружающей природной среды (далее – плата). Она представляет собой форму возмещения экономического ущерба от загрязнения окружающей природной среды, стимулирует не повышать уровень загрязнения и направляется на проектирование и строительство природоохранных объектов.

Плата взимается с предприятий, учреждений, организаций и индивидуальных предпринимателей независимо от организационно-правовых форм и форм собственности, включая совместные предприятия с участием иностранных юридических лиц и граждан, которым предоставлено право ведения производственно-хозяйственной деятельности на территории РФ. Произвести оплату за негативное воздействие на окружающую среду по итогам отчетного периода нужно не позднее 20-го числа месяца, следующего за отчетным периодом, то есть календарным кварталом.

Самым острым вопросом, связанным с расчетом и перечислением платы, является привлечение к ответственности. Чаще всего нарушения связаны с невнесением платы в установленные сроки, а также с отсутствием согласования с Ростехнадзором расчетов платы (ст. 8.41 КоАП РФ). К собственно невнесению платы могут добавиться и такие нарушения: превышение допустимых концентраций загрязняющих веществ, отсутствие разрешительной документации на пользование водным объектом, отсутствие проектов нормативов, лимитов и т.д. За эти и подобные нарушения ответственность предусмотрена статьями КоАП РФ 8.1, 8.2, 8.13, 8.21.

Многим компаниям приходится сталкиваться с обвинениями в совершении этих правонарушений. На примере судебной практики мы рассмотрим некоторые дела, когда суды вставали на сторону компаний.

Во-первых, необходимо ясно понимать, что плату необходимо рассчитывать и перечислять, только если осуществляемая деятельность оказывает влияние на природу, соответствующее какому-либо виду негативного воздействия, установленное в Законе об охране окружающей среды. Например, в соответствии со статьей 1 Федерального закона от 24.06.1998 N 89-ФЗ «Об отходах производства и потребления», деятельность по размещению отходов носит специализированный характер и осуществляется в специально оборудованных местах. Если материалами дела и иными доказательствами не подтверждено, что осуществлялась именно предусмотренная Законом деятельность, то необходимо сделать вывод, что организация не занимается размещением отходов в смысле норм Закона об отходах. Соответственно, и плату вносить не следует.

Во-вторых, необходимо внимание к процессуальным деталям. Например, в одном деле суд установил, что при расследовании правонарушения административный орган не установил, какие виды деятельности осуществляет компания, какие объекты и как она эксплуатирует, связана ли ее деятельность с воздействием на окружающую среду, если связана, то какой вид негативного воздействия из установленных Законом об охране окружающей среды осуществляется. Неустановление данных обстоятельств повлекло решение в пользу плательщика.

Также следует учитывать, что плата – это не налог, а «фискальный сбор». Ответственность за неуплату фискального сбора статьей 122 Налогового кодекса не предусмотрена. Следовательно, действия налоговой инспекции в части привлечения к налоговой ответственности за неуплату за загрязнение окружающей природной среды, в соответствии с пунктом 1 статьи 122 Налогового кодекса Российской Федерации, неправомерны. Отказывая налоговой инспекции в части взыскания штрафа также и по статье 119 Налогового кодекса,

суд обоснованно исходил из того, что расчет платежей за загрязнение окружающей природной среды не является декларацией. Таким образом, ФНС не может наказывать вас за неуплату.

Наконец, если названные выше рекомендации неприменимы, а организация действительно допустила нарушение, существует возможность воспользоваться нормой о малозначительности правонарушения – например, в случае незначительной просрочки платежа. Так, в одном деле суд пришел к выводу, что, хотя факт просрочки платежа и доказан (при сроке до 20 октября плата внесена 29 октября), но организация освобождается от штрафа 50 тыс. руб. в силу малозначительности административного правонарушения (ст. 2.9 КоАП РФ).

В механизме исчисления и взимания платы имеется определенная экономическая логика, побуждающая бизнес снижать негативное воздействие на окружающую среду.

Во-первых, плата зависит от базовых нормативов, оценивающих степень негативного воздействия: в пределах допустимых нормативов и в пределах установленных лимитов. Последнее понятие включает больший объем выбросов/сбросов, и ставка здесь в пять раз больше, чем за воздействие в пределах допустимых нормативов (временно согласованных нормативов).

Во-вторых, платежи за предельно допустимые выбросы, сбросы, размещение отходов, уровни вредного воздействия относятся на себестоимость продукции (работ, услуг) и уменьшают налогооблагаемую прибыль, а платежи за их превышение осуществляются за счет прибыли плательщика.

В-третьих, предусматривается система понижающих коэффициентов в зависимости от того, насколько экологичны используемые техника или оборудование. Наконец, при реализации определенных природоохранных мероприятий, расходы на их проведение могут зачитываться в плату за загрязнение.)

NEUES AUS BERLIN UND BRÜSSEL



pivello.de

DEUTLICHE FORTSCHRITTE BEIM 3. KREDITGIPFEL

Berlin. Konkrete Ergebnisse brachte das 3. Spitzentreffen zur Unternehmensfinanzierung im Haus der Deutschen Wirtschaft. In einer gemeinsamen Abschlusserklärung sicherte die Kreditwirtschaft zu, Unternehmensperspektiven beim Rating angemessen zu berücksichtigen und ihre Beteiligungskapital-Angebote vermehrt in ihre Beratung einzubauen. Die Politik versprach, die Exportfinanzierung weiter zu stärken – so wurde das Programm zur Refinanzierung hermesgedeckter Exportkredite bis Ende 2010 verlängert. Auch die Belebung des Verbriefungsmarktes soll gelingen, um Kreditvergabespielräume zu erweitern.

Moderiert vom Gastgeber DIHK-Präsident Hans Heinrich Driftmann diskutierten zwei Stunden lang rund 40 hochrangige Vertreter aus Politik, Kreditwirtschaft und Realwirtschaft. Mit dabei u.a.: Bundeswirtschaftsminister Rainer Brüderle, Kreditmediator Deutschland Metternich, KfW-Chef Schröder, die Finanzstaatssekretäre Asmussen und Beus sowie Heinrich Haasis, DSGVO-Präsident und amtierender Vorsitzender des zentralen Kreditausschusses. Alle waren sich einig: Eine Kreditklemme muss vermieden werden, der Aufschwung darf nicht abgewürgt werden.

ZEITNAHE BETRIEBSPRÜFUNG SCHAFFT RECHTS- UND PLANUNGSSICHERHEIT

Berlin. Die von Unternehmen dringend benötigte Rechts- und Planungssicherheit kann durch eine zeitnahe Betriebsprüfung unterstützt werden, wie Modellversuche in Rheinland-Pfalz oder Osnabrück zeigen. Der DIHK setzt sich daher dafür ein, diese zeitnahe Betriebsprüfung auf eine verlässliche gesetzliche Grundlage zu stellen. Dass sich Politik und Finanzverwaltung mittlerweile bewegen, machte kürzlich eine Veranstaltung der FDP-

Bundestagsfraktion deutlich, auf der unter Beteiligung des DIHK die wesentlichen Vorteile eines solchen Verfahrens dargestellt wurden. Dazu zählen die Vermeidung rückwirkender Steuernachzahlungen, eine höhere Liquiditätssicherheit sowie eine bessere Kreditwürdigkeit.

KLEINSTBETRIEBE SOLLEN VON JAHRESABSCHLUSSPFLICHT BEFREIT WERDEN

Brüssel. Geht es nach dem Willen des Europaparlamentes, so können die EU-Staaten bestimmte kleine Unternehmen künftig von der Pflicht befreien, einen Jahresabschluss zu erstellen. Es folgt damit einer Forderung der IHK-Organisation auf Entlastung der kleinen Unternehmen. Denn: Von dem Bürokratieabbau könnten in Deutschland Unternehmen profitieren, die zwei der folgenden Kriterien nicht überschreiten: Bilanzsumme 500.000 Euro, durchschnittlich zehn Mitarbeiter im Geschäftsjahr und/oder einen Nettoumsatzerlös von einer Million Euro im Jahr. Würde die Bilanzierungspflicht wegfallen, müssen diese Unternehmen zur Ermittlung der Steuern lediglich eine Einnahme-Überschuss-Rechnung erstellen. Das Bundesjustizministerium hat die Entlastung der Kleinunternehmen grundsätzlich begrüßt und angekündigt, dass es nationale Umsetzungsmöglichkeiten prüfen wird.

7-PUNKTE-PLAN FÜR SCHUTZ GEISTIGEN EIGENTUMS

Berlin. Einen Katalog mit sieben konkreten Vorschlägen zum besseren Schutz geistigen Eigentums hat die deutsche Wirtschaft an Bundesjustizministerin Sabine Leutheusser-Schnarrenberger übergeben. DIHK, BDI, Markenverband und der Aktionskreis gegen Produkt- und Markenpiraterie (APM) fordern darin unter anderem die Einrichtung eines „Aktionsbündnisses

aus Wirtschaft und Politik“, das die verschiedenen Initiativen von staatlicher und privater Seite besser verzahnt und damit die Schlagkraft erhöht. Zudem ein EU-Patent, das die vielen ebenso überflüssigen wie teuren Übersetzungspflichten zurückschneidet – drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) würden völlig reichen. Verbesserungen bei der Rechtsdurchsetzung, auch in Deutschland. Ein Informationsaustausch zwischen Polizei und Zoll bei Produkt- und Markenpirateriebekämpfung ist ebenfalls notwendig. Bei Markenverletzungen müssen die strafrechtlichen Sanktionen stärker genutzt und das Strafrecht verschärft werden.

BESSERE SANIERUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR UNTERNEHMEN

Berlin. Die Sanierung von Unternehmen in der Insolvenz soll künftig leichter werden. Das beabsichtigt das Bundesjustizministerium mit einem Gesetzentwurf, der noch vor der Sommerpause vorgelegt werden soll. Das Ministerium greift damit die Forderungen des DIHK auf, das geltende Insolvenzplanverfahren zu verbessern. Das Verfahren kann zwar im Prinzip schon heute Unternehmen in der Schieflage retten. De facto profitieren bislang jedoch gerade einmal ein bis zwei Prozent der betroffenen Unternehmen von dieser Regelung. In seinem 10-Punkte-Papier zeigt der DIHK auf, wie die bestehenden Hürden beseitigt und künftig mehr Unternehmen saniert und Arbeitsplätze gerettet werden können. Zahlreiche dieser Verbesserungsvorschläge sollen in dem angekündigten Gesetzentwurf nunmehr umgesetzt werden.

PRAKTIKABLES VORSTEUERVERGÜTUNGSVERFAHREN ERFORDERLICH

Berlin/Brüssel. Der DIHK fordert vereinfachte und praktikable Lösungen bei der Vorsteuererstattung innerhalb der EU – und transportiert damit Beschwerden aus den Unternehmen zu den verantwortlichen Bundesbehörden. Denn in der praktischen Handhabung führt das neue, rein elektronische Verfahren bei den Unternehmen zunehmend zu Schwierigkeiten und Unsicherheiten. Dabei sollte das seit dem 1.1.2010 innerhalb der EU geltende Verfahren eigentlich die Antragstellung erleichtern. Anträge deutscher Unternehmen müssen danach nicht mehr im Ausland, sondern beim Bundeszentralamt für Steuern (BZSt) gestellt werden. Die konkrete technische Umsetzung führt aber zu einem deutlichen Mehraufwand bei den Unternehmen. Der DIHK hat deshalb im Mai 2010 ein entsprechendes kritisches Schreiben an das Bundesministerium der Finanzen sowie das BZSt gerichtet.)

НОВОСТИ ИЗ БЕРЛИНА И БРЮССЕЛЯ

ТРЕТЬЯ ВСТРЕЧА ПО ВОПРОСАМ КРЕДИТОВАНИЯ: ОЧЕВИДНЫЙ ПРОГРЕСС

Берлин. Хорошие результаты дала третья встреча на высшем уровне по вопросам корпоративного финансирования в Доме немецкой экономики. В заключительном совместном заявлении кредиторы заверили, что при принятии решений будут учитывать рейтинг перспективности компаний и имеющиеся предложения по капиталовложению от зарубежных партнеров. Политики обещали дальнейшее усиление экспортного финансирования, программа рефинансирования экспортных торговых кредитов будет продлена до конца 2010 г. Также должно произойти оживление рынка секьюритизации, призванное расширить рынок кредитования.

Дискуссия под председательством президента DIHK Ганса Хайнриха Дрифтманна продлилась два часа. В ней приняли участие 40 высокопоставленных представителей политики, кредитного сообщества, реальной экономики, в том числе, министр экономики Германии Райнер Брюдерле, кредитный посредник Германии Меттерних, глава KfW Шредер, государственные финансовые секретари Асмусен и Беус, а также Хайнрих Хаасис, президент DSGV и исполняющий обязанности председателя Центрального кредитного комитета. Все согласились, что проблемы кредитования должны быть устранены, восстановление экономики нельзя откладывать.

СВОЕВРЕМЕННАЯ РЕВИЗИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПРАВОВУЮ И ПЛАНОВУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ

Берлин. Столь необходимая компаниям правовая и плановая безопасность может быть достигнута благодаря своевременно проведенной финансовой ревизии. Это продемонстрировали пилотные проверки, реализованные в Райнланд-Пфальце и Оснабрюке. DIHK занят в настоящее время подготовкой надежной законодательной базы для подобных проверок. Началось движение в этом направлении в политическом и финансовом руководстве, о чем свидетельствовало собрание, проведенное фракцией СвДП, где при участии DIHK были представлены преимущества подобного опыта. К ним относятся снижение обратимых налоговых платежей, повышение ликвидности и шансов на получение кредита.

МАЛЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОСВОБОЖДЕНЫ ОТ НАЛОГОВОГО ОТЧЕТА КОНЦА ГОДА

Брюссель. По решению Европарламента некоторые малые предприятия стран-членов Евросоюза могут быть освобождены от обязательной годовой отчетности. В связи с этим германская Торгово-Промышленная палата выступает с требованием освободить малые предприятия от годовой отчетности. От отмены бюрократической процедуры могут получить преимущества предприятия, соответствующие двум критериям: чья балансовая сумма не превышает 500 тыс. евро, где занято в год в среднем не более десяти сотрудников и/или чья чистая выручка с оборота не превышает миллион евро в год. Если годовая отчетность будет отменена, то таким компаниям для уплаты налогов будет достаточно просто предъявить счет об избыточных поступлениях. Министерство юстиции ФРГ в целом одобрило этот проект и сообщило, что проведет тестовую реализацию.

7 ПУНКТОВ ПЛАНА ПО ЗАЩИТЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ



Берлин. Каталог с семью конкретными предложениями по улучшению защиты интеллектуальной собственности вручили представители немецкого бизнеса министру юстиции ФРГ Сабине Лейтхойзер-Шнарренбергер. DIHK, BDI, объединение по защите брендов и Организация по борьбе с товарным и брендовым пиратством требуют в числе прочего учредить «Акционерный союз политиков и бизнесменов», который бы объединил различные государственные и частные

инициативы, и, таким образом, усилил бы их воздействие. Кроме того, необходимо введение единого для ЕС патента на трех языках (немецкого, английского и французского вполне достаточно), что избавило бы от дорогостоящей волокиты с переводами. Необходимо также повышение качества осуществления права, в том числе в ФРГ, улучшение информационного обмена между полицией и таможней в деле борьбы с пиратством, применение штрафных санкций при нарушениях против зарегистрированных торговых марок.

УЛУЧШЕНИЕ УСЛОВИЙ САНАЦИИ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ

Берлин. Процедура санации компаний в случае их несостоятельности скоро будет упрощена. Это предусмотрено законопроектом Министерства юстиции ФРГ, принятие которого отложено лишь до окончания летних каникул. Министерство реализует требования DIHK по упрощению процедуры преодоления банкротства. В принципе, компании уже сейчас могут апеллировать к новому законопроекту. Хотя реальную выгоду от него на данный момент получило не более, чем один-два процента предприятий. Требования DIHK насчитывали десять пунктов по преодолению существующих препятствий и спасению рабочих мест. Многие из этих мер начнут лучше исполняться после введения законопроекта в действие.

НЕОБХОДИМ ПРАКТИЧНЫЙ СПОСОБ ВОЗМЕЩЕНИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАЛОГА НА ДОХОД

Берлин/Брюссель. DIHK требует упрощенных и практических решений по возмещению предварительного налога в рамках ЕС и свидетельствует таким образом жалобы компаний в адрес ответственных министерств. При применении на практике обновленной, чисто электронной процедуры, у компаний возникает множество сложностей и неясностей. Между тем, введенные с 1.1.2010 в ЕС правила были призваны эту процедуру облегчить. Заявления германских компаний должны теперь рассматриваться на территории Германии, в Центральной налоговой службе (BZSt). Но технически процедура оказалась очень сложной в реализации. Поэтому в мае 2010 г. DIHK направила критическое письмо в адрес Министерства финансов и налоговой службы (BZSt).

DER DEUTSCHE M&A-MARKT

DIE ENTWICKLUNGEN AUF DEM DEUTSCHEN M&A-MARKT IM SMALL-CAP SEGMENT MACHEN DAS LAND AUCH FÜR RUSSISCHE INVESTOREN INTERESSANT. / MICHAEL KELLER, OLIVER MARQUARDT, KLEIN & COLL, FRANKFURT A. M.

Die Folgen des Krisenjahrs 2009 trafen auch den M&A-Markt in Deutschland. Die vielzitierte Kreditklemme und die damit verbundenen Schwierigkeiten bei der Finanzierung von Transaktionen wirkten sich zunächst auf den Large-Cap M&A-Markt aus. Der Small-Cap M&A-Markt wurde entgegen dem allgemeinen Markt nicht oder nur minimal getroffen.

WIRTSCHAFTSAUSSICHTEN DEUTSCHLAND

Die Ergebnisse einer im März 2010 durchgeführten Mittelstandsumfrage zeigen, dass sich die wirtschaftliche Erholung in Deutschland fortsetzen wird. Bereits im Herbst 2009 wurde ein großer Schritt aus der Krisensituation des ersten Halbjahres 2009 gemacht. Die Entwicklung setzt sich nun mit unvermindertem Tempo fort. Die Werte der wichtigsten Indikatoren liegen zwar noch unter denen von 2006 bis Mitte 2008, die eine außergewöhnliche Boom-Phase darstellten. Jedoch liegt die aktuelle Entwicklung bereits über den langjährigen Mittelwerten. Insbesondere die Geschäftserwartungen sind so optimistisch wie lange nicht mehr.

DER DEUTSCHE M&A-MARKT

In Deutschland existiert eine Vielzahl von mittelständischen Unternehmen, die sich in einer Nische erfolgreich positioniert haben. Häufig sind diese Unternehmen international tätig, wobei gerade die Globalisierung diverse Chancen für den Mittelstand eröffnet. Doch welche Wachstumsmöglichkeiten haben mittelständische Unternehmen? Wachstum kann durch eine Vielzahl von Möglichkeiten generiert werden. Hierzu zählen bspw. Lizenzvergaben, Allianzen, Partnerschaften sowie Mergers & Acquisitions. Wie stellt sich der M&A-Markt aktuell dar?

Seit dem 2. Halbjahr 2008 bis zum Ende des Jahres 2009 standen deutlich weniger Transaktionen in der Presse, da große Transaktionen mit bekannten Namen nicht oder nur sehr selektiv stattfanden. Hier lag der M&A-Markt nahezu brach. Demgegenüber ist jedoch kein signifikanter Rückgang der Transaktionen im Small-Cap Segment zu beobachten gewesen.

Das Jahr 2009 hat gelehrt, dass der Small-Cap M&A-Markt deutlich krisenresistenter als andere Marktsegmente ist und somit eine deutlich bessere Basis auch für das laufende Jahr 2010 bildet.

Das erste Quartal 2010 wird sicherlich noch von den Auswirkungen betroffen sein, jedoch sollte kurzfristig eine Erholung stattfinden. Banken, die für die Finanzierung von M&A-Transaktionen unerlässliche Partner sind, haben Restriktionen gelockert und sind bereit wieder Risiken zu tragen. Dies wird sicherlich zunächst positive Auswirkungen auf den Small-Cap Markt haben. Die Volumina, die Banken hierbei finanzieren



müssen, sind kleiner und stellen somit ein besser zu kalkulierendes Risiko dar.

Gegenüber anderen Märkten weist der deutsche Markt spezielle Eigenschaften auf. Der deutsche Mittelstand ist gekennzeichnet durch Unternehmen mit einem Umsatz zwischen fünf bis 250 Millionen Euro. Akquisitionen in Deutschland, vor allem im Mittelstand, können eine komplexe und schwierige Aufgabe darstellen. Einer der wesentlichen Gründe hierfür ist die spezielle Struktur des deutschen Mittelstandes, da zugehörige Unternehmen oftmals eine sehr individuelle Meinung gegenüber M&A vertreten. Im Vergleich zu großen Unternehmen erfordert die erfolgreiche Begleitung kleinerer bis mittlerer Transaktionen eine ganz spezielle Handhabung, unter anderem da mittelständische Unternehmen häufig sehr patriarchalisch geführt werden und, obwohl in einigen europäischen Ländern sogar in kleinen Unternehmen Englisch die Geschäftssprache geworden ist, der deutsche Mittelstand immer noch die deutsche Sprache bevorzugt.

IMPLIKATIONEN AUF RUSSLAND

Der globale M&A-Markt befindet sich weiterhin im Wandel. Wurde in den 90er Jahren des letzten Jahrhunderts der Großteil der Transaktionen innerhalb der westlichen Industrienationen durchgeführt, so kamen seit dem Jahr 2000 Investoren aus dem Nahen Osten sowie Asien hinzu. Seit 2006 nehmen die Aktivitäten russischer Investoren stetig zu.

Bekannt sind die Fälle, die man der Presse entnehmen konnte. So hatten russische Investoren starkes Interesse an einem Einstieg u.a. bei den deutschen Unternehmen Evonik sowie E.On geäußert. Nachdem der Einstieg bei diesen Großunternehmen auch auf-

grund von politischem Druck gescheitert ist, richtet sich das Augenmerk nunmehr auch auf den Mittelstand. Deutschland gehört aufgrund der vorhandenen Marktgröße und des ausgeprägten Mittelstands zu den begehrten Zielländern.

Bereits in den 90er Jahren drangen russische Investoren in den deutschsprachigen Raum vor. Als erstes Land wurde hierbei Österreich ins Visier genommen. Aufgrund der Größe und der Konzentration auf Wien, stellt dies, auch aufgrund der Lerneffekte, heute eine exzellente Ausgangsbasis für den Schritt nach Deutschland dar.

Die Vorreiter der Entwicklung sind Unternehmen klassischer Industrien, wie zum Beispiel Rohstoffkonzerne, Erdöl- und Erdgasproduzenten, sowie Stahl- und Aluminiumholdings. Aber auch andere Industrien sind auf dem Vormarsch. Russische Investoren drängen in deutsche Touristikkonzerne, aber auch in kleinere Unternehmen. Im Juli 2008 übernahm eine russische Investorengruppe zehn Prozent am TV-Sender Deluxe Music aus München.

Dies zeigt deutlich, dass russische Investoren auch im Mittelstand angekommen sind und hier vermehrt das Know-how akquirieren, um es dann in den eigenen Werken in Russland zu nutzen bzw. die Dienstleistungen zu übertragen.

FAZIT

Bereits in den letzten Jahren wurden verstärkt Investments in beide Richtungen (Deutschland – Russland und vice versa) durchgeführt. Die Struktur des deutschen Mittelstandes und die Affinität, sich neuen aufstrebenden Märkten zu öffnen, wird auch kurz- bis mittelfristig verstärkte M&A-Aktivitäten erwarten lassen.)

НЕМЕЦКИЙ РЫНОК M&A

ХАРАКТЕР РАЗВИТИЯ НЕМЕЦКОГО РЫНКА СЛИЯНИЙ И ПОГЛОЩЕНИЙ В СЕГМЕНТЕ КОМПАНИЙ МАЛОЙ КАПИТАЛИЗАЦИИ ДЕЛАЕТ ГЕРМАНИЮ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ ДЛЯ РОССИЙСКИХ ИНВЕСТОРОВ. / МИХАЭЛЬ КЕЛЛЕР, ОЛИВЕР МАРКВАРДТ, KLEIN & COLL, ФРАНКФУРТ-НА-МАЙНЕ

Последствия кризисного 2009 года сказались и на немецком рынке слияний и поглощений. Многократно упоминавшиеся сложности в получении кредитов и связанные с этим проблемы финансирования транзакций отразились и на M&A рынке в сегменте Large-Cap. В сегменте Small-Cap рынок практически не пострадал или пострадал минимально.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ГЕРМАНИИ

Опрос, проведенный в марте 2010 г. среди представителей немецкого среднего класса, показал, что оживление в экономике Германии будет продолжаться. Еще осенью 2009 г. был сделан значительный шаг к преодолению кризиса, начавшегося в первой половине 2009 г. С этого момента темпы развития не снижались. Значения важнейших показателей пока находятся ниже уровня 2006-2008 гг., характеризовавшихся небывалым подъемом. Тем не менее, нынешние цифры уже превышают средний уровень других лет, а бизнес-ожидания сейчас весьма оптимистичны.

ГЕРМАНСКИЙ РЫНОК M&A

В Германии существует множество представителей среднего бизнеса, успешно занявших положение к какой-либо нише. Многие из этих компаний осуществляют международную деятельность, поскольку глобализация предоставляет разнообразные возможности для среднего класса. Однако попробуем оценить, каковы перспективы роста у среднего размера компаний? Для развития необходимо наличие разнообразных возможностей. Сюда относится продажа лицензий, альянсы, партнерства, а

также слияния и поглощения. Что представляет собой рынок M&A на сегодняшний день?

Начиная со второй половины 2008 г. и до конца 2009 г. количество сообщений о транзакциях существенно снизилось, так как крупных транзакций с участием известных компаний происходило мало. В этом отношении рынок M&A едва не обрушился. Однако в отношении сегмента компаний малой капитализации снижения количества транзакций практически не наблюдалось.

2009 г. показал, что рынок M&A в сегменте компаний малой капитализации значительно устойчивее в условиях экономического кризиса и потому является очевидно более надежной платформой для развития в 2010 г.

В первом квартале 2010 г., безусловно, еще сказываются последствия кризиса, однако уже в скором времени наступит оживление рынка. Банки, являющиеся обязательными партнерами при проведении транзакций, смягчили ограничения и вновь готовы нести риски. Это, безусловно, окажет положительное влияние на сегмент компаний малой капитализации. Объем финансирования здесь ниже, и потому просчитать возможные риски легче.

Германский рынок имеет свои особенности. Немецкий средний бизнес – это компании со оборотом от 5-ти до 250-ти млн евро. Слияния в немецком среднем бизнесе могут представлять собой довольно сложные комплексные задачи. Одной из главных причин этого являются структурные особенности немецкого среднего класса, где многие бизнесмены имеют собственные представления о слияниях и поглощениях. По сравнению с крупными компаниями, сопровождение M&A сделок в сегменте среднего бизнеса требует особого

подхода, так как здесь весьма распространены патриархальные принципы руководства. Если во многих европейских компаниях английский стал языком делового общения даже для небольших компаний, то в Германии средний бизнес по-прежнему предпочитает родной немецкий.

СВЯЗЬ С РОССИЕЙ

Мировой рынок M&A продолжает меняться. Если в 90-х гг. прошлого столетия большинство транзакций происходило между западными индустриальными странами, то с 2000 г. в процесс включились инвесторы с Ближнего Востока и из Азии. С 2006 г. все большую активность демонстрируют российские инвесторы.

Некоторые сделки привлекают внимание прессы. Например, известно, что российские инвесторы выражают большой интерес к немецким компаниям Evonik и E.On. После того, как сделки с этими крупными компаниями не состоялись, в том числе и из-за политического давления, внимание инвесторов оказалось нацелено на средний бизнес. Германия вызывает особый интерес, так как представляет собой большой рынок с хорошо сформированным средним бизнесом.

Российские инвесторы ворвались на немецкоязычную территорию в 90-х годах. Первой целью стала Австрия. Сейчас австрийский опыт, демонстрирующий значительный объем и концентрацию российского бизнеса, может стать великолепной базой при продвижении в Германию.

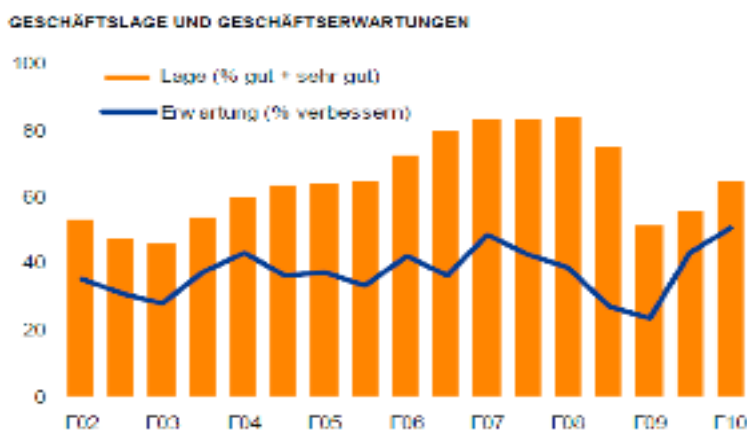
В первую очередь в игру вступают компании традиционных отраслей, в частности, добытчики сырья, производители нефти и газа, стальные и алюминиевые холдинги. Но заметно движение и в других областях. Российские инвесторы вкладываются в немецкие туристические концерны и небольшие компании. В июле 2008 г. одна российская инвестиционная группа приобрела десять процентов акций мюнхенской телекомпании Deluxe Music.

Это ясно показывает, что российские инвесторы пришли в немецкий средний бизнес и намерены приобретать здесь технологии и услуги для дальнейшего использования на собственных предприятиях в России.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

За последние годы усилились инвестиции в обоих направлениях (Германия — Россия и наоборот). Структура немецкого среднего бизнеса и присущая ему потребность в освоении новых рынков позволяет ожидать в ближайшее время увеличения количества сделок на рынке M&A.)

ТАБЛИЦА: ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОЖИДАНИЯ



оранжевый – положение (в % хорошее и очень хорошее)
синий — ожидания (% улучшение)

„ES MACHT GROSSE FREUDE RUSSLAND ZU ERKUNDEN“

GERHARD MITROVITS, NEUER DIREKTOR DES BALTSCHUG KEMPINSKI, ÜBER SEINE ERSTEN EINDRÜCKE VOM LEBEN UND ARBEITEN IN MOSKAU. / MONIKA HOLLACHER, AHK RUSSLAND

Foto: Baltshug Kempinski



Gerhard Mitrovits

HERR MITROVITS, VOR MOSKAU HABEN SIE DAS KEMPINSKI IN JAKARTA GELEITET. WIE WAREN VOR DIESEM HINTERGRUND IHRE ERSTEN EINDRÜCKE VON MOSKAU?

Ich bin bei +37 Grad in Jakarta abgeflogen und bei -32 Grad in Moskau gelandet. Mein allererster Eindruck war die Kälte. Moskau hat sofort ein positives Bild bei mir

hinterlassen. Ich muss sagen, ich haben genau das was vorgefunden, was ich erwartet habe.

WAS HABEN SIE DENN ERWARTET?

Eine sehr dynamische, hektische Hauptstadt, die sehr viel Macht und Kraft ausstrahlt. Man spürt, dass in Moskau, ähnlich wie in New York, Tokio, Paris und London, dynamische Leute zu Hause sind und natürlich auch die, die etwas bewegen wollen.

SIE WAREN SCHON IN VIELEN STÄDTEN DIESER WELT ZU HAUSE. UNTERSCHIEDET SICH MOSKAU EHR VON IHREN ANDEREN STATIONEN ODER GIBT ES MEHR GEMEINSAMKEITEN?

Von seiner Kultur und Geschichte ist Moskau eine europäische Stadt, vergleichbar mit Wien, London und Paris. Aber es hat die Hektik und die Dynamik von New York. Vielleicht ist es diese Mischung, die es besonders macht.

IST DAS ARBEITEN IN MOSKAU ANDERS?

Die Hotellandschaft ist hier noch ausgesprochen überschaubar. Ich kam direkt aus Jakarta, wo die Hotelkapazitäten in unserer Klasse um ein vielfaches größer sind als hier, auch die meines eigenen Hauses. Das Kempinski in Jakarta verfügt über 260 Luxusapartements,

sieben Restaurants und zwei Ballsäle, von denen der kleinere 1000 m² und der größere 4000 m² hat.

In Moskau ist das Angebot ungleich kleiner. In unmittelbarer Fußnähe zum Roten Platz gibt es in unserer Klasse nur wenige Häuser, es kommen dann noch einige wenige in den nächsten zwei Jahren dazu. In absehbarer Zukunft wird auch noch das zweite Kempinski, das gegenüber der Ljubjanka gebaut werden wird, hinzustoßen. Das ist im Vergleich zu anderen Großstädten relativ wenig. So gesehen ist der Wettbewerb klein.

Allerdings kann man auch weniger vorausschauend planen, muss oft spontan reagieren und kann sich nicht so gut organisieren.

WIE IST DER STAND BEI DER LANG ERWARTETEN RENOVIERUNG DES HAUSES?

Es gab bislang recht gute Pläne, die natürlich immer wieder geändert wurden. Ich selbst bin unter anderem mit dem Auftrag hierher gekommen, mich auf dieses Vorhaben zu konzentrieren. Und momentan geht es sehr zügig voran. Zurzeit sind wir noch im Abstimmungsprozess, den wir voraussichtlich zu großen Teilen mit dem nächsten Board - Meeting Ende Mai abschließen können. Danach folgen die



Malerische Kulisse: Blick aus der Bibliothek des Baltshug Kempinski auf den Roten Platz.

Ausschreibungen, Auftragsvergabe etc. Wenn alles so weiter läuft wie bisher, können wir im November mit den Umbauten beginnen. Nach wie vor planen wir in geschlossenen Abschnitten zu agieren, die jeweils vom restlichen Geschehen abgetrennt werden. So können wir den Hotelbetrieb einfach und ruhig aufrecht erhalten. Der Gast wird gar nichts, oder sehr wenig, davon mitbekommen. Wir haben in die Planung auch zwei Monate für mögliche Verzögerungen eingebaut. So können z.B. bestimmte Arbeiten verschoben werden, wenn gerade eine wichtige Großveranstaltung läuft.

Ich kann Ihnen verraten, dass wir anstelle des Kranzlers ein mediterranes Bistorant/Bar mit Außenterrasse, Live-Musik am Nachmittag und offener Küche planen. Überhaupt werden wir eine sehr hochwertige Küche anbieten. Einen kleinen Vorgeschmack erhalten Sie Ende Mai, wenn wir unser zukünftiges Foodkonzept vorstellen.

IST DIE KRISE, DIE JA AUCH DER HOTELBRANCHE STARKE EINBRÜCHE BESCHERT HATTE, ÜBERWUNDEN?

Das Geschäft hat sich in diesem Jahr wieder sehr gut entwickelt. Wir liegen heute schon um 40 Prozent höher im Verkauf als im Vorjahr. Die starken Monate sind jetzt schon gut ausgelastet,

wir haben gerade mal Anfang Mai und sind im Juni schon an zwölf Tagen zu 100 Prozent ausgebucht. Es sieht also gut aus.

Was wir bräuchten ist eine stärkere Auslastung an den Wochenenden. Leider gibt es da nach wie vor immer noch zu wenig Initiative in der Stadt. Hier wären z.B. kleine aber feine Kongresse für 100 bis 150 Personen denkbar. Großveranstaltungen mit 15.000 Übernachtungen, sogenannte Weltkongresse, sind derzeit leider noch nicht zu stemmen. Dazu fehlen der Stadt noch die Möglichkeiten. Ich glaube das Potential ist riesig, aber es bedarf natürlich einiger Investitionen. Ebenso ist noch immer der größte Hinderungsgrund das aufwändige Visaverfahren.

GIBT ES BEMÜHUNGEN SEITENS DER HOTELLERIE IN DIESER RICHTUNG EINFLUSS ZU NEHMEN?

Im Rahmen der Association of European Business gibt es eine Arbeitsgruppe, bestehend aus den führenden Hotels in Moskau. Ende April bin ich zum Sprecher dieser Gruppe gewählt worden. Wir werden in Zukunft Themen definieren, von denen wir glauben, dass sie den Tourismus beleben könnten, wie z.B. die Bewerbung zur Fußball WM 2018, die das Baltshug Kempinski stark unterstützt, Ausstrahlung der Winterolympiade auf Moskau als pre und post visits, oder auch wie man

auf die Stadt Einfluss nehmen kann, sich bestimmter wichtiger Tourismus fördernder Projekte und Themen anzunehmen. Aber natürlich können wir nur Impulsgeber sein, die eigentliche Initiative in Sachen Marketing für Moskau muss letztendlich von der Stadt ausgehen, wir können hierbei nur unsere Unterstützung anbieten.

ZUM SCHLUSS: WAS VERMISSEN SIE IN IHREM MOSKAUER LEBEN AM MEISTEN?

Ausgedehntes Laufen durch Grünanlagen und Parks, frische Luft inhalieren und gutes Trinkwasser aus dem Wasserhahn. Da schlägt eindeutig meine Liebe zu den Alpen und zu Tirol durch. Ich habe auch schon in Moskau über 100 Kilometer zurückgelegt, aber es ist meist erst mit einer Anfahrt irgendwohin verbunden, und mein geliebtes Golfspiel.

WAS GEFÄLLT IHNEN AM BESTEN?

Wieder eine neue Stadt, einen neuen Kulturkreis kennen zu lernen, Dinge zu sehen, die es nur hier gibt. Das macht mir und meiner Familie immer wieder große Freude. Und natürlich auch raus zu fahren und das ganze Land Russland zu erkunden. Dazu haben wir ja Zeit in den nächsten Jahren.)

„МНЕ НРАВИТСЯ ПОЗНАВАТЬ РОССИЮ“

ГЕРХАРД МИТРОВИЦ,
НОВЫЙ ДИРЕКТОР «БАЛЧУГ
КЕМПИНСКИ», О СВОИХ ПЕРВЫХ
ВПЕЧАТЛЕНИЯХ ОТ ЖИЗНИ
И РАБОТЫ В МОСКВЕ.
МОНИКА ХОЛЛАХЕР, ВТП РОССИЯ

ГОСПОДИН МИТРОВИЦ, ДО ПРИЕЗДА В МОСКВУ ВЫ РУКОВОДИЛИ ОТЕЛЕМ КЕМПИНСКИ В ДЖАКАРТЕ. КАКОВЫ ВАШИ ВПЕЧАТЛЕНИЯ ОТ МОСКВЫ НА ТАКОМ ФОНЕ?

Я вылетел из Джакарты, когда там стояла жара 37 градусов и прилетел в Москву, где было -32 градуса мороза. Мое первое впечатление было, что очень холодно. Москва мне сразу понравилась. Должен признаться, что я увидел именно то, что ожидал увидеть.

А ЧТО ВЫ ОЖИДАЛИ УВИДЕТЬ?

Очень динамичную, оживленную столицу, излучающую силу и мощь. Чувствуется, что Москва, как Нью-Йорк, Париж и Лондон – подходящее место для активных людей, и, конечно, для тех, кто любит действовать.

ВАМ ДОВОДИЛОСЬ ЖИТЬ ВО МНОГИХ ГОРОДАХ МИРА. МОСКВА ИМЕЕТ БОЛЬШЕ СХОДСТВ ИЛИ ОТЛИЧИЙ ПО СРАВНЕНИЮ С ДРУГИМИ МЕСТАМИ НА ЗЕМЛЕ?

По своей истории и культуре Москва – европейский город, сравнимый с Веней, Лондоном и Парижем. Но при этом она динамична и суматошна, как Нью-Йорк. Вот эта смесь и составляет ее особенность.

КАКОВЫ ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ В МОСКВЕ?

Рынок гостиничного бизнеса здесь по-прежнему легко обозрим. Я приехал прямо из Джакарты, где мощности отелей нашего класса несоизмеримо выше. Отель Кемпински в Джакарте располагает более чем 260 люксовыми апартаментами, семью ресторанами и двумя бальными залами, меньший из которых занимает площадь в 1000 м², а больший – 4000 м².

В Москве предложение несоизмеримо ниже. В непосредственной близости от Красной Площади есть лишь несколько отелей нашего класса, их число вырастет незначительно в ближайшие два года. В обозримом будущем будут построены еще два Кемпински в районе Лубянки. По сравнению с другими крупными городами это относительно немного. С этой точки зрения, конкуренция не высока. Здесь трудно строить планы на будущее, часто приходится спонтанно реагировать и довольно непросто что-то организовать.



Герхард Митровиц приветствовал в начале мая Ангелу Меркел в своем доме.

КАК ОБСТОЯТ ДЕЛА С ДАВНО ПЛАНИРОВАВШЕЙСЯ РЕКОНСТРУКЦИЕЙ ОТЕЛЯ?

До сих пор существовали исключительно прекрасные планы, которые постоянно менялись. Одной из задач моего здесь появления было решение именно этой проблемы. И сейчас дело потихоньку движется. В настоящее время мы находимся на этапе согласования и должны преодолеть следующий этап этого процесса в конце мая. Затем последуют приказы, заключения договоров и т. п. Если все будет двигаться так, как сейчас, то в ноябре мы сможем начать реконструкцию. Как и прежде, мы планируем последовательно вести работы на участках, отделенных от остального пространства. Таким образом гостиница будет продолжать работать. Гостям это не доставит никаких, или почти никаких неудобств. Могу вам сказать, что вместо «Кранцлера» мы планируем сделать бар-ресторан в средиземноморском стиле с открытой террасой, живой музыкой по вечерам и открытой кухней. Вообще у нас будет очень изысканная еда. Кое-что попробовать можно будет в конце мая, когда будем представлять нашу будущую ресторанную концепцию.

ПРЕОДОЛЕН ЛИ КРИЗИС, КОТОРЫЙ НАНЕС ОЩУТИМЫЙ УДАР И ПО ГОСТИНИЧНОМУ БИЗНЕСУ?

Бизнес в этом году развивался очень хорошо. Продажи по сравнению с прошлым годом выросли на 40 процентов. В сезон спрос большой, сейчас всего лишь начало мая, а у нас уже на 100 процентов забронировано двенадцать дней в июне. Выглядит неплохо. Чуть хуже обстоят дела с выходными днями. К сожалению, сейчас, как и прежде, в городе происходит слишком мало мероприятий. Нам бы очень кстати пришелся небольшой, но представительный конгресс, человек на 100 или 150. На крупные мероприятия, при которых необходимо разместить по 15 тысяч человек в день, так называемые всемирные конгрессы, сейчас, к сожалению, рассчитывать

не приходится. У города нет таких возможностей. Я считаю, что потенциал – огромный, но, естественно, нужны инвестиции. Еще одно препятствие – трудоемкий процесс получения виз.

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ГОСТИНИЧНОГО БИЗНЕСА ПЫТАЮТСЯ ВЛИЯТЬ НА ЭТИ ПРОЦЕССЫ?

В рамках Ассоциации Европейского бизнеса существует рабочая группа, куда входят ведущие отели Москвы. В конце апреля меня выбрали представителем этой группы. В будущем мы определим темы, которые должны на наш взгляд способствовать развитию туризма, например, Чемпионат мира по футболу 2018 года, проведение которого активно поддерживает «Балчуг Кемпински», посещение Москвы до и после поездок на сочинскую Олимпиаду, развитие в городе программ поощрения туристических проектов. Естественно, мы можем лишь давать импульс, собственно инициативу в вопросах маркетинга должно проявлять руководство Москвы, мы можем лишь предложить поддержку.

В ЗАКЛЮЧЕНИЕ: ЧЕГО ВАМ БОЛЕЕ ВСЕГО НЕДОСТАЕТ В МОСКОВСКОЙ ЖИЗНИ?

Продолжительных пробежек по зеленым насаждениям и паркам, свежего воздуха и хорошей питьевой воды из крана. У меня ностальгия по любимым Альпам и Тиролю. Я уже выезжал более чем на 100 километров от Москвы, но обычно это связано с какими-то командировками и любимым гольфом.

ЧТО ВАМ БОЛЬШЕ ВСЕГО НРАВИТСЯ?

Возможность знакомства с еще одним городом, с новой для меня культурой, с вещами, которые можно увидеть только здесь. Мне и моей семье это всегда доставляет огромное удовольствие. Еще – поездки по всей России и знакомство с этой страной. На это у нас будет достаточно времени в ближайшие годы.)



Встреча Цивилизаций

ПРИГЛАШАЕМ любителей сигар всего мира
на 1-ю МЕЖДУНАРОДНУЮ СИГАРНУЮ ФИЕСТУ
Комплекс отдыха ЗАВИДОВО ГлавУпДК

3-4 июля 2010 года

ICF - ежегодное сигарное событие с лучшими Сигарами Мира
ПРОГРАММА ICF 2010:

сигарные гостиные,
презентация новых брендов сигар и форматов,
встречи производителей сигар с сигарными афисьюнадос,
ГАЛА-УЖИН, диско LATINO, шоу яхт, гольф турнир,
развлекательная программа.

Партнёры ICF 2010



Заявки на участие принимаются по телефонам:
8 495 937 2396, 8 916 989 2972,
в салонах Табачная Любовь,
info@tbklove.com, info@cigarfiesta.ru,
www.tbklove.com, www.zavidovo.ru, cigarfiesta.ru



Минздравсоцразвития России предупреждает: курение вредит Вашему здоровью!

»» «CORPORATE ETHICS INITIATIVE FOR BUSINESS» UNTERZEICHNET



Dietrich Möller, Präsident und CEO Siemens OOO, Michael Harms, AHK Vorsitzender, Frank Schauff, Geschäftsführer der AEB, Thomas Mundri, Vorstand AHK Russland

Die von der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer mitgetragene „Corporate Ethics Initiative for Business in the Russian Federation“ unterzeichneten am 21. April 2010 51 Mitgliedsfirmen der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer. Die überragende Bedeutung der Initiative wird in der länderübergreifenden Zusammenarbeit zwischen der Association of European Business (AEB), dem International Business Leaders Forum (IBLF) und der AHK deutlich.

Die Initiative wurde zu einem Zeitpunkt unterzeichnet, da der russische Präsident Medwedjew die Bemühungen des Staates zur Bekämpfung von Korruption und Bestechung verstärkt und den nationalen Antikorruptionsplan für 2010 bis 2011 unterzeichnet hat.

Notwendig sei nach Meinung des Beraters des Präsidenten, Arkadij Dvorkovic, die Einbindung aller Beteiligten in den Veränderungsprozess. Das Thema sei jetzt im Bewusstsein der Öffentlichkeit und es müsse jeden Tag ein kleiner Schritt gegangen werden. Trotz der verstärkten Bemühungen veranschlagt Djorkovic ein Jahrzehnt bis zur vollständigen Bekämpfung der Ursachen von Korruption und Bestechung.

Den hohen Stellenwert des Themas „Kampf gegen Korruption und Bestechung“ innerhalb des Diskurses in der Bevölkerung machte auch das große Medieninteresse deutlich, denn letztlich sind nicht nur in- und ausländische Unternehmen von den Auswirkungen betroffen, sondern jeder Russe. Ähnlich sah es der Vizepräsident der russischen Handels- und Industriekammer, Georgij Petrov, der darauf verwies, dass die unterzeichnenden Unternehmen Technologie und Know-how nach Russland bringen, Arbeitsplätze schaffen und Steuern zahlen.



Die AHK – Russland und ihre Mitgliedsunternehmen wollen damit auch ein politisches Signal für eine langfristige Verbesserung des Investitionsklimas setzen. Diese Initiative soll aus- und inländische Investitionen fördern, zu mehr Wettbewerb führen und Investitionen begünstigen, die echte Wertschöpfung schaffen. „Die Initiative ist aber nicht nur ein symbolischer Akt. Unsere Unternehmen übernehmen damit konkrete Verpflichtungen,

**Präsidentenberater
Arkadij Dvorkovic**

Antikorruptionsmechanismen in den Geschäftsalltag zu integrieren. Die AHK wird einen Compliance-Beauftragten etablieren, der vor allem den Mittelstand beraten und unterstützen kann“, so Michael Harms, Vorstandsvorsitzender der AHK.

»» «ИНИЦИАТИВА ПО СОБЛЮДЕНИЮ ПРИНЦИПОВ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ» ПОДПИСАНА

Поддержанная Российско-Германской внешнеторговой палатой «Инициатива по соблюдению принципов корпоративной этики при ведении коммерческой деятельности на территории Российской Федерации» была подписана 21 апреля 2010 г. более 50 членами ВТП. Значение данной инициативы подтверждает широкое совместное участие бизнес-ассоциаций в России: Ассоциация Европейского Бизнеса (АЕБ), Международный Форум лидеров бизнеса (IBLF) и Российско-Германская ВТП.

Данная Инициатива подписывается в тот момент, когда Президент РФ Дмитрий Медведев усиливает работу государства в борьбе с коррупцией и взяточничеством и утверждает Указ «О Национальном плане противодействия коррупции на 2010–2011 годы».

По мнению советника президента Аркадия Дворковича, необходимо вовлечение всех участников в процесс изменений. Эта тема сейчас в поле зрения общественности, и продвигаться вперед



Firmenvertreter bei der Unterschrift, hier Dagmar Lorenz

нужно каждый день маленькими шажками. Несмотря на прилагаемые усилия, г-н Дворкович считает, что потребуются десятилетия на полное устранение причин коррупции и взяточничества.

Важная роль в российской общественной жизни темы «Борьба против коррупции и взяточничества» проявилась в огромном интересе СМИ, так как в конце концов это касается не только западных и отечественных предпринимателей, но и каждого российского гражданина. Такую точку зрения высказал и вице-президент Торгово-промышленной палаты РФ Георгий Петров, который указал на то, что подписанты приносят в Россию технологии и ноу-хау, создают рабочие места, платят налоги.

Российско-Германская Внешнеторговая палата и ее компании-члены хотят послать и политический сигнал на долговременное улучшение инвестиционного климата. Эта инициатива должна оказать содействие иностранным и отечественным инвестициям, привести к большей конкуренции и создать более благоприятные условия для инвестиций, создание действительной прибавочной стоимости. «Эта инициатива, однако, не только символический акт. Наши предприятия берут на себя конкретные обязательства интегрировать антикоррупционные механизмы в свою повседневную деловую жизнь. Российско-Германская Внешнеторговая палата учредит должность уполномоченного по корпоративной этике, который будет консультировать и оказывать поддержку прежде всего средним и малым предприятиям», – заявил Михаэль Хармс, председатель Правления ВТП.

»» AHK- PERSONALKONFERENZ



Im Mittelpunkt der diesjährigen Personalkonferenz der AHK am 22. April standen Themen wie Personaldatenschutz, aktuelle Neuerungen im Bereich des russischen Arbeits- und Migrationsrechts und juristische Aspekte der Gewerkschaftsarbeit. Unsere Experten informierten über

die jüngsten Veränderungen, die gerade im Bereich des Datenschutzes von den Personalverantwortlichen der Unternehmen einen sensibleren Umgang mit den vorhandenen Daten erfordert. Eine weitere Veranstaltung zu diesem Themenkomplex fand am 20. Mai statt.

Außerdem konnten auf der Konferenz die Ergebnisse der aktuellen Gehaltsumfrage 2009 vorgestellt werden, die die AHK-Russland mit ihrem langjährigen Partner „Kienbaum Management Consultants“ durchgeführt hat. Die Studie prä-

sentiert Veränderungen im Bereich der Personalstrukturen und Gehaltsbezüge während der Krise und kann ab sofort bei der AHK angefordert werden.

»» КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОПРОСАМ ПЕРСОНАЛА

В центре внимания участников конференции по вопросам персонала Российско-Германской ВТП в этом году были такие темы как защита персональных данных, нововведения в сфере трудового права и миграционного законодательства, а также юридические аспекты работы профсоюзов. Наши эксперты проинформировали участников о последних изменениях, требующих от сотрудников кадровой сферы именно в вопросе защиты данных более аккуратного обращения с имеющимися данными. Еще одно мероприятие по данной теме состоялось 20-го мая.

Кроме того, на конференции были представлены результаты опроса по заработной плате 2009, который ВТП провела в сотрудничестве со своим многолетним партнером - компанией Kienbaum Management Consultants. Публикация содержит данные об изменениях в сфере кадровых структур и оплаты труда в период кризиса и уже сегодня может быть приобретена в ВТП.



»» AHK - TISCHTENNISTURNIER

Am 20. März fand das traditionelle AHK – Tischtennisturnier in der Sporthalle der Deutschen Botschaft in Moskau statt.

Während des spannenden Turniers konnte sich Monique Kretzmer (Deutsche Botschaft) in einer mit nur fünf Teilnehmerinnen leider nur schwach besetzten Damenklasse den Sieg im Dameneinzel sichern.

Im Herreneinzel musste sich der Vorjahressieger Felix Heinicke (Brainpower) in einem starken Feld geschlagen geben und landete auf Rang drei hinter Gabriel Gantner (Dega Invest) und Sergej Kondraschow (BSH), der extra aus Krasnodar angereist war und sich den Sieg nicht nehmen ließ. Auch im Herrendoppel konnte Kondraschow mit seinem Tischtennispartner und Arbeitskollegen Alexander Kusubow den Titel mit nach Hause nehmen.

Wer es im ersten Durchgang nicht aufs Treppchen schaffte, bekam noch eine zweite Chance und konnte in einer Trostrunde um den „Wille zum Sieg“- Pokal spielen. Dieser ging schließlich an den glücklichen Sieger Jury Roslawlew (Wermuth Asset Management).

Als Sponsoren für die Pokale und Preise, die die Gewinner erhielten, konnten in diesem Jahr die Firmen Bayer, Mercedes und Bosch gewonnen werden.

Im Anschluss an das Turnier wurden Dr. Zoe Iwanowa für ihre langjährige Betreuung der Tischtennisturniere und Erich Willwersch (Deutsche Botschaft) für

seine intensive Mitwirkung an der Vorbereitung des Turniers einschließlich der Durchführung regelmäßiger Trainings in der Sporthalle der Botschaft, mit Geschenken geehrt.

Nach dem Sport kam auch das soziale Leben nicht zu kurz: Der Turniertag fand schließlich in der Kellerbar der Deutschen Botschaft einen schönen Ausklang und die Beteiligten freuen sich schon jetzt auf das nächste Frühjahrsturnier.

»» ТУРНИР ВТП ПО НАСТОЛЬНОМУ ТЕННИСУ

20 марта в спортзале немецкого посольства в Москве состоялся традиционный турнир ВТП по настольному теннису. После захватывающей борьбы с пятью другими участниками победу в женском одиноборстве (увы, на этот раз слабо представленным) одержала Монике Кретцмер (Посольство ФРГ).

В мужском одиноборстве прошлогодний победитель Феликс Хайнике (Brainpower) был вынужден уступить в напряженном сражении и занял лишь третье место после Габриэля Гантнера (Dega Invest) и Сергея Кондрашева (BSH), специально приехавшего из Краснодара и завоевавшего первое место. В парном мужском турнире победу одержали Кондрашев и его коллега по работе Александр Кусубов.

Те, кому не удалось подняться на пьедестал в первом туре, получили еще один шанс – завоевание кубка «Воля к победе» в утешительном раунде. Здесь победителем и счастливым обладателем кубка стал Юрий Рославлев (Wermuth Asset Management). Спонсорами кубков и призов для победителей в этом году выступили компании Bayer, Mercedes и Bosch.

В заключении турнира были вручены почетные подарки д-ру Зое Ивановой за многолетнюю помощь в проведении турниров и вклад в спортивную деятельность ВТП, а также Эриху Вилвершу (Посольство ФРГ) за интенсивное содействие в подготовке турнира, включая регулярные тренировки в спортивном зале посольства.

Спорт и общественная жизнь всегда неразделимы: в день турнира в кафе при немецком посольстве был аншлаг, и посетители уже говорили о том, как они ждут следующего весеннего турнира.

АHK-GESCHÄFTSREISE „BIOENERGIEN – PELLETS ALS ENERGietRÄGER“

21. – 24. JUNI, MOSKAU

Im Rahmen der Exportinitiativen „Erneuerbare Energien“ und „Energieeffizienz“ unterstützt das Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (BMWA) Aktivitäten zur Exportförderung deutscher Technologien und Know-hows. In Kooperation mit deutschen und russischen Partnern führt die Deutsch-Russische Auslandshandelskammer hierzu einige Veranstaltungen durch. Die AHK-Geschäftsreise im Rahmen der Exportinitiative widmet sich der Bioenergetik und steht unter dem Titel „Pellets als Energieträger“. Deutschen Unternehmen wird durch Informationsveranstaltungen und individuellen Gesprächen mit Entscheidungsträgern und potentiellen Kooperationspartnern einen Einblick in den russischen Markt gewähren.

NÄHERE INFORMATIONEN: KERSTIN LEISERING, LEISERING@RUSSLAND-AHK.RU

ДЕЛОВАЯ ПОЕЗДКА ВТП: «БИОЭНЕРГЕТИКА – ТОПЛИВНЫЕ ГРАНУЛЫ КАК ЭНЕРГОНОСИТЕЛЬ»

21 – 24 ИЮНЯ, МОСКВА

В рамках экспортных инициатив «Возобновляемые источники энергии» и «Энергоэффективность» Министерство экономики и труда Германии (BMWA) оказывает поддержку деятельности по развитию экспорта немецких технологий и ноу-хау. Совместно с российскими и германскими партнерами Российско-Германская Внешнеторговая Палата проводит в связи с этим ряд мероприятий. Деловая поездка ВТП «Топливные гранулы как энергоноситель» пройдет в рамках экспортной инициативы и будет посвящена биоэнергетике. Информационные мероприятия и личные встречи с ответственными лицами и потенциальными партнерами помогут немецким компаниям получить представление о российском рынке.

ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: KERSTIN LAISERING, LEISERING@RUSSLAND-AHK.RU

SOMMERFEST

25. JUNI, MOSKAU, BEACH CLUB MOSCOW, LENINGRADSKOJE CHAUSSEE, 39
Wir laden hiermit unsere Mitglieder herzlich zum diesjährigen Sommerfest am Freitag, den 25. Juni, ein. Für diese Veranstaltung haben wir eine ganz besondere Lokalität gewählt: den Beach Club an der Leningradskoje Chaussee 39. Es erwartet Sie ein reichhaltiges Schaschlik-Menue, sorgfältig ausgewählte Weine, eine kurze Ballonfahrt, eine Feuershow und vieles mehr.

NÄHERE INFORMATIONEN: WIKTORIJA LUKYANSKAYTE, LUKYANSKAYTE@RUSSLAND-AHK.RU

ЛЕТНИЙ ПРАЗДНИК

25 ИЮНЯ, МОСКВА, BEACH CLUB MOSCOW, ЛЕНИНГРАДСКОЕ ШОССЕ, 39

Сердечно приглашаем членов ВТП в пятницу, 25 июня, принять участие в ежегодном Летнем празднике. Для его проведения мы выбрали совершенно особенное место - Beach Club на Ленинградском шоссе, 39. Вас ожидает широкий выбор шашлыков, изысканное вино, небольшая прогулка на воздушном шаре, огненное шоу и многое другое.

ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: ВИКТОРИЯ ЛУКЬЯНСКАЯ, LUKYANSKAYTE@RUSSLAND-AHK.RU

ERGO WHITE NIGHT MARATHON ST. PETERSBURG

27. JUNI, ST. PETERSBURG

Im Jahre 2010 findet bereits der 21. ERGO White Night Marathon statt. Den Namen „White Night“ verdankt der Lauf einem Naturereignis: den weißen Nächten. Aufgrund der besonderen geografischen Lage gibt es in den Monaten zwischen Mai und Juni in der Stadt St. Petersburg keine Dunkelheit. Die Sonne geht nur für maximal eine Stunde unter! Aufgrund dessen ist diese Jahreszeit auch Hochsaison in St. Petersburg. Angeboten wird sowohl die klassische Marathon-Distanz als auch ein 10 km Lauf und einen 4,2 km langen Mini-Marathon für Kinder. Gestartet wird um 10.00 Uhr morgens lokaler Zeit am Schlossplatz, alle 5 km gibt es Verpflegungsstationen. Bei leichter Seebries und Temperaturen um 20 Grad Celsius lässt es sich angenehm laufen.

NÄHERE INFORMATIONEN: WWW.LAUFKULTTOUR.DE

МЕЖДУНАРОДНЫЙ МАРАФОН «ERGO БЕЛЫЕ НОЧИ» В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

27 ИЮНЯ, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

В 2010 году пройдет уже 21. марафон «ERGO Белые Ночи». Свое название он получил от уникального природного явления, которое можно наблюдать в Санкт-Петербурге. Из-за особенностей географического положения в конце мая и начале июне в этом городе по ночам не наступает темнота. Солнце заходит не более, чем на час! Соревнования пройдут на трех дистанциях: классический марафон, забег на 10 километров и мини-марафон на 4,2 километра для детей. Старт состоится в 10.00 утра по местному времени с Дворцовой площади, через каждые 5 км будут организованы пункты питания. Пробежка при легком морском бризе и температуре около 20 градусов по Цельсию доставит удовольствие участникам.

ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: WWW.LAUFKULTTOUR.DE

„FORDERUNGSMANAGEMENT IN RUSSLAND – BONITÄTSPRÜFUNG BIS INKASSO“

23. JUNI, MOSKAU, HOLIDAY INN MOSCOW LESNAYA, 14.00-19.00

Wie kann ich meine Forderungen optimal durchsetzen? Bonitätsprüfungen, Kreditversicherung, Sicherheiten seitens der Banken, Vertragsgestaltung, Rechtsdurchsetzung und vieles mehr – Vorträge aus Theorie und Praxis, mit anschließenden Workshops geben den Teilnehmern einen guten Überblick über diesen komplexen Themenkreis.

NÄHERE INFORMATIONEN: MONIKA.HOLLACHER@RUSSLAND-AHK.DE

„УПРАВЛЕНИЕ ЗАДОЛЖЕННОСТЬЮ В РОССИИ – ОТ ПРОВЕРКИ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ ДО ВЗЫСКАНИЯ ДОЛГА“

23 ИЮНЯ, МОСКВА, HOLIDAY INN НА ЛЕСНОЙ, 14.00-19.00

Как оптимально управлять задолженностью? Проверка платежеспособности, страхование кредита, банковские гарантии, составление договора, осуществление права и многое другое – доклады по теории, практике и смежным проблемам позволят участникам хорошо разобраться в этих непростых вопросах.

ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: MONIKA.HOLLACHER@RUSSLAND-AHK.DE

» WECHSEL IM MANAGEMENT BEI RÖDL & PARTNER MOSKAU AUSBAU DER STEUERPRAXIS



Dr. Andreas Knäul (Rechtsanwalt) und Dr. Christian Ziegler (Wirtschaftsprüfer/Steuerberater) haben die Leitung der Steuerberatung von Rödl & Partner in Russland übernommen. Nach mehrjähriger Tätigkeit für Rödl & Partner in Moskau hat Igor Schikow das Unternehmen verlassen, um neue Herausforderungen anzunehmen.

„Wir freuen uns, auf die erfahrenen Kollegen an der Spitze der Steuerpraxis in Russland zurückgreifen zu können. Wir werden den Wachstumskurs der vergangenen Jahre konsequent fortsetzen und den Bereich Steuern weiter ausbauen“, so André Scholz, Managing Partner Russland/GUS.

Andreas Knäul verfügt über mehr als zwanzig Jahre Berufserfahrung. Er war unter anderem beim Bundesministerium für Wirtschaft in Bonn, der OECD in Paris, Arthur Andersen und CMS Hasche Sigle in Moskau sowie der europäischen Kommission in Brüssel tätig. Seit September 2009 leitet Dr. Knäul die Rechtsberatung bei Rödl & Partner in Russland.

Christian Ziegler leitet seit Anfang 2009 den Bereich Unternehmensberatung bei Rödl & Partner in Russland. Er ist zusätzlich für die Akquisition und Betreuung österreichischer Mandanten für Russland und die GUS zuständig. Vor seinem Wechsel zu Rödl & Partner war er u.a. mehrere Jahre für PwC und andere namhafte internationale Gesellschaften tätig.

» ИЗМЕНЕНИЯ В МОСКОВСКОМ РУКОВОДСТВЕ ROEDL & PARTNER: РАСШИРЕНИЕ НАЛОГОВОЙ ПРАКТИКИ



Д-р Андреас Кнауль (адвокат) и д-р Кристиан Циглер (экономический советник/налоговый консультант) возглавляют департамент по вопросам налогообложения Roedl & Partner.

„Мы рады, что смогли привлечь к работе в России таких опытных специалистов по налоговой практике. Мы будем продолжать курс на расширение, начатый в прошедшие годы, и будем и далее усиливать налоговый отдел“ - сообщил Эндрю Шольц, управляющий партнер в России/СНГ.

Профессиональный опыт Андреаса Кнауля составляет более двадцати лет. Он работал в том числе в Министерстве экономики ФРГ в Бонне, в ОЭСР в Париже, в Arthur Andersen и CMS Hasche Sigle в Москве, а также в Европейской комиссии в Брюсселе. С сентября 2009 года д-р Кнауль руководит отделом права в российском бюро Roedl & Partner.

Кристиан Циглер руководит с начала 2009 года отделом управленческого консультирования в российском бюро Roedl & Partner. Кроме того, он отвечает за привлечение и обслуживание австрийских доверителей в России и СНГ. До своего прихода в Roedl & Partner он многие годы был сотрудником PwC и других влиятельных международных компаний.

» RHENUS BAUT IN RUSSLAND ZOLLKOMPETENZ AUS



Klemens Rethmann, Vorstandssitzender der Rhenus AG & Co. KG, mit dem Gouverneur der Region Smolensk, Sergej Antufjew.

Mit einem eigenen Zolllager nahe der russischen Grenze will die Rhenus-Gruppe ihren Kunden mehr Service bieten. Im Namen der ООО Revival Express, einem russischen Tochterunternehmen der Rhenus-Gruppe, unterzeichnete Klemens Rethmann, Vorstandssitzender der Rhenus AG & Co. KG, auf der Logistikmesse TransRussia gemeinsam mit dem Gouverneur der Region Smolensk, Sergej Antufjew, die Absichtserklärung zur Realisation des Investitionsprojekts

„Aufbau eines Zolllagers der zeitweiligen Aufbewahrung“.

Im Sommer 2009 wurde die neue Ausrichtung der Zollpolitik vom Föderalen Zolldienst der Russischen Föderation bekanntgegeben. Die Idee der Verlegung der Zollämter in die Grenzregionen besteht darin, die Zollabfertigung maximal zu vereinfachen und die Transportwege im Lande zu verändern, um die Großstädte verkehrstechnisch zu entlasten.

Revival Express reagierte sofort und organisiert zurzeit reguläre Verzollungen in Grenznähe. Zusätzlich wurde mit dem Testverfahren zur Internet- und Ferndeklarierung in Smolensk begonnen. Jetzt plant das Unternehmen auch ein eigenes Zolllager in der Region Smolensk zu errichten.

Der Baubeginn für das erste eigene Zolllager ist nach vorheriger Abstimmung mit dem Föderalen Zolldienst der Russischen Föderation für die zweite Hälfte dieses Jahres geplant. Zunächst soll ein Zolllager für zeitweilige Aufbewahrung entstehen. Danach ist eine Erweiterung des Logistikkomplexes bis zu 30.000 m² Lagerfläche geplant, wovon ca. 25.000 m² als Umschlagslager dienen sollen.

Ab dem ersten Halbjahr 2011 will Rhenus dann in eigenen Hallen für ihre Kunden alle normalen Handelsgüter abfertigen und später alle Güterarten bis auf Gefahrgut zwischenslagern. Das Zolllager wird den europäischen Standards entsprechen und verfügt zum Beispiel über eine eigene Zugangskontrolle und eine Videoüberwachung. Vor Ort werden alle Arten von Verzollungsdienstleistungen sowie die Nutzung als Umschlagslager für Sammelgut angeboten.

» RHENUS NACHHÄLTIG OESCHTUEFELT TAMEJENNUJU DEJATELNUOSU W RUSSII

Строительство таможенного склада у южной российской границы позволит Rhenus-Gruppe расширить спектр услуг, предлагаемых клиентам. О намерении совместно реализовать инвестиционный проект «Строительства таможенного склада временного хранения» заявили на логистической выставке TransRussia ООО Revival Express российская дочерняя компания Rhenus-Gruppe, в лице Клеменса Ретманна, член Совета Rhenus AG & Co. KG и губернатор Смоленской области Сергей Антупьев.

Летом 2009 г. Федеральная таможенная служба РФ сообщила о новом направлении таможенной политики. Идея переноса таможенных пунктов в приграничные районы призвана максимально упростить таможенные процедуры и изменить логистическую схему внутри страны, чтобы ослабить транспортный поток в крупных городах.

Revival Express отреагировала незамедлительно и сейчас организует предоставление таможенных услуг в приграничных регионах. Дополнительно в Смоленске в тестовом режиме работает служба удаленной таможенной декларации через интернет. Сейчас компания планирует строительство собственного таможенного склада в Смоленской области.

Начало строительство первого собственного таможенного склада согласно предварительной договоренности с Федеральной таможенной службой РФ запланировано на вторую половину этого года. Сначала появится таможенный склад временного хранения. Далее планируется расширение таможенного комплекса до 30 тыс. кв. м, из которых 25 тыс. кв. м будут служить перевалочным складом.

Начиная с первой половины 2011 г. Rhenus будет растамаживать все стандартные товары вплоть до опасных материалов, храня их на собственном складе. Таможенный склад будет соответствовать европейским стандартам и располагать, в частности, собственным контролем доступа и видеонаблюдением. На месте будут предложены все виды таможенных услуг и перевалочный склад для сборного груза.

» KANZLEI BINETZKY BRAND & PARTNER ERÖFFNET BÜRO IN MINSK

Die deutsch-russische Kanzlei Binetzky Brand & Partner ist seit Mai mit einem eigenen Büro in Minsk (Weißrussland) vertreten. Die Kanzlei, deren Hauptbüro in Moskau seinen Sitz hat, ist spezialisiert auf wirtschaftsrechtliche Investitionsberatung, Steuern und Prozessrecht. „Ebenso wie in Russland wollen wir unseren Mandanten in Weißrussland ergebnisorientiert wirtschaftsrechtliches Know-how auf hohem Niveau bieten“, so Thomas Brand, Rechtsanwalt und Gründungspartner. Brand leitete viele Jahre die Rechtsberatung einer großen deutschen Kanzlei in Russland und Weißrussland. „Wichtig für unsere Mandanten vorort sind aber auch unsere guten politischen Kontakte“, so Brand. Minsker Partner und Leiter des Büros ist Pavel Pankratov, der seit über 15 Jahren ausländische Unternehmen in Weißrussland begleitet.

» АДВОКАТСКОЕ БЮРО BINETZKY BRAND & PARTNER ОТКРЫВАЕТ ОФИС В МИНСКЕ

Российско-германское адвокатское бюро Binetzky Brand & Partner с мая начинает работу в Минске (Белоруссия). Адвокатское бюро с центральным офисом в Москве специализируется на экономико-правовых инвестиционных консультациях, налогах и процессуальном праве. «Подобно тому, как мы это делаем в России, мы намерены предложить нашим доверителям в Белоруссии ориентированные на результат экономико-правовые технологии на высоком уровне», - говорит Томас Бранд, адвокат и партнер-учредитель. Бранд много лет вел в России и в Белоруссии правовые консультации одного крупного германского адвокатского бюро. «Для наших доверителей большое значение имеют также имеющиеся у нас хорошие политические связи», - поясняет Бранд. Минским партнером и руководителем представительства стал Павел Панкратов, уже более 15 лет работающий с зарубежными компаниями в Белоруссии.

» FRESENIUS ERÖFFNET DIALYSEZENTRUM IN SARATOW

Am 31. März eröffnete Fresenius Medical Care in Saratow unter Anwesenheit des Gouverneurs der Region, Pavel Ipatov, ein Dialysezentrum. An der Eröffnungszeremonie nahmen außerdem der ständige Vertreter der Bundesrepublik Deutschland in Russland, Rudolf Adam und der Vizepräsident von Fresenius, Martin Hepper teil.

Gouverneur Pavel Ipatov merkte an, dass Dialysezentrum fristgerecht zum fertiggestellt wurde, ein Ergebnis der gelungenen Zusammenarbeit zwischen der Region und Fresenius. Das Projekt wurde in ein- einhalb Jahren realisiert. Im Herbst 2008 wurde auf dem Investitionsforum in Sotschi das Abkommen über den Bau des medizinischen Komplexes unterzeichnet.

Das neue Dialysezentrum befindet sich auf dem Gelände des Krankenhauses Saratow, dies ermöglicht dem Mangel an Dialysezentren in dieser Region effektiv entgegen zu wirken. Bevor das Zentrum eröffnet wurde, wurde die Dialyse auf 15 Geräten des lokalen Krankenhauses durchgeführt. Mehr als 200 Patienten befanden sich in der Warteschleife.

Die neue medizinische Einrichtung ist mit 46 hochmodernen Geräten ausgestattet, mit denen bis zu 276 Patienten aus der Region, die unter chronischer Nierenunterfunktion leiden, behandelt werden können. Das Zentrum hat 50 Mitarbeiter.

Dank der Unterstützung der Region können die Behandlungen im neuen Dialysezentrum für die Patienten kostenlos durchgeführt werden. Die erforderliche Finanzierung ist im regionalen Budget vorgesehen.

» FRESENIUS OTKRYVAET V SARATOVE DIALIZNYIY TSENTR

31 марта в Саратове Fresenius Medical Care при участии губернатора области Павла Ипатова открыл диализный центр. В церемонии открытия приняли участие постоянный заместитель Посла Федеративной Республики Германия в России Рудольф Адам, вице-президент компании Fresenius Medical Care Мартин Хеппер. Медицинский центр был построен немецкой компанией Fresenius Medical Care при поддержке Правительства Саратовской области. Как отметил Губернатор Павел Ипатов, проект по созданию диализного центра завершился точно в поставленные сроки благодаря успешной совместной работе администрации области и немецкой

компании Fresenius. Проект был реализован за полтора года. Осенью 2008 г. на Инвестиционном форуме в Сочи было подписано соглашение о строительстве этого медицинского комплекса.

Новый диализный центр, расположенный на территории Областной клинической больницы Саратова, позволит снизить существующую напряженность с нехваткой диализных мест в регионе. До его открытия гемодиализ проводился в специализированном отделении областной больницы на 15 аппаратах. Более 200 человек находились в очереди на лечение.

Новое медицинское учреждение рассчитано на 46 современных аппаратов, где лечение смогут получать 276 пациентов, страдающих хронической почечной недостаточностью.

Благодаря поддержке администрации региона, лечение пациентов в новом медицинском центре будет бесплатное. Необходимое финансирование предусмотрено в региональном бюджете.



»» ERSTES LANXESS-WERK IN RUSSLAND

Der Spezialchemie-Konzern LANXESS begann am 14. Mai mit dem ersten Spatenstich den Bau seiner ersten Produktionsstätte in Russland. In Dschersinsk in der Region Nischnij Nowgorod wird das LANXESS-Tochterunternehmen Rhein Chemie zukünftig Kautschukchemikalien für die Märkte in Russland und der GUS produzieren.

„Im Rahmen unserer strategischen Ausrichtung auf die BRIC-Staaten sind Russland und die GUS für uns wichtige Wachstumsmärkte. Nach unserem offiziellen Markteintritt in Russland im vergangenen Jahr ist der Bau dieses Werks ein weiterer wichtiger Schritt unserer langfristigen Strategie“, sagte Rainier van Roessel, Vorstandsmitglied von LANXESS. „Wir sehen derzeit eine vorsichtige Erholung der Kautschukindustrie in Russland, die wir mit einer gezielten, marktgerechten Investition begleiten.“ LANXESS erwartet eine steigende Nachfrage nach Qualitätsprodukten seitens der russischen Auto- und Reifenindustrie. „Die ausgezeichnete Lage mit Nähe zu unseren Kunden sowie die gute Infrastruktur in der Region Nischni Nowgorod haben den Ausschlag für den Standort gegeben.“

Das neue Werk im Industriepark Dschersinsk wird den hohen internationalen Standards des Spezialchemie-Konzerns für Sicherheit und Nachhaltigkeit entsprechen und mit modernster Produktionstechnologie ausgestattet. Die Fertigstellung ist für Anfang 2011 vorgesehen. Dies ist nicht nur ein wichtiger Schritt für langfristige Marktstrategie in Russland und GUS-Staaten, sondern Rhein Chemie schafft mittelfristig 50 neue Arbeitsplätze am Standort.

»» ПЕРВЫЙ ЗАВОД LANXESS В РОССИИ

Химический концерн LANXESS 14 мая приступил к строительству своего первого в России производства. В городе Дзержинске Нижегородской области завод Rhein Chemie - дочернее предприятие LANXESS, будет изготавливать добавки для каучуков для рынка России и СНГ.

„В рамках стратегического направления стран-членов БРИК, Россия и СНГ являются для нас важнейшими развивающимися рынками. После нашего официального выхода на российский рынок в прошлом году нынешнее строительство – следующий этап нашей долгосрочной стратегии“, - заявил Райнер фон Рессель, член Совета директоров компании LANXESS. «Сейчас мы наблюдаем постепенное восстановление каучуковой промышленности в России, и наши целенаправленные рыночные инвестиции будут ему способствовать». LANXESS ожидает повышения спроса на качественную продукцию со стороны российских производителей автомобилей и шин. «При выборе места для строительства определяющими факторами стали близость к потребителю и развитая инфраструктура Нижегородской области».

Новый завод в Дзержинском промышленном парке должен соответствовать высоким международным стандартам безопасности и экологичности и будет оснащен по самой современной производственной технологии. Сдача объекта планируется на начало 2011 г. Rhein Chemie не только совершает важный шаг с точки зрения долгосрочной перспективы деятельности на рынке России и СНГ, но и создает в среднесрочной перспективе 50 новых рабочих мест в Дзержинске.

»» MAGISTERS UND DEUTSCHE BAHN INTERNATIONAL GMBH BESCHLIESSEN BEI INFRASTRUKTUR- UND PPP-PROJEKTEN IN DER GUS

Die Rechtsanwaltskanzlei Magisters unterzeichnete eine Kooperationsvereinbarung mit der Bahntochter DB International GmbH, eines der weltweit führenden Unternehmen für Planung, Bau und Betrieb von Verkehrsinfrastruktur.

Im Rahmen der Vereinbarung werden die Parteien bei der Umsetzung von Infrastruktur- und PPP-Projekten in der GUS zusammenarbeiten. Ihr besonderes Interesse gilt dabei einer Kooperation zur Umsetzung von Industriebauprojekten, darunter der Entwicklung von Verkehrswegen, dem Bau von Bahnhofsanlagen, sowie von Logistikprojekten im gesamten Gebiet der GUS.

„Unsere Zusammenarbeit mit der DB International GmbH ist ein Beleg für das wachsende Interesse deutscher Unternehmen in den Märkten der GUS, unter anderem auch am Aufbau der regionalen Infrastruktur“, so Clemens Schlotter, Partner und Leiter des German Desk im Moskauer Büro von Magisters.

Die DB International GmbH gehört zur DB Mobility Logistics AG und bietet international anerkannte Deutsche Bahn-Know-how-Lösungen für „schlüsselfertige“ Verkehrsprojekte an. Seit 1966 hat sie über 2000 innovative und wirtschaftliche Lösungen für Mobilitäts- und Verkehrsservice-Projekte in über 100 Ländern erfolgreich umgesetzt.

»» MAGISTERS И DEUTSCHE BAHN INTERNATIONAL GMBH НАМЕРЕНЫ СОТРУДНИЧАТЬ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРНЫХ ПРОЕКТОВ И ГЧП В СНГ

Юридическая компания Magisters сообщает о подписании соглашения о сотрудничестве с DB International GmbH, дочерней компанией Deutsche Bahn AG и мировым лидером в области проектирования, строительства и эксплуатации инфраструктуры железнодорожного транспорта.

В рамках соглашения стороны будут осуществлять совместную реализацию инфраструктурных и ГЧП проектов в странах СНГ. Особый интерес при этом представляет сотрудничество в осуществлении проектов индустриального строительства, в том числе проектов развития путей сообщения, строительства вокзальных комплексов, а также логистических проектов на всей территории СНГ.

„Наше сотрудничество с DB International GmbH свидетельствует о растущем интересе германских компаний к рынкам СНГ, в том числе к развитию инфраструктуры в регионе“, - говорит Клеменс Шлоттер, партнер и руководитель Германского отдела в Московском бюро Magisters.

DB International GmbH принадлежит DB Mobility Logistics AG и предлагает признанные во всем мире технологии компании Deutsche Bahn и проектов «под ключ» в области развития железных дорог. С 1966 г. компания с успехом реализовала более 2000 инновационных проектов в более чем 100 странах мира.

»» VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEITEN DER INTERNATIONAL SOS KLINIK MOSKAU

Um den zahlreichen Anfragen unserer Patienten gerecht zu werden freuen wir uns mitzuteilen dass wir die Öffnungszeiten der International SOS Klinik verlängert haben. Jetzt sind wir auch am Wochenende für Sie da.

Die neuen Öffnungszeiten:

Montag-Freitag: 8 Uhr – 21 Uhr

Samstag: 9 Uhr – 18 Uhr

Sonntag: 10 Uhr – 14 Uhr

Terminvereinbarungen (rund um die Uhr erreichbar)

+7 (495) 937 57 60

UNSERE ADRESSE: ORLOVSKIY PEREULOK 7, 3. STOCK, NÄHE METRO „ПРОСПЕКТ МИРА“

»» ПРОДЛЕНИЕ ЧАСОВ РАБОТЫ КЛИНИКИ INTERNATIONAL SOS В МОСКВЕ

Мы рады сообщить, что для удобства наших клиентов изменены часы работы клиники International SOS. Теперь мы открыты для Вас и по выходным.

Новые часы работы:

Понедельник-пятница: с 8 до 21 часа

Суббота: с 9 до 18 часов

Воскресенье: с 10 до 14 часов

Круглосуточная медицинская помощь

+7 (495) 937 57 60

НАШ АДРЕС: ОРЛОВСКИЙ ПЕР. 7, 3. ЭТАЖ, БЛИЖАЙШЕЕ МЕТРО "ПРОСПЕКТ МИРА"

ART AGRO



Seit 2004 ist Art Agro auf dem russischen Markt vertreten. Die Firma ist unter anderem auf Saatgut aus der ganzen Welt, Rohstoffe für Bier- und Malzbrauereien und Landwirtschaftstechnik spezialisiert. Darüber hinaus bietet Art Agro vielseitige Beratungsdienstleistungen für ausländische Firmen, die auf dem russischen Markt tätig werden wollen. Seit dem Jahr 2007 ist Art Agro der offizielle Vertreter der deutschen Agrarholding BayWa AG und liefert junge Biergerste aus Europa. Seit 2010 ist Art Agro auch der exklusive Lieferant der Firma „Frigortec“ (Deutschland) und der Firma „GODE“ (Frankreich) in der Russischen Föderation.

Zu unseren langjährigen Kunden gehören große landwirtschaftliche Unternehmen vom Fernen Osten bis Kaliningrad. Die hohe Qualität unserer Produkte und die Arbeit auf europäischem Niveau stellen seit vielen Jahren die hohen Ansprüche unserer Kunden zufrieden.

KONTAKT: 000 ART-AGRO, 152020, RUSSLAND, REGION JAROSLAVSKAJA, PERESLAVL-ZALESSKIJ, UL. TRUDOVAJA, 1, TEL.: +7 48535 389 41, FAX: +7 48535 388 54, EMAIL: INFO@ART-AGRO.RU

ООО «АРТ-АГРО»

ООО «Арт-Агро» с 2004 г. работает на российском аграрном рынке и специализируется на реализации семян иностранной селекции, сырья для пивоваренной и солодовенной промышленности и сельскохозяйственной техники. Кроме того, ООО «Арт-Агро» оказывает всестороннюю консультационную помощь зарубежным компаниям, желающим выйти на российский рынок. С 2007 г. ООО «Арт-Агро» является официальным представителем крупнейшего немецкого аграрного холдинга BayWa AG и осуществляет поставку семян ярового пивоваренного ячменя из Европы и от российских лицензированных партнёров. С 2010 года ООО «Арт-Агро» является эксклюзивным дистрибьютором фирмы «Frigortec» (Германия) и фирмы «GODE» (Франция) в Российской Федерации.

Нашими постоянными клиентами являются крупнейшие сельхозпроизводители России от Дальнего Востока до Калининграда. Высокое качество реализуемой нами продукции и европейский уровень обслуживания много лет оправдывают самые высокие ожидания наших клиентов.

КОНТАКТЫ: ООО «АРТ-АГРО», 152020, РОССИЯ, ЯРОСЛАВСКАЯ ОБЛАСТЬ, Г. ПЕРЕСЛАВЛЬ-ЗАЛЕССКИЙ, УЛ. ТРУДОВАЯ, 1, Тел.: +7 48535 389 41, ФАКС +7 48535 388 54, EMAIL: INFO@ART-AGRO.RU

WWW.ART-AGRO.RU

REMONDIS



REMONDIS ist eines der weltweit größten privaten Dienstleistungsunternehmen der Wasser- und Kreislaufwirtschaft. Es leistet mit seinen Anlagen und Dienstleistungen einen erheblichen Beitrag zur Ressourcenschonung, alternativer Rohstoffversorgung und zum Klimaschutz. Von den Dienstleistungen profitieren weltweit ca. 20 Millionen. Menschen. Im Vordergrund stehen dabei innovative Konzepte im Bereich der Kreislaufwirtschaft hinsichtlich der Sammlung und Verarbeitung von Abfällen/Wertstoffen von den Haushalten und Industriekunden. Ferner investiert REMONDIS in zukunftsweisende Technologien und betreibt mehr als 500 Anlagen weltweit. Das bereits 1934 gegründete Familienunternehmen sieht in Russland einen Zukunftsmarkt und möchte seinen Beitrag für dessen Entwicklung leisten.

Im Frühjahr 2009 wurde das Pilotunternehmen in Dzerzhinsk im Gebiet Niznoj Novgorod auf der Basis eines PPP-Modells erfolgreich gestartet. Neben der Implementierung eines modernen Abfallwirtschaftssystems wird eine nachhaltige Verbesserung bei der Verwertung der Wertstoffe angestrebt. Seit Beginn 2010 ist REMONDIS auch im Bereich Wasserwirtschaft in der Stadt Arsamas tätig. Weitere Projekte sind bereits in der Startphase.

KONTAKT: 000 REMONDIS, UL. SMIRNOVSKAYA 25, STR. 12/205, 109052 MOSKAU, TEL: +7495/989-71-78; ANDRE.RODINKOFF@REMONDIS.RU

РЕМОНДИС

Являясь одним из ведущих частных предприятий в сфере обращения с отходами и в отрасли водного хозяйства, РЕМОНДИС вносит значительный вклад в развитие ресурсосбережения, сырьевого обеспечения и охраны окружающей среды. Услугами РЕМОНДИС пользуются более 20 млн человек во всем мире. Инновационные концепции в сфере обращения с отходами в области сбора, транспортировки и переработки твердых бытовых и промышленных отходов, а также вторичных ресурсов являются приоритетными для компании. Занимаясь эксплуатацией более 500 установок, инвестиции РЕМОНДИС направлены в перспективные технологии. Компания РЕМОНДИС, основанная в 1934 г. в Германии, видит большое будущее за рынком в России и намеревается внести свой вклад в его развитие. Весной 2009 г. успешно стартовал пилотный проект совместного предприятия, созданного по модели Государственно-Частного Партнёрства (ГЧП) в городе Дзержинск, Нижегородской области. Помимо внедрения современной системы обращения с отходами, компания делает упор на создание системы обращения со вторсырьём. В начале 2010 г. РЕМОНДИС также начала оперативную деятельность в сфере водообработки и водоотведения в городе Арзамас, Нижегородской области. Остальные проекты компании также находятся на стадии запуска.

КОНТАКТЫ: 000 РЕМОНДИС, УЛ. СМЕРНОВСКАЯ 25, СТР. 12/205, 109052 МОСКВА, Тел.: +7495/989-71-78, MAIL: ANDRE.RODINKOFF@REMONDIS.RU

WWW.REMONDIS.RU

ООО „ТС LOGISTIK“



Das Unternehmen TS-Logistik ist Mitglied der Logistikoperatoren der Moskauer Handels- und Industriekammer, der Deutsch-Russischen AHK und ist erfolgreich auf dem Markt für innovative

Transportlogistik und Zolldienstleistungen tätig. Das Unternehmen bietet ihre Dienste im Fahrzeugtransport, Schiffs-, Luft- und Schienenverkehr in Russland, Europa und Asien.

Zu den Dienstleistungen zählen Zollabfertigung der Waren und Transportgegenstände, Einholung von Genehmigungen und Dokumenten, Outsourcing der Außenhandeltätigkeit, Lieferungsagentierung zu DDP und DDU Bedingungen, sowie Consulting für Außenhandeltätigkeiten.

Zu den Klienten zählen große bekannte Unternehmen sowie kleinere Unternehmen, die an Beständigkeit und Qualität der Logistik-Dienstleistungen interessiert sind.

KONTAKT: ООО „ТС-LOGISTIK“, EKATERINA MOLTSCHANOWA,
UL. MARKSISTSKAJA 34/10, 109147 MOSKAU
TEL./FAX: +7(495) 974 24 48
E-MAIL: EMOLCHANOVA@TCLOGISTIC.RU

ЛОГИСТИК

Компания ООО «ТС Логистик» является членом Гильдии логистических операторов Московской ТПП, членом Российско-Германской ВТП, успешно работает на рынке транспортно-логистических и таможенных услуг. Отличительной особенностью компании является комплексный подход в логистике, таможенном оформлении. Компания оказывает услуги по автоперевозкам, грузоперевозкам морским, авиа и железнодорожным транспортом по территории России, Европы и Азии.

ООО «ТС Логистик» предлагает Вашему вниманию такие услуги, как таможенное оформление товаров и транспортных средств, транспортно-экспедиторское обслуживание, получение разрешительных документов, аутсорсинг ВЭД, агентирование поставок на условиях DDP и DDU, консалтинг ВЭД, оказывает содействие в получении классификационных решений.

Нашими клиентами, являются не только крупные и известные компании, но и небольшие компании, заинтересованные в стабильности и качестве логистического комплекса услуг.

КОНТАКТЫ: ООО «ТС-ЛОГИСТИК», МОЛЧАНОВА ЕКАТЕРИНА
МОСКВА, 109147, УЛ. МАРКСИСТСКАЯ 34/10
ТЕЛ./ФАКС: +7(495) 974 24 48
E-MAIL: EMOLCHANOVA@TCLOGISTIC.RU
WWW.TCLOGISTIC.RU

WWW.TCLOGISTIC.RU

WIESE CONSULT GMBH



Als Unternehmensberatung im Herzen von

Berlin arbeitet WIESE CONSULT GmbH an der Schnittstelle zwischen Wirtschaft und Politik in den Bereichen Internationale Geschäftsbeziehungen, Investments, Public Affairs und Politikberatung. Mit einem internationalen Netzwerk und Expertise in allen Bereichen der Organisationsentwicklung, Strategieplanung, Kampagnen, Events und Beratung unterstützt WIESE CONSULT Unternehmen, Institutionen, Verbände und ihre Führungspersonlichkeiten. Schwerpunkte der Unternehmenstätigkeit sind die deutsche und internationale Gesundheitsökonomie, der Energiesektor und der Ausbau insbesondere der deutsch-russischen und deutsch-türkischen Beziehungen. WIESE CONSULT veröffentlicht wöchentlich den HAUPTSTADT-INSIDER für Entscheider und Multiplikatoren in Politik und Wirtschaft. Zugleich arbeitet WIESE CONSULT als Hauptstadtbüro des internationalen Mode- und Lifestyle-Unternehmens s.Oliver und ist Anlaufstation für Investitionen und Förderprojekte in der Demokratischen Republik Sao Tomé und Príncipe.

Im Laufe unseres vierjährigen Bestehens haben wir mehrere große Investitionsprojekte im postsowjetischen Raum realisiert. Als gutes Beispiel bietet sich hierfür die Zusammenarbeit mit dem russischen Stahlunternehmen Severstal an, das dank unserer Vermittlung einen millionenschweren Deal mit dem europäischen Tourismuskonzern TUI AG abschloss.

KONTAKT: GMBH
BEHRENSTRASSE 73, D-10117 BERLIN,
TEL.: +49 (0)30 / 81 05 888-12
FAX: +49 (0)30 / 81 05 888-29
E-MAIL: MAIL@WIESE-CONSULT.COM

WIESE CONSULT GMBH

Консалтинговая компания WIESE CONSULT, чей центральный офис расположен в сердце Берлина, осуществляет свою деятельность на стыке экономики и политики в области международных экономических отношений, инвестиционно-го планирования, Public Affairs и политического консультирования. Располагая широким спектром международных связей и экспертными оценками во всех областях организационного развития и стратегического планирования, организации предвыборных кампаний и мероприятий, WIESE CONSULT оказывает поддержку предприятиям, учреждениям, объединениям и их руководителям. Основными направлениями деятельности компании являются национальная и международная экономика здравоохранения, энергетический сектор и развитие германо-российских и германо-турецких деловых связей.

WIESE CONSULT издает еженедельную новостную рассылку HAUPTSTADT-INSIDER для ведущих представителей экономики и политики. Кроме того, компания WIESE CONSULT представляет интересы международного предприятия молодежной моды s.Oliver и является стартовой площадкой для инвестиций и проектов содействия в Демократической Республике Сан-Томе и Принсипи.

За четыре года существования нашей компании на рынке нам удалось реализовать ряд крупных инвестиционных проектов на пост-советском пространстве. Одним из примеров является наше успешное сотрудничество с крупнейшей российской сталелитейной компанией Северсталь, которая благодаря нашему посредничеству заключила многомиллионную сделку с крупнейшим европейским туристическим концерном TUI.

КОНТАКТЫ: WIESE CONSULT GMBH
БЕРЕНСТР. 73 10117 БЕРЛИН
ТЕЛ.: +49 (0)30 / 81 05 888-12
ФАКС: +49 (0)30 / 81 05 888-29
Э-ПОЧТА: MAIL@WIESE-CONSULT.COM

WWW.WIESE-CONSULT.RU

WIR BEGRÜßEN UNSERE NEUEN MITGLIEDER (DEZEMBER/JANUAR)

AuditFinanzLux OOO	www.auditfl.ru	Wirtschaftsprüfung, Buchhaltung, Steuerberatung
BLG Logistik Automobile Sankt-Petersburg OOO	www.blg.de	Logistikdienstleister, Automobil-, Kontrakt- und Containerlogistik
Deloitte Health Care / GEBERA	www.gebera.com	Beratung für das Gesundheit- und Sozialwesen
Georgsmarienhütte Holding GmbH Repräsentanz	www.gmh-holding.de	Herstellung von Stahl-, Guss- und Schmiedeprodukten, Automotive, Energie, Maschinenbau
Immicon OOO	www.immicon.ru	Beratung im Bereich Migrationsgesetzgebung
Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee	www.konstanz.ihk.de	IHK
Infowatch ZAO	www.infowatch.com	Software-Produkte im Bereich Informationsschutz für Unternehmen
Mail Order Services ZAO Quelle Russia (Otto Group)	www.quelle.ru	Versandhandel
Mann & Schröder Russland	www.mann-schroeder.ru	Herstellung und Vertrieb von Körperpflege- und Körperreinigungsprodukten
NecoFarm Agriculture GmbH	allineelsen@necofarm.com	Export von Zuchtvieh, insbesondere Rinder, Farmbau für Milch- und Fleischrinder, Schlung des Personals
Piller Industrieventilatoren GmbH	www.piller.de	Sondermaschinenbau, Prozessventilatoren und Turbokompressoren
RO-STANDART OOO	www.rostandart.ru	Zertifizierung
SOEX ANO SOJUZEXPERTIZA TPP RF	www.gost-soex.ru	Zertifizierung, Expertise
Spectrum-Holding OOO	www.spectrum-group.ru	Projektverwaltung, Projektierung, Beratung, Immobilienverwaltung
VSU 21 VEK	vsu21vek@mail.ru	Baugewerbe, Projektierung und Aufbau von Produktions- und Zivilobjekten

A photograph of the Golden Gate Bridge in San Francisco, spanning the water under a blue sky with scattered clouds.

WELTWEIT BESTENS VERNETZT

Die Deutschen Auslandshandelskammern (AHKs) beraten, betreuen und vertreten weltweit deutsche Unternehmen, die ihr Auslandsgeschäft auf- oder ausbauen wollen. Ihre Dienstleistungen bieten sie gleichermaßen ausländischen Unternehmen an, die Geschäftsbeziehungen zur deutschen Wirtschaft aufnehmen oder entwickeln wollen.

AHK – Erste Adresse auf den Weltmärkten

- Weltweites Netzwerk mit 120 Standorten in 80 Ländern
- Zentrale der deutschen Außenwirtschaftsförderung im Ausland
- Förderung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen
- Plattform für 40.000 deutsche und ausländische Mitgliedsunternehmen
- Partner der Industrie- und Handelskammern (IHKs) in Deutschland
- Dienstleister für Unternehmen mit der Servicemarke DEinternational

www.ahk.de

DEinternational – die Servicemarke der AHKs

- Einheitlicher Auftritt der AHKs im Dienstleistungsbereich
- Weltweit vergleichbare Basisdienstleistungen
- Standortspezifische Spezialdienstleistungen
- Professionelle Unterstützung für Unternehmen
- Standortberatung, Geschäftspräsenz, Geschäftspartnervermittlung etc.
- Leistungen zu Marktbedingungen und Marktpreisen

Зер гут

Возможно, успех нашей продукции во всем мире объясняется тем, что КНАУФ – это семейная компания. Мы дорожим своим именем и репутацией и предъявляем особые требования ко всему, что выпускается под маркой КНАУФ. Для нас главное – это качество строительства, а значит, и качество жизни людей. Такой подход к делу позволил нам стать самым крупным и успешным производителем стройматериалов не только в Германии, но и в странах СНГ.

По вопросам оптовых поставок обращайтесь в сбытовые организации КНАУФ:
Московский регион, тел.: +7 (495) 937 95 95; Санкт-Петербург, тел.: +7 (812) 718 81 94;
Новомосковск, тел.: +7 (48762) 29 291; Краснодар, тел.: +7 (861) 267 80 30;
Челябинск, тел.: +7 (351) 774 21 45; Новосибирск, тел.: +7 (383) 355 44 36;
Иркутск, тел.: +7 (3952) 29 00 32; Хабаровск, тел.: +7 (4212) 31 88 33.

www.knauf.ru

KNAUF
Немецкий стандарт

СТРОИТЕЛЬНЫЕ ОТДЕЛОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ